

AYUDA FEDERAL PARA ESTUDIANTES:

MANUAL

DEL ORIENTADOR Y MENTOR



2005-2006

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE EE.UU.

UNA GUÍA PARA LOS QUE AYUDAN A LOS ALUMNOS
A PREPARARSE PARA LA EDUCACIÓN POSTSECUNDARIA

SITIOS WEB IMPORTANTES

Para usted:

- FSA para Orientadores:* Recursos para ayudar a sus alumnos
(Actualmente sólo se ofrece en inglés.) www.fsa4schools.ed.gov/counselors
- Capacitación por Internet
 - Información acerca de cómo planificar una presentación sobre la ayuda financiera
 - Información sobre las videoconferencias
- Sistema de Pedidos Masivos de Publicaciones www.edpubs.org/ml

Para sus alumnos:

- Ayuda Estudiantil en la Web:* Cómo prepararse para los estudios postsecundarios, cómo costear la educación postsecundaria, y cómo pagar los préstamos estudiantiles. www.studentaid.ed.gov
- Cómo costear tu educación* www.studentaid.ed.gov/costear
- Guía para estudiantes* www.studentaid.ed.gov/guia
- Cómo buscar ayuda económica* www.studentaid.ed.gov/buscar
- FAFSA en la Web* y los códigos federales para instituciones postsecundarias www.fafsa.ed.gov
- Información sobre el sistema PIN e inscripción en el mismo. www.pin.ed.gov

NÚMEROS TELEFÓNICOS IMPORTANTES

Centro de Información sobre Ayuda Federal para Estudiantes

- Contamos con especialistas que hablan español.*
- Número gratuito para resolver dudas sobre la ayuda federal para estudiantes 1-800-433-3243
- Teletipo para personas con problemas de audición . . 1-800-730-8913
- Número para llamadas desde el extranjero +1-319-337-5665
- (Las llamadas a este número no son gratuitas.)*

Línea directa del Inspector General

- Para denunciar el fraude relacionado con la ayuda financiera (incluido el robo de identidad), o el desperdicio, o el uso indebido, de los fondos del Departamento de Educación de EE.UU 1-800-647-8733
- Correo electrónico oig.hotline@ed.gov
- Sitio Web www.ed.gov/misused

¿Desea más ejemplares del presente libro? Puede pedir un máximo de tres, llamando al 1-800-433-3243. Para cuatro o más, llame al 1-800-394-7084 o visite www.edpubs.org/ml.

ÍNDICE

Introducción	1
PRIMERA PARTE	
INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LAS OPORTUNIDADES PARA LA EDUCACIÓN POSTSECUNDARIA	3
Fuentes de ayuda financiera	4
Los principales programas federales de ayuda económica para estudiantes	5
Otros programas del Departamento	6
Programa LEAP	6
Programa de Becas de Honor «Robert C. Byrd»	7
Programas de rehabilitación vocacional	7
Otros programas federales	7
Créditos tributarios para reducir el impuesto federal sobre los ingresos	7
Servicio nacional y comunitario	8
Capacitación laboral	8
Profesiones de la salud	8
Beneficios para veteranos	8
Otra asistencia que ofrecen las Fuerzas Armadas	9
Fuentes no federales: estados, instituciones educativas, entidades particulares	10
Requisitos generales de participación	13
Demostración de la necesidad económica	14
Costo de estudiar	14
Análisis de necesidad económica	14
Cálculo del aporte esperado de la familia (EFC)	14
Determinación del monto de la Beca Federal Pell	15
Concesión de la ayuda	15
El conjunto de ayuda económica	16
Elección de la institución postsecundaria	17
¿Se encuentran estables o en condiciones de expansión las oportunidades de empleo en la profesión u oficio que le interesa al alumno?	17
¿Es la profesión u oficio compatible con las destrezas e intereses del alumno?	18
¿Goza la institución educativa de una buena reputación en cuanto a preparar académicamente a sus graduados y a colocarlos en empleos?	19
¿Qué porción del estudiantado de la institución se gradúa y logra encontrar empleo en una profesión u oficio que tiene relación con el programa de estudio cursado?	19
¿Cuáles son las normas administrativas y académicas de la institución?	20
¿Qué tipos de ayuda económica ofrece la institución?	20
¿Qué se puede aprender de una visita a la institución?	21
¿Manifiesta el personal de la institución buena voluntad de ayudar a los alumnos a aprender y a prepararse para el futuro?	21
Responsabilidades que corresponden a la institución	21

Oportunidades para estudiantes desfavorecidos	22
Mitos sobre la ayuda económica	22
La realidad sobre la educación postsecundaria y la ayuda económica	22
Cómo ayudar a los alumnos en riesgo	24
Establecer un calendario de actividades secuenciadas según	
la edad del alumno	24
Fomentar la participación de los padres del alumno	24
Crear un programa de instructores o mentores particulares	25
Facilitar información de primera mano	25
Ofrecer orientación académica	25
Crear programas de colaboración con instituciones	
postsecundarias locales	26
Programas de intervención temprana	26
 SEGUNDA PARTE	
PROCEDIMIENTO DE SOLICITAR AYUDA ECONÓMICA	31
Antes de presentar la solicitud	31
Conseguir un PIN	31
Informarse sobre el formulario de solicitud	32
Reunir los datos necesarios	33
Cómo presentar la solicitud	35
Métodos electrónicos de presentación	35
<i>FAFSA en la Web</i>	35
Presentación de la solicitud mediante la institución educativa	37
Método impreso de presentación	37
Cómo se tramita la solicitud	39
Cotejos de información	39
Cotejo con la Administración del Seguro Social	39
Cotejo con el Departamento de Seguridad Interna	40
(antes realizado con el Servicio de Inmigración y Naturalización)	
Cotejo con el Sistema Nacional de Información sobre Préstamos	
Estudiantiles (NSLDS)	40
Cotejos realizados con otras entidades	41
Después de presentar la solicitud	41
Revisar el SAR y el <i>SAR Acknowledgement</i>	42
SAR (Informe de Ayuda Estudiantil)	42
Acceder a los datos del SAR por Internet	43
<i>SAR Acknowledgement</i>	43
Verificación	43
Enmendar los datos	43
Correcciones y actualizaciones	43
Situación de dependencia y arbitrio administrativo	44
Añadir una institución educativa	45

Plazos del 2005–2006	45
TERCERA PARTE	
CÓMO LLENAR LA <i>SOLICITUD GRATUITA DE AYUDA FEDERAL PARA ESTUDIANTES</i>	47
Consejos para llenar la FAFSA	48
PRIMER PASO (Preguntas 1-31)	48
SEGUNDO PASO (Preguntas 32-47)	51
TERCER PASO (Preguntas 48-54)	52
CUARTO PASO (Preguntas 55-83)	53
Preguntas 55-69	53
Preguntas 70-83: Información sobre los ingresos y bienes	54
QUINTO PASO (Preguntas 84 y 85)	54
SEXTO PASO (Preguntas 86-98)	55
SÉPTIMO PASO (Preguntas 99-103)	55
Destinatarios de los datos de la FAFSA	56
 <i>SOLICITUD GRATUITA DE AYUDA FEDERAL PARA ESTUDIANTES (FAFSA)</i>	 57
APÉNDICE A	
OTRAS FUENTES DE INFORMACIÓN	67
Centro de Información sobre Ayuda Federal para Estudiantes	67
<i>Ayuda Estudiantil en la Web</i>	68
Otros sitios Web	68
Publicaciones gratuitas para orientadores y estudiantes	69
Publicaciones de bajo costo	71
 APÉNDICE B	
DIRECTORIO DE AGENCIAS ESTATALES	73
 APÉNDICE C	
HOJAS INFORMATIVAS DE MUESTRA	85
 GLOSARIO	 101
 SIGLAS INGLESAS	 Contracubierta anterior

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

INTRODUCCIÓN

El presente libro, *Ayuda federal para estudiantes: Manual del orientador y mentor 2005-2006*, ofrece información de gran utilidad para los orientadores del Programa TRIO y para otros mentores, a fin de ayudarlos en su labor de aconsejar a los estudiantes con respecto a la asistencia económica para los estudios postsecundarios. El libro se centra en los programas federales de ayuda estudiantil que administra el Departamento de Educación de EE.UU.

En el libro hemos incluido varias hojas informativas, que tratan diversos temas, desde estafas a los que buscan ayuda financiera hasta las becas militares, y también cómo escoger una institución postsecundaria. (Vea el Apéndice C.)

Otro recurso que puede ser de interés a usted consiste en materiales diseñados para ayudar al orientador a planificar y a presentar una sesión informativa sobre la asistencia financiera. Esta presentación, titulada *How to Apply for Federal Student Aid (Cómo solicitar la ayuda federal para estudiantes)*, se ofrece en formato PowerPoint. Si usted dispone de un retroproyector, puede descargar la versión PDF (Formato de Documento Portátil) de la presentación e imprimirla en transparencias. El folleto — también en formato PDF— que acompaña la presentación se titula *Planning A Financial Aid Awareness Program (Cómo preparar una presentación sobre la ayuda económica)*. Este folleto ofrece un guión y una lista de consejos acerca de cómo llevar a cabo una noche informativa sobre la ayuda financiera. Usted puede descargar estos materiales en www.fsa4schools.ed.gov/counselors (pulse «Financial Aid Night», a la izquierda de la pantalla). También puede pedirlos en forma impresa, llamando al 1-877-433-7827.

Por último, quisiéramos invitarlo a visitar nuestro sitio Web *FSA for Counselors*, que informa y aconseja sobre cómo enfrentar el problema importante de la carencia de información entre los estudiantes acerca de las oportunidades para la educación postsecundaria. Una vez en el sitio, siga las lengüetas «Preparing», «Funding» y «Resources», así como los enlaces dentro del texto, para llegar a la versión electrónica del *Manual del orientador y mentor*. Asimismo, puede utilizar los enlaces del sitio para consultar otras guías que orientan sobre la ayuda estudiantil federal, y para acceder al sitio *FASFA en la Web* y a la presentación mencionada arriba. También, con miras a brindar a sus estudiantes una asesoría eficaz, puede aprovechar el sitio para encontrar los programas de fomento del acceso universitario que se ubiquen en su región. Para llegar al sitio *FSA for Counselors*, diríjase a la siguiente dirección:

www.fsa4schools.ed.gov/counselors

Le agradeceríamos cualquier comentario o sugerencia sobre cómo hacer más útil este manual en futuras versiones. Favor de enviar sus comentarios a la siguiente dirección:

U.S. Department of Education
Awareness and Outreach Division
3rd Floor
830 First Street, NE
Washington, DC 20202

Si prefiere, puede enviar sus comentarios por correo electrónico a cindy.cameron@ed.gov

Esperamos que esta publicación le sea informativa y de mucho provecho. Puede pedir un máximo de tres ejemplares de la misma para el personal de su oficina, llamando al 1-800-433-3243 (teletipo: 1-800-730-8913). Para cuatro o más, llame al 1-800-394-7084, o visite el Sistema de Pedidos Masivos de Publicaciones en

www.edpubs.org/ml

PRIMERA PARTE

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LAS OPORTUNIDADES PARA LA EDUCACIÓN POSTSECUNDARIA

Muchos alumnos de la escuela secundaria no saben que pueden recibir ayuda económica para sufragar sus estudios en una institución de educación postsecundaria. Desgraciadamente, muchos de los estudiantes más necesitados suponen que la educación en una universidad o instituto les queda fuera del alcance. Para estos alumnos, los orientadores de la escuela secundaria y los asesores del Programa TRIO constituyen un recurso valioso, ya que pueden informar sobre los muchos programas de ayuda económica administrados por entidades privadas, instituciones educativas, los estados y el Gobierno Federal.

Si usted desea ayudar a sus alumnos a informarse acerca de los programas federales de ayuda estudiantil que administra el Departamento de Educación de EE.UU., puede facilitarles ejemplares de *Cómo costear tu educación*, una publicación gratuita editada por el Departamento especialmente para los que se encuentren en el tercer año (o inferior) de la escuela secundaria. Los alumnos del cuarto año de secundaria y los padres, en cambio, sacarán más provecho de *la Guía para estudiantes*, una presentación completa de los programas federales de ayuda estudiantil. Cada otoño, el Departamento envía *Cómo costear tu educación* y la *Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes* (FAFSA, por sus siglas en inglés) a cada escuela secundaria que figure en nuestra lista de destinatarios. (A éstos el Departamento les remitirá la misma cantidad enviada el año anterior, sin necesidad de trámite previo.)

Las escuelas secundarias, los programas TRIO y GEAR UP (Programa de Adquisición Oportuna de

Conocimiento y Preparación para los Estudios Universitarios), y otras entidades sin fines de lucro, pueden pedir por Internet la *Guía para estudiantes*, *Cómo costear tu educación*, la FAFSA y ciertas otras publicaciones, en cantidades mayores, por medio del Sistema de Pedidos Masivos de Publicaciones, del Departamento de Educación:

www.edpubs.org/ml

Si usted desea utilizar este sistema, se le pedirá el número de destinatario (*ML number*), que se encuentra en el segundo renglón de la etiqueta postal ubicada en los materiales enviados anteriormente por la Oficina de Ayuda Federal para Estudiantes. Si no cuenta con un número de destinatario, o bien, no se acuerda de él, llame al personal de servicio al cliente, al 1-800-394-7084. También, aquellos orientadores que no tengan acceso al Internet pueden llamar a ese número para hacer sus pedidos.

Los estudiantes pueden utilizar el Internet para presentar su solicitud de ayuda económica y para informarse sobre nuestros programas asistenciales. Nuestro sitio Web, que se halla en **www.studentaid.ed.gov**, describe —en español y en inglés— los programas federales de ayuda estudiantil, y ofrece herramientas para investigar las profesiones y oficios, las universidades e institutos, y las becas y premios. Nuestras publicaciones que van dirigidas al alumno se pueden leer o descargar del sitio. Es más, se ofrecen enlaces que llevan a la versión electrónica de la FAFSA, ubicada en **www.fafsa.ed.gov**.

Aquellos alumnos que no tengan acceso al Internet pueden recibir, sin costo, ejemplares de nuestras publicaciones, incluida la versión impresa de la FAFSA, del Centro de Información sobre Ayuda Federal para Estudiantes (operado por el Departamento de Educación):

Centro de Información sobre
Ayuda Federal para Estudiantes
P.O. Box 84
Washington, DC 20044
Teléfono: 1-800-433-3243
Teletipo: 1-800-730-8913

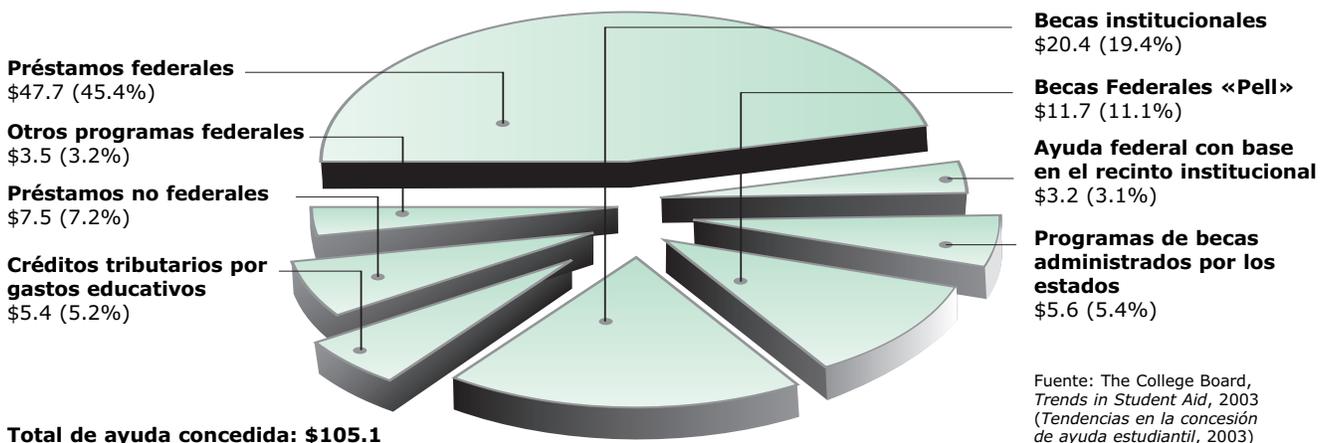
Con frecuencia los que llaman desde el extranjero no tienen acceso a los números gratuitos; en tal caso, se puede llamar al +1-319-337-5665.

Fuentes de ayuda económica

Los programas federales de ayuda estudiantil administrados por el Departamento de Educación otorgan miles de millones de dólares cada año a los alumnos postsecundarios. Como se aprecia en el gráfico circular correspondiente al año 2002-2003 (abajo), este monto representa un compromiso considerable por parte del Gobierno Federal para brindar asistencia financiera a los estudiantes. En el año fiscal 2003 (1 de octubre del 2002 a 30 de septiembre del 2003), los programas federales de ayuda estudiantil proporcionaron aproximadamente 62 mil millones de dólares a casi nueve millones de personas. (Esta última cifra no coincide con la suma del gráfico circular, ya que éste incluye la ayuda no federal y se refiere a un período de tiempo diferente.)

Otras fuentes importantes de asistencia —algunas de las cuales no son federales— pueden estar a disposición de los estudiantes que usted orienta. Por ello, conviene animar al alumno a hacer búsquedas en el Internet y a consultar la sección de referencia de la biblioteca escolar o pública. El Apéndice A del presente libro ofrece unas referencias útiles. Además, hay muchas empresas que brindan el servicio de buscar becas, gratuitamente o a un costo simbólico. Es

Montos aproximados de ayuda estudiantil para el año académico 2002-2003, ordenados según la fuente de financiamiento (cifras expresadas en miles de millones de dólares actuales)



recomendable averiguar la reputación de cualquier entidad que ofrezca el servicio de búsqueda de becas, antes de pagarlo. (Vea la página 11 para información más detallada.)

Los principales programas federales de ayuda económica para estudiantes

El Departamento de Educación ofrece tres tipos principales de ayuda financiera: becas, préstamos, y trabajo y estudio. Las becas consisten en dinero que el becario no necesita reembolsar, a menos que éste se retire de la institución educativa dentro de cierto plazo. (El administrador de ayuda económica de la institución informará al becario si algunos de los fondos han de devolverse al Departamento.) A diferencia de las becas, los préstamos hay que reembolsarlos al prestamista. El programa de trabajo y estudio permite al estudiante ganar dinero de un empleo de tiempo parcial. Los ingresos del empleo no necesitan reembolsarse.

- Programa Federal de Becas «Pell»: Las Becas Pell se otorgan según reglas establecidas por el Congreso. Si, conforme a estas reglas, el estudiante reúne los requisitos de participación, la institución educativa participante le concederá la Beca Pell.
- Programas con base en el recinto institucional: Estos programas los administran la oficina de ayuda económica de aquellas instituciones educativas que reúnan los requisitos de participación y que opten por participar en los mismos. El Departamento financiará los programas de las universidades e institutos participantes en función del monto que la institución haya pedido, del monto de fondos disponibles en todo el país y del monto que la institución haya utilizado en años anteriores. Ésta, a su vez, concede los fondos al estudiante, según las normas establecidas por el Gobierno Federal. Como los fondos son limitados, mientras más temprano el alumno presente su solicitud, más probabilidades tendrá de recibir ayuda de los programas con base en el recinto

RECUERDE:

- **Las becas (Pell y Suplementarias) son ayuda gratuita, y el becario no tiene que reembolsarlas, salvo en circunstancias excepcionales.**
- **Los préstamos (Perkins, Directos y FFEL) el prestatario debe reembolsarlos al prestamista.**
- **El Programa Federal de Trabajo y Estudio permite al estudiante ganar dinero de un empleo de tiempo parcial. (Los ingresos del empleo no necesitan reembolsarse.)**

institucional. Hay tres programas de ayuda con base en el recinto:

- Programa Federal de Becas Suplementarias para la Oportunidad Educativa (Becas Suplementarias o FSEOG, por sus siglas en inglés)
- Programa Federal de Trabajo y Estudio
- Programa Federal de Préstamos «Perkins»
- Programa Federal de Préstamos Directos para Estudiantes «William D. Ford»: Al estudiante o a los padres que reúnan los requisitos de participación el Programa de Préstamos Directos permite obtener préstamos directamente del Departamento de Educación en vez de un banco u otra institución prestamista. De esta manera, cuando llegue la hora de reembolsar la deuda o de diligenciar otros asuntos relacionados con el préstamo, el prestatario puede realizar todos los trámites con una sola entidad —o sea, el Departamento— mediante los centros de administración de préstamos que éste opera. El Programa de Préstamos Directos ofrece una gama de facilidades de pago que responden a las diversas circunstancias financieras en las que se pueda encontrar el prestatario.

Hay cuatro tipos de Préstamo Directo:

- Préstamos Directos «Stafford» (con subsidio)
- Préstamos Directos «Stafford» (sin subsidio)
- Préstamos Directos «PLUS» (para los padres)
- Préstamos Directos de Consolidación (para combinar los saldos de deuda de los préstamos educativos federales)
- Programa Federal de Préstamos para la Educación de la Familia (Programa FFEL, por sus siglas en inglés): Los fondos que se prestan al amparo de este programa los proporcionan los bancos y otras entidades prestamistas. Las agencias estatales, a su vez, garantizan los fondos y el Gobierno Federal los reasegura. Este programa también ofrece diversas facilidades de pago. Existen cuatro tipos de Préstamo FFEL:

- Préstamos FFEL «Stafford» (con subsidio)
- Préstamos FFEL «Stafford» (sin subsidio)
- Préstamos FFEL «PLUS» (para los padres)
- Préstamos FFEL de Consolidación (para combinar los saldos de deuda de los préstamos educativos federales)

Como se observa arriba, los programas de préstamos Directos y FFEL ofrecen préstamos con subsidio y sin subsidio.

- Los préstamos con subsidio, o subvencionados, se conceden al estudiante según la necesidad económica que éste demuestre. El Gobierno Federal subsidia estos préstamos pagando los intereses que se acumulen durante determinados períodos importantes, como por ejemplo, cuando el alumno se encuentra matriculado en una institución postsecundaria.
- Los préstamos sin subsidio no se conceden según la necesidad económica del prestatario. Éste será

responsable de pagar los intereses devengados, durante la vigencia del préstamo.

Los dos tipos de préstamo —o sea, con subsidio y sin subsidio— se ofrecen a los estudiantes. Los Préstamos PLUS, por su parte, se ofrecen a los padres y nunca tienen subsidio.

El alumno no puede obtener a la vez un préstamo del Programa de Préstamos Directos y otro del Programa de Préstamos FFEL para cubrir los gastos educativos en la misma institución durante el mismo período de matrícula. De igual manera, los padres no pueden recibir un Préstamo FFEL PLUS y un Préstamo Directo PLUS para sufragar los gastos del mismo estudiante. La universidad o instituto en el que el alumno piensa estudiar informará a éste sobre en cuál de los dos programas la institución participa. Consulte *Cómo costear tu educación* y la *Guía para estudiantes*, para obtener más información acerca de los programas federales de ayuda estudiantil que administra el Departamento. (La información sobre cómo pedir estas publicaciones se encuentra en la página 3.)

Otros programas del Departamento

Programa LEAP

El Programa LEAP (por sus siglas en inglés) ayuda a los estados a brindar becas al estudiante que reúna los requisitos de participación correspondientes, a fin de costear los estudios postsecundarios. Muchos de los estados utilizan su propio nombre para este programa de becas, y cada uno establece sus propios procedimientos de solicitud y montos máximos de concesión. Los estados pueden utilizar una porción de los fondos del Programa LEAP para ofrecer asistencia de trabajo y estudio mediante los programas de trabajo comunitario. Muchos de los requisitos de participación los establece la agencia estatal que administra el programa. Sin embargo, los becarios deben cumplir con los mismos criterios básicos de participación que deben cumplir los beneficiarios de los programas federales de ayuda estudiantil. Cualquier pregunta sobre el Programa LEAP, así como sobre los otros programas estatales de becas y de trabajo y estudio, se debe dirigir a la correspondiente agencia estatal. Una

lista de las agencias estatales se encuentra en el Apéndice B del presente libro.

NOTE: *Por lo habitual, para poder recibir fondos del Programa LEAP, el solicitante debe ser residente del estado que conceda los fondos. La definición de «residente» varía según el estado. Usted debe asegurar que sus alumnos se comuniquen con la agencia del estado en que viven, y no con la del estado en que piensan estudiar.*

Programa de Becas de Honor «Robert C. Byrd»

Al amparo del Programa de Becas de Honor «Robert C. Byrd» (Programa Byrd), que reconoce y fomenta la excelencia y los logros académicos, el Departamento adjudica subsidios a los estados para que éstos puedan otorgar becas al estudiante postsecundario que demuestre una capacidad excepcional. El solicitante debe realizar los trámites de solicitud establecidos por la agencia estatal de educación postsecundaria que administre el programa. Después de consultar con administradores escolares, consejos de educación, maestros, orientadores y padres, esta agencia establece procedimientos para la selección de becarios. En todos los casos, el solicitante deberá graduarse de la escuela secundaria durante el año en que solicite la beca y también ser residente del estado que otorga la ayuda. Se puede conceder al becario un monto que cubra cada uno de los cuatro primeros años de estudio en cualquier institución de educación superior, siempre que no exceda del costo de estudiar. La lista de las agencias estatales se halla en el Apéndice B.

Programas de rehabilitación vocacional

La Administración de Servicios de Rehabilitación, del Departamento de Educación, otorga subsidios a las agencias estatales de rehabilitación vocacional, con el objeto de que éstas ayuden a personas con discapacidad a encontrar empleo y a vivir con más independencia. Para recibir ayuda al amparo de estos programas, el estudiante debe satisfacer los requisitos de participación establecidos por el estado. La concesión de esta

asistencia debe coordinarse con la concesión de ayuda estudiantil de otras fuentes, para evitar la duplicación de beneficios. Cuanto más temprano el alumno se comunique con la agencia que administra los programas en el estado de residencia, y con la oficina de ayuda económica de la institución educativa a la que piensa asistir, mejores serán las probabilidades de que reciba la máxima cantidad posible de ayuda. Las agencias estatales de rehabilitación vocacional figuran en las páginas gubernamentales de la guía telefónica. (Consulte las páginas azules.) Muchas de las agencias se hallan bajo el nombre «Division of Vocational Rehabilitation» (División de Rehabilitación Vocacional). También, una lista de las agencias se ofrece en el siguiente sitio:

www.jan.wvu.edu/sbses/vocrehab.htm

Otros programas federales

Esta sección presenta diversos programas federales que brindan asistencia financiera para sufragar los estudios postsecundarios. Si desea obtener acceso por la Web a los programas gubernamentales, visite

www.students.gov

Créditos tributarios para reducir el impuesto federal sobre los ingresos

Existen dos créditos tributarios que se conceden por concepto de los gastos de estudio postsecundario y que están diseñados para reducir el impuesto federal sobre los ingresos.

- Crédito tributario «Hope»: Con un valor máximo anual de \$1,500 por estudiante, este crédito se puede utilizar para los gastos del alumno que esté matriculado en el primer o segundo año de estudio con una dedicación de por lo menos medio tiempo.
- Crédito tributario «Lifetime Learning»: Este crédito tiene un valor máximo de \$2,000 (equivalente al 20 por ciento de lo que paga una familia anualmente —hasta \$10,000— por concepto de matrícula y otros gastos relacionados) para casi todo tipo de educación o capacitación postsecundaria, incluidos

los estudios de pregrado, los estudios de posgrado y profesionales, e incluso los estudios realizados con una dedicación de menos de medio tiempo.

Los créditos «Hope» y «Lifetime Learning» no se pueden utilizar por concepto de los gastos incurridos durante el mismo período de tiempo para el mismo estudiante.

Si desea más información sobre estos créditos, lea la Publicación 970 (2003), *Tax Benefits for Higher Education (Beneficios Tributarios para la Educación Superior)*, en el sitio Web del Servicio de Impuestos Internos (IRS):

www.irs.gov

Servicio nacional y comunitario

El Programa AmeriCorps, un programa de servicio nacional y comunitario, ofrece ayuda financiera para los estudios. El participante puede ganar un máximo de \$4,725. Se puede trabajar antes o después de la realización de los estudios postsecundarios, o durante los mismos. También, se pueden utilizar los fondos para pagar los gastos educativos actuales o futuros, o bien, para pagar los préstamos estudiantiles federales. El participante deberá tener por lo menos 17 años de edad y ser ciudadano de EE.UU., nacional o residente permanente legal. Para mayor información, el alumno puede llamar al 1-800-942-2677 o dirigir una carta a la siguiente dirección:

Corporation for National & Community Service
1201 New York Avenue, NW
Washington, DC 20525
Correo electrónico: questions@americorps.org

O se puede visitar el sitio Web de AmeriCorps:

www.americorps.org

Capacitación laboral

El Departamento de Trabajo de EE.UU. administra, mediante los estados, los programas creados al amparo de la Ley de Inversión en la Fuerza Laboral (WIA, por sus siglas en inglés), la cual reemplazó la

Ley de Colaboración para la Capacitación Laboral. Los participantes pueden aprovechar los programas de capacitación laboral o de preparación para los estudios postsecundarios. Para obtener información general sobre los programas de la WIA o una lista de contactos en los estados participantes, visite el siguiente sitio Web:

www.doleta.gov/usworkforce/statecon.cfm

Profesiones de la salud

El Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE.UU. administra diversos programas para el estudiante de pregrado. El alumno al que le interesen estos programas debe comunicarse con la oficina de ayuda económica de la institución educativa en que piensa estudiar. El Departamento de Salud y Servicios Humanos también administra muchos programas dirigidos al alumno de posgrado que estudie en una disciplina relacionada con las profesiones de la salud. Para mayor información sobre los programas de ayuda financiera administrados por esa dependencia, se puede llamar al 1-888-275-4772, enviar un mensaje electrónico a jjohns@hrsa.gov o acceder al siguiente sitio Web:

www.bhpr.hrsa.gov/dsa

Beneficios para veteranos

El Programa de Asistencia Educativa para Veteranos: Servicio Activo, creado al amparo de la Ley «Montgomery» para las Fuerzas Armadas (GI Bill), brinda beneficios educativos al estudiante llamado al servicio activo por primera vez después del 30 de junio del 1985 y que haya prestado servicio de forma continua durante tres años. (Puede que tenga derecho a los beneficios del programa el alumno que haya prestado sólo dos años de servicio activo, si se cumplen ciertas condiciones.) El estudiante debe haber obtenido un diploma de la escuela secundaria o un certificado de equivalencia, antes de que termine el período de servicio activo, o bien, haber terminado 12 horas conducentes a la obtención de un título postsecundario, antes de solicitar los beneficios. Aunque los otros veteranos quizás puedan tener derecho a los

beneficios, es poco probable que los que reúnan los requisitos alternativos sean estudiantes de secundaria. Por ello, no se presentan esos requisitos en el presente libro. Mayor información sobre este programa se ofrece en el folleto *Summary of Educational Benefits Under the Montgomery GI Bill—Active Duty Educational Assistance Program*. Se puede obtener este folleto llamando al Departamento de Asuntos de Veteranos de EE.UU. al 1-888-442-4551 o visitando

www.gibill.va.gov/education/c30pam.htm

El Programa de Asistencia Educativa para Veteranos: Reserva Selecta, creado al amparo de la misma ley, ofrece beneficios para reservistas de las Fuerzas Armadas y de la Guardia Nacional del Ejército y de la Fuerza Aérea. Para participar en este programa, el reservista debe hacer lo siguiente: tener la obligación de prestar servicio en la Reserva Selecta durante seis años; terminar el programa de servicio activo inicial para fines de entrenamiento (IADT, por sus siglas en inglés); recibir un diploma de la escuela secundaria o su equivalente, antes de solicitar los beneficios, y permanecer al día en sus obligaciones con una unidad de entrenamiento de la Reserva Selecta. Para mayor información, visite

www.gibill.va.gov/education/c1606.htm

Es posible que el estudiante pueda recibir los beneficios del Programa de Asistencia Educativa para Sobrevivientes y Dependientes, si es cónyuge o hijo de una persona que pertenece a alguna de las siguientes categorías:

- veteranos que hayan fallecido o que hayan quedado total y permanentemente discapacitados como resultado de una lesión o condición relacionada con la prestación de servicio activo en las Fuerzas Armadas;
- veteranos que hayan fallecido, por cualquier causa, mientras estaban designados como total y permanentemente discapacitados a causa de una lesión o condición relacionada con la prestación de servicio en las Fuerzas Armadas;

- militares desaparecidos en combate, o capturados por fuerzas hostiles, en cumplimiento del deber, o
- militares detenidos o internados a la fuerza, en cumplimiento del deber, por un gobierno o poder extranjero.

Los beneficios del Programa de Asistencia Educativa para Sobrevivientes y Dependientes se pueden recibir a fin de estudiar para obtener un título asociado (de dos años), un título universitario de cuatro años (*bachelor's degree*) o un título de posgrado, en un programa de estudio reconocido por el Departamento de Asuntos de Veteranos. También, se pueden cursar estudios que conducen a la obtención de un certificado o diploma de un instituto, ya sea de negocios, técnico o vocacional. (Conviene averiguar si el programa de estudio cuenta con la aprobación del Departamento de Asuntos de Veteranos.)

Para mayor información sobre la Ley «Montgomery» para las Fuerzas Armadas y otros beneficios para veteranos, hay que llamar al 1-888-442-4551 o visitar el sitio Web del Departamento de Asuntos de Veteranos:

www.gibill.va.gov

Otra asistencia que ofrecen las Fuerzas Armadas

El Ejército, la Fuerza Aérea y la Marina ofrecen becas para cursar sus respectivos programas de entrenamiento de oficiales reservistas. Al graduarse de la universidad, los becarios militares deberán cumplir su obligación de servicio, ya sea en la reserva o en las fuerzas regulares. En el Apéndice C de este libro, se presenta información, dirigida a los alumnos de secundaria, sobre los programas del Cuerpo de Oficiales Reservistas en Entrenamiento para el Ejército (ROTC), para la Fuerza Aérea (AFROTC) y para la Marina (NROTC). Esta información se puede fotocopiar y distribuir a los estudiantes.

Las fuerzas armadas regulares también ofrecen muchos programas que ayudan al estudiante a pagar los estudios que conducen a un título postsecundario.

Para mayor información acerca de estos programas, el alumno debe comunicarse con un reclutador de las Fuerzas Armadas de EE.UU.

Al alumno que obtenga préstamos federales le puede interesar el programa, administrado por el Ejército de EE.UU., que ofrece asistencia para el pago de los préstamos estudiantiles. Para conseguir esta asistencia, hay que alistarse en las fuerzas regulares del Ejército o en la Reserva del Ejército. El monto de la asistencia que se adjudique para el reembolso del préstamo variará según diversos factores. Para mayor información, hay que ponerse en contacto con un reclutador o visitar el siguiente sitio Web:

www.goarmy.com/benefits/education.jsp

Otra oportunidad a disposición del estudiante es la admisión a una de las academias de servicio militar: la Academia del Ejército de EE.UU., la Academia de la Marina de EE.UU., la Academia de la Fuerza Aérea de EE.UU. y la Academia de Guardacostas de EE.UU. El estudiante que desee solicitar la admisión a una de estas academias deberá cumplir con los requisitos educativos, físicos y médicos establecidos según las normas de cada academia. Además, se deberá conseguir la postulación, por escrito, por un diputado del Congreso de Estados Unidos. (La Academia de Guardacostas es la única que no pide tal postulación.) Se encuentran a continuación los sitios Web de las respectivas academias:

Academia del Ejército de EE.UU. (West Point)
www.usma.army.mil

Academia de la Marina de EE.UU.
www.nadn.navy.mil

Academia de la Fuerza Aérea de EE.UU.
www.usafa.af.mil

Academia de Guardacostas de EE.UU.
www.cga.edu

Fuentes no federales de ayuda: Estados, instituciones educativas, entidades particulares

Hay muchos estados que ofrecen programas de matrícula prepagada. Estos programas habitualmente permiten a las familias apartar cada mes una porción predeterminada de dinero. Estos ahorros pueden cubrir la matrícula completa en una universidad pública en el estado, o bien, una porción estipulada de la matrícula en una institución privada o que queda fuera del estado. El estudiante debe comunicarse con la agencia estatal de educación postsecundaria para obtener más información. Los números telefónicos de estos organismos se encuentran en *Cómo costear tu educación* y en la *Guía para estudiantes*. Algunas agencias cuentan con sitios Web, que describen los planes de matrícula prepagada y los otros programas estatales de ayuda estudiantil. Se puede llegar a los sitios desde la siguiente dirección:

**[www.ed.gov/erod/
org_list.cfm?category_id=she](http://www.ed.gov/erod/org_list.cfm?category_id=she)**

Otra fuente valiosa de información sobre los planes de ahorro para la educación postsecundaria es la *College Savings Plans Network* (Red de Planes de Ahorro para la Educación Postsecundaria), en el siguiente sitio:

www.collegesavings.org

Muchas instituciones postsecundarias (universidades e institutos) hacen uso de sus propios fondos para otorgar ayuda económica. La mayoría pide que el estudiante presente otro formulario de solicitud, aparte de la FAFSA, para que se le considere a éste en la concesión de asistencia institucional. La mejor fuente de información sobre la ayuda disponible en una determinada institución, es la oficina de asistencia económica de ésta. Conviene averiguar si esta oficina tiene su propia página en el sitio Web de la institución.

Puede que el alumno también reúna los requisitos para obtener becas particulares que se otorgan según alguno de los siguientes criterios: la necesidad

económica, el mérito académico, la afiliación religiosa, la etnia o raza, la participación en actividades en la comunidad, el talento artístico, el potencial para el liderazgo, el campo de estudio propuesto, los pasatiempos o los intereses especiales. Nuestro sitio, *Ayuda Estudiantil en la Web*, ofrece, sin costo, una herramienta para buscar estas becas:

www.studentaid.ed.gov

Algunas instituciones postsecundarias brindan servicios computadorizados de búsqueda de becas, gratis o a un costo nominal. Existen también muchos servicios particulares de búsqueda de becas. Como éstos suelen ser relativamente caros, conviene considerar la extensión de la búsqueda ofrecida, antes de comprometerse a contratar tal servicio. Aproximadamente el 75 por ciento de toda la ayuda estudiantil otorgada en el país proviene de los programas federales y estatales, sobre los cuales el alumno puede informarse sin dificultad mediante *Cómo costear tu educación*, y nuestras otras publicaciones y sitios Web.

Cada año el Departamento de Educación y la Comisión Federal de Comercio reciben numerosas quejas por parte de estudiantes y padres que no recibieron la información que habían esperado de un servicio que ofrecía orientación sobre la ayuda financiera. De hecho, el problema se ha extendido de tal grado que, en el 2000, el Congreso aprobó la Ley de Prevención Contra el Fraude de Becas Postsecundarias. Para utilizar los enlaces al texto de la Ley y a los informes anuales sobre el fraude elaborados por la Comisión y el Departamento para el Congreso, así como otra información, visite la página para orientadores en *Cómo buscar ayuda económica*, en la siguiente dirección:

www.studentaid.ed.gov/students/publications/lisa/note.html

Hay muchas maneras en que usted puede dar conocimiento a los estudiantes y a los padres sobre el fraude relacionado con la ayuda financiera y sobre la disponibilidad de orientación gratuita:

- Abordar el tema durante las sesiones informativas de ayuda económica.
- Exhibir, en un lugar prominente de su escuela, el cartel «Don't Get Stung!» (¡No se deje engañar!) (vea el Apéndice A del presente manual).
- Dar a conocer el sitio Web *Cómo buscar ayuda económica* a los alumnos y a los padres.
- Distribuir el folleto *Cómo buscar ayuda económica* (vea abajo).

Aunque el Departamento de Educación no evalúa los servicios particulares de búsqueda de becas, el sitio Web y el folleto titulados *Cómo buscar ayuda económica* ofrecen unos consejos útiles al estudiante que esté considerando utilizarlos. Asimismo, hay una hoja informativa, en el Apéndice C de este libro, que enumera algunas tácticas dudosas de las que el estudiante debe estar pendiente. *Cómo buscar ayuda económica* se halla en la siguiente dirección:

www.studentaid.ed.gov/LSA

Opcionalmente, el alumno puede pedir un ejemplar gratuito del folleto del Centro de Información sobre Ayuda Federal para Estudiantes. (Contamos con especialistas que hablan español.) Los orientadores pueden pedir el folleto en cantidades mayores por medio del Sistema de Pedidos Masivos de Publicaciones (vea la página 3).

El estudiante que esté considerando utilizar un servicio que cobra una cuota puede acudir a varias entidades para encontrar información sobre el mismo. La mayor parte de estas entidades podrá decirle si se han presentado denuncias contra el servicio. Sin embargo, se debe tener presente que unas cuantas quejas no quiere decir necesariamente que una determinada empresa no sea confiable o legítima. En lugar de precipitarse a sacar conclusiones, y antes de tomar una decisión definitiva, el estudiante debería utilizar su buen criterio y sopesar toda la información a su disposición con respecto al número y a la naturaleza de las quejas.

Se puede obtener información de los siguientes recursos:

- Oficina de Buenas Prácticas Comerciales (*Better Business Bureau*). Las delegaciones locales figuran en la guía telefónica; opcionalmente, se puede utilizar el siguiente sitio Web:

www.bbb.com

- Sección de Libertad de Información de la Comisión Federal de Comercio (conviene pedir cualquier documento en los registros de la Comisión que guarde relación con el servicio):

Freedom of Information Act Request
FOIA Branch, Office of General Counsel
Federal Trade Commission
600 Pennsylvania Avenue, NW
Washington, DC 20580
Fax: 202-326-2477
Correo electrónico: foia@ftc.gov

(No se aceptan las peticiones de información presentadas por teléfono.)

Puede haber un cargo por este servicio si el coste del trámite excede de \$14. Por ello, el estudiante debe indicar la cantidad máxima que está dispuesto a pagar. Si el cargo va a ser más alto que lo señalado por el alumno, la Sección de Libertad de Información llamará a éste para preguntar si desea modificar o cancelar la búsqueda de información.

Hay muchos datos a disposición pública en la «sala de lectura» de la Comisión, en la siguiente dirección:

www.ftc.gov/foia/readingroom.htm

- Sección sobre Denuncias del Fraude del Servicio de Inspección Postal de EE.UU. Se puede llamar al número gratuito: 1-800-372-8341, de lunes a viernes, de las 09:00 a las 19:30, hora del este. Opcionalmente, se puede acceder a un formulario electrónico en esta dirección:

www.usps.com/postalinspectors

- Oficina de la procuraduría general del estado (incluida en la sección «State Government» de la guía telefónica). Se dispone de una lista completa de procuradurías generales en el siguiente sitio:

www.naag.org/ag/full_ag_table.php

Requisitos generales de participación

La participación en los programas federales de ayuda estudiantil (salvo el Programa «Byrd») se basa en la necesidad económica en vez de en el mérito académico. Para que se evalúe su grado de necesidad económica, el alumno debe llenar y presentar la *Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes* (FAFSA, por sus siglas en inglés). La Tercera Parte del presente manual informa sobre la manera correcta de llenar la FAFSA.

Asimismo, para poder recibir ayuda federal para estudiantes, hay que cumplir con lo siguiente:

- contar con un diploma de la escuela secundaria o su equivalente, aprobar un examen reconocido por el Departamento y administrado por una parte independiente, o haber cursado un programa de enseñanza en el hogar y también (1) tener una credencial de terminación de un programa de enseñanza secundaria en conformidad con las leyes del estado, o (2) si el estado no pide dicha credencial, haber terminado un programa de educación secundaria en casa que esté exento de los requisitos de asistencia escolar obligatoria según las leyes del estado;
- matricularse como estudiante regular en un programa aprobado que conduce a un título o certificado;
- ser ciudadano de EE.UU. o extranjero con derecho a participar;
- tener un número válido de Seguro Social (salvo los estudiantes de la República de las Islas Marshall, de los Estados Federados de Micronesia o de la República de Palau);
- cumplir con las normas de progreso académico satisfactorio;

- certificar con una firma en la FAFSA que utilizará los fondos de los programas federales de ayuda estudiantil exclusivamente para fines educativos, y
- estar matriculado para estudiar con una dedicación de por lo menos medio tiempo (para efectos de recibir fondos del Programa de Préstamos Directos o FFEL).

NOTE: *La anterior no es una lista completa de los requisitos de participación.*

Para poder recibir ayuda estudiantil de los programas federales, por lo general, los estudiantes varones deben estar inscritos en los registros militares del Sistema del Servicio Selectivo. El alumno que todavía necesite inscribirse puede aprovechar la FAFSA para hacerlo. La FAFSA pregunta si el solicitante varón desea que el Sistema del Servicio Selectivo lo inscriba. Si el alumno desea recibir información general sobre la inscripción, puede llamar al Servicio Selectivo, sin costo, al 1-888-655-1825, o visitar el siguiente sitio Web:

www.sss.gov

NOTE: *Los estudiantes varones pueden inscribirse por Internet en los registros militares del Sistema del Servicio Selectivo, mediante el sitio Web indicado arriba.*

La Sección 484(r) de la Ley de Educación Superior suspende el derecho a conseguir ayuda federal de aquel estudiante que haya recibido condenas por la posesión o venta de drogas ilegales. Si el alumno ha recibido una o varias condenas por estas ofensas, debe llamar al Centro de Información para saber cómo la ley se aplica en su caso particular.

Si el estudiante ha perdido su derecho a obtener ayuda federal, puede recuperarlo al terminar satisfactoriamente un programa reconocido de rehabilitación de drogas.

Demostración de la necesidad económica

Como ya hemos mencionado, para poder conseguir ayuda estudiantil de la mayoría de los programas federales, el alumno debe demostrar la necesidad financiera. En términos sencillos, la necesidad económica del estudiante consiste en la diferencia entre el costo de estudiar en una institución educativa y el monto que se espera que su familia aporte a cubrir ese costo.

Costo de estudiar

El administrador de ayuda económica de la institución educativa habitualmente establece un costo de estudiar promedio para cada una de las distintas categorías de estudiante. Por ejemplo, en algún programa de estudio determinado puede haber cargos por el uso del laboratorio, o bien, pueden tener precios más elevados los libros y útiles necesarios para cursar el programa. También, el estudiante que resida fuera del recinto institucional puede tener gastos algo más elevados en cuanto al alojamiento, comida y transporte que los que incurre el estudiante que viva dentro del campus.

Para efectos de los programas federales de ayuda estudiantil, el administrador de asistencia económica ha de emplear la definición de «costo de estudiar» establecida en la ley, al determinar cuáles gastos educativos se pueden tener en cuenta. La ley estipula que el costo de estudiar incluye no sólo la matrícula y cuotas, sino también los gastos de subsistencia, tales como la pensión completa, transporte, libros y útiles, y gastos varios y personales (incluido un subsidio razonable para el alquiler o compra de una computadora personal). La ley también prevé subsidios limitados para pagar las comisiones de préstamo, los costos del cuidado de dependientes y los gastos relacionados con una discapacidad.

NOTE: *Hay muchos alumnos (y padres) que no entienden con facilidad que la definición de «costo de estudiar» comprende más que sólo la matrícula. En la sección «Quién puede recibir la ayuda?» de nuestra publicación **Cómo costear tu educación, se explica el concepto con más detalle. También, se puede consultar la definición del término en www.studentaid.ed.gov/financiar (pulse el encabezado «Requisitos para recibir ayuda federal para estudiantes»).uda federal para estudiantes»).***

Análisis de necesidad económica

El proceso de analizar cuánto dinero una persona necesita para realizar sus estudios —conocido como el «análisis de necesidad económica»— se centra en determinar un monto razonable que se pueda esperar que la familia contribuya a sufragar los estudios del alumno. Tradicionalmente, este análisis se lleva a cabo recogiendo información sobre los ingresos, bienes y gastos de subsistencia de la familia. Para efectos de los programas federales de ayuda estudiantil, la ley establece una fórmula para el análisis de la necesidad económica. A partir de esta fórmula se calcula el aporte esperado de la familia (EFC, por sus siglas en inglés). El EFC y el costo de estudiar los utiliza la institución postsecundaria para calcular el grado de necesidad financiera del alumno, y para determinar el monto de la Beca Pell, de la ayuda con base en el recinto institucional y de los préstamos con subsidio que se conceda a éste. (La institución puede pedir que el alumno realice otros trámites, con el objeto de evaluar la necesidad de éste para efectos de otorgar ayudas no federales.)

Cálculo del aporte esperado de la familia (EFC)

Para que se efectúe el cálculo del EFC, el estudiante primero necesita llenar y presentar la FAFSA. La forma más rápida y fácil de hacerlo es por Internet,

mediante el sitio Web www.fafsa.ed.gov. A diferencia de las solicitudes de admisión a una universidad —las cuales se envían directamente a la institución educativa—, la FAFSA se remite a un centro de procesamiento del Departamento de Educación. La información del estudiante se introduce en el sistema de tramitación del Departamento, el cual calcula el EFC oficial del alumno. El trámite de solicitud de ayuda estudiantil se presenta en la Segunda Parte de este manual, y el procedimiento de llenar la FAFSA, en la Tercera Parte.

Si usted desea examinar un desglose de la fórmula que se utiliza para calcular el EFC, diríjase a www.studentaid.ed.gov/publicaciones. De esta página, puede descargar las hojas del EFC. Opcionalmente, puede llamar al Centro de Información y pedir que las hojas se le envíen por correo ordinario. (Las hojas actualmente sólo se ofrecen en inglés).

Determinación del monto de la Beca Federal Pell

Para determinar el monto de la Beca Pell que se adjudique al estudiante, el administrador de ayuda económica tiene en cuenta el costo de estudiar, el EFC y otros factores.

Cuanto menos sea el EFC (o sea, cuanto menos dinero se suponga que la familia pueda aportar para costear los estudios del alumno), mayor será el monto de la Beca Pell. Por ejemplo, el estudiante que cuente con un EFC de cero (es decir, no se espera que la familia contribuya nada) tiene el mayor grado de necesidad económica y, por ello, puede recibir el mayor monto posible.

En el 2005-2006 el mayor EFC con el que el estudiante puede contar y todavía recibir la Beca Pell, es de 3850.

Concesión de la ayuda

Se considera que el Programa Federal de Becas Pell constituye la fuente de asistencia principal del estudiante, así que el monto de la concesión no se

verá afectado por otras ayudas que éste reciba. Para el 2005-2006, la cantidad máxima anual de la Beca es de \$4,050.

El alumno que asista a dos instituciones postsecundarias diferentes durante el mismo período de matrícula, deberá avisar al administrador de ayuda económica de las dos. El estudiante no puede recibir Becas Pell para cubrir los estudios en las dos instituciones durante el mismo período de matrícula.

Al otorgar ayuda de los programas basados en el recinto institucional o de los programas de préstamos con subsidio, el administrador de ayuda económica ha de tener en cuenta, además del EFC, las otras ayudas que estén a disposición del estudiante.

- Por ejemplo, supongamos que el alumno estudia con una dedicación exclusiva, tiene un EFC de 500 y se matricula en un programa que cuesta \$6,000.
 - El alumno necesita \$5,500 por concepto de ayuda financiera para pagar sus estudios ($\$6,000 - \$500 = \$5,500$).
 - Sin embargo, cuando el alumno recibió una Beca Federal Pell del 2004-2005 por un monto de \$3,600 y también una beca no federal por \$1,000, el grado de necesidad económica de éste se redujo en \$4,600.
 - Por lo tanto, el administrador de ayuda económica podría concederle al alumno un máximo de \$900 (equivalente a la necesidad restante) por concepto de ayuda con base en el recinto institucional y de Préstamos FFEL o Directos «Stafford» con subsidio ($\$5,500 - \$4,600 = \$900$).

Como los Préstamos Stafford sin subsidio y los Préstamos PLUS (ya sean los dos FFEL o Directos) no se conceden a base de la necesidad económica, el administrador determinará el monto de préstamos no subsidiados que pueda recibir el estudiante, con arreglo a los siguientes principios:

- La cantidad del préstamo no deberá exceder de la diferencia entre el costo de estudiar del alumno y todas las otras ayudas que éste reciba, incluida la asistencia de entidades particulares y de otras fuentes no federales.
- La institución educativa deberá tener en cuenta las otras ayudas que obtenga el alumno, antes de determinar el monto del préstamo.

Por ejemplo, si el alumno independiente que estudie con una dedicación exclusiva en su primer año de estudio en el 2004-2005, tuviera un costo de estudiar de \$8,000 y reuniera los requisitos para recibir el monto máximo de \$4,050 establecido

para la Beca Pell y también el máximo de \$2,625 establecido para el Préstamo Stafford con subsidio, el administrador de ayuda económica podría aprobar la concesión de un Préstamo Stafford sin subsidio de un máximo de \$1,325 ($\$8,000 - \$4,050 - \$2,625 = \$1,325$).

Como ya hemos visto, la concesión de ayuda estudiantil de los programas federales se hace, en última instancia, a partir del EFC del alumno. Es importante tener presente que, si bien el monto de los préstamos sin subsidio no se calcula en función del EFC, el monto de aquella ayuda concedida según el EFC sí se tiene en cuenta al otorgar estos préstamos.

¿Sabía que...?

El Centro de Información sobre Ayuda Federal para Estudiantes (1-800-433-3243) recibe con frecuencia llamadas por parte de estudiantes o padres que han pagado dinero para obtener formularios de solicitud u orientación, sólo para después darse cuenta de que podían aprovechar los mismos servicios sin costo en otro lugar. Si usted desea recordar a sus estudiantes que se pueden conseguir gratuitamente tanto la FAFSA como la orientación sobre la ayuda federal para estudiantes, necesita nuestro cartel *Don't Get Stung!* (No se deje engañar). Puede descargar el cartel, en formato PDF, de www.studentaid.ed.gov/stung e imprimirlo en papel de 8.5 por 11 pulgadas, o puede pedir el cartel en tamaño completo llamando al Departamento al 1-877-433-7827. (El cartel sólo se ofrece en inglés.)

El conjunto de ayuda económica

El administrador de asistencia económica aprovecha toda la ayuda federal y no federal a su disposición, para armar un conjunto, o «paquete», de ayuda económica que satisfaga, en lo posible, la necesidad financiera evidenciada por el alumno. No obstante, como los fondos de todos los programas asistenciales son limitados, el monto efectivo de la concesión puede resultar menor que el monto calculado según la necesidad del estudiante. El conjunto de ayuda habitualmente se presenta al estudiante en una carta de concesión, aunque hay cada vez más instituciones que crean sistemas informáticos por los cuales se da a conocer esta información al estudiante por Internet.

El alumno puede aceptar o rechazar cualquiera de las ayudas ofrecidas. Con frecuencia, el estudiante tiene preguntas sobre su conjunto de asistencia; es conveniente dirigir estas preguntas a la oficina de ayuda económica de la institución postsecundaria. Si bien el Departamento de Educación no regula la manera en que una institución determinada elabore el conjunto de ayuda, sí obligamos a ésta a informar a todo estudiante sobre la asistencia financiera disponible en la institución, ya sea la que se ofrece por una entidad federal, estatal, regional o particular, o por la misma institución. Además, el Departamento exige que toda institución participante dé a conocer los procedimientos y formularios de solicitud; los requisitos de participación del estudiante; los criterios de selección y las normas que se emplean para determinar el monto de ayuda concedida.

Elección de la institución postsecundaria

Según los estudios realizados, muchos prestatarios no pueden pagar sus préstamos estudiantiles debido a que se retiraron de su programa de estudios o que no pudieron encontrar trabajo bien remunerado después de graduarse. La elección del programa de estudio y de la institución educativa es crucial en la preparación del estudiante para encontrar un empleo bien retribuido.

Al alumno que busque capacitación profesional le conviene abordar las siguientes preguntas antes de matricularse en una institución educativa.

¿Se encuentran estables o en condiciones de expansión las oportunidades de empleo en la profesión u oficio que le interesa al alumno?

En términos relativos, algunas profesiones son estables, mientras que otras fluctúan según el estado de la economía y los cambios de la tecnología. Para obtener información sobre las profesiones y oficios, el estudiante debería consultar las muchas publicaciones editadas por el Departamento de Trabajo de EE.UU.

- *Occupational Outlook Handbook* (Manual de perspectivas laborales): Esta publicación constituye una enciclopedia de profesiones y oficios, describiendo en detalle una gama de profesiones. Cada descripción incluye información acerca de la naturaleza del trabajo, la formación necesaria para desempeñarlo, las condiciones laborales, las perspectivas de demanda para el trabajo, ganancias, profesiones relacionadas y otras fuentes de información. En la siguiente dirección, se puede realizar, sin costo, una búsqueda por Internet de información sobre las profesiones y oficios de interés:

www.bls.gov/oco

Edición 2004-2005: Tapa blanda, \$64. Tapa dura, \$68. El precio del CD-ROM no estaba disponible a la fecha de editarse el presente manual. (Sólo se ofrece en inglés.)

- *Occupational Projections and Training Data* (Proyecciones laborales y datos sobre la capacitación): Esta publicación es un suplemento anual de *Occupational Outlook Handbook* y presenta estadísticos que fundamenta la información proporcionada en éste. Se incluye en el suplemento la clasificación de cientos de profesiones según factores como los requisitos de capacitación, ganancias y riesgo potencial de desempleo. Edición 2002-2003: \$22. (Sólo se ofrece en inglés.)

- *Occupational Outlook Quarterly* (Revista trimestral del manual de perspectivas laborales): Esta revista recopila artículos sobre profesiones específicas, tendencias generales en el mercado laboral y otros temas relacionados. La publicación está diseñada para dar información práctica sobre cómo elegir y conseguir empleo. Se puede encontrar la *Occupational Outlook Quarterly* en la siguiente dirección de Internet:

www.bls.gov/opub/ooq/ooqhome.htm

Se ofrecen ejemplares sueltos (las existencias de los mismos son limitadas). Están disponibles reimpressiones de ciertos artículos. Para información sobre los precios, llame al 1-866-512-1800 o, en el Distrito de Columbia y cercanías, al 202-512-1800. Suscripción anual: \$15. (Sólo se ofrece en inglés.)

Si la biblioteca de su escuela todavía no cuenta con estas publicaciones, puede pedir el *Occupational Outlook Handbook* o el *Occupational Projections and Training Data*, llamando al 312-353-1880 o dirigiendo una carta a la siguiente dirección:

Bureau of Labor Statistics
 Publication Sales Center
 Room 960
 Chicago, IL 60604
 Fax: 312-353-1886

Su biblioteca puede pedir la *Occupational Outlook Quarterly* llamando al 1-866-512-1800 o, en el Distrito de Columbia y cercanías, al 202-512-1800. O puede escribir a esta dirección:

New Orders
 Superintendent of Documents
 P.O. Box 371954
 Pittsburgh, PA 15250-7954
 Fax: 202-512-2250

Si desea pagar por cheque cualquiera de estas tres publicaciones, favor de extender el cheque a nombre del «Superintendent of Documents». Se enviará la publicación contra pago.

Las tres publicaciones se pueden pedir por Internet, en la siguiente dirección:

<http://bookstore.gpo.gov>

El estudiante también debería visitar la sección de revistas de la biblioteca escolar o pública, a fin de consultar aquellas revistas profesionales que tengan artículos sobre los empleos y la capacitación en campos específicos.

¿Es la profesión u oficio compatible con las destrezas e intereses del alumno?

Aunque la institución educativa sea muy buena, a veces no puede satisfacer las necesidades específicas del estudiante. El tipo de estudios postsecundarios que el alumno necesite cursar (o sea, un programa de dos o cuatro años, o un programa vocacional o de formación profesional), dependerá del tipo de profesión u oficio que desee desempeñar. Nuestro sitio Web ofrece herramientas que permiten al estudiante hacer un inventario de sus intereses profesionales y buscar las instituciones postsecundarias más adecuadas:

www.studentaid.ed.gov

Hay muchos institutos y universidades que hacen uso de los exámenes de admisión para medir las destrezas del estudiante. Los exámenes de admisión

postsecundaria más habituales son el *Preliminary SAT/National Merit Scholarship Qualifying Test* (Examen Preliminar de Valoración Académica/Examen de Aptitud del Programa de Becas Nacionales por Mérito), el SAT (Examen de Valoración Académica) y el *ACT Assessment* (Examen Norteamericano de Admisión Postsecundaria). Por lo habitual, estos exámenes se le aplica al estudiante durante el tercer o cuarto año de la escuela secundaria.

¿Goza la institución educativa de una buena reputación en cuanto a preparar académicamente a sus graduados y a colocarlos en empleos?

El estudiante debería averiguar con la Oficina de Buenas Prácticas Comerciales, con la agencia estatal de educación postsecundaria o con la división de protección del consumidor de la procuraduría general del estado, sobre cualquier denuncia que se haya presentado contra las instituciones educativas que le interesan. (La Oficina de Buenas Prácticas Comerciales tendrá, en su mayoría, información sobre las escuelas vocacionales e institutos.) El sitio Web del Departamento de Educación y el Centro de Información sobre Ayuda Federal para Estudiantes disponen de los índices de incumplimiento de pago de préstamos estudiantiles que corresponden a cada institución educativa participante. (Este índice es el porcentaje de alumnos que asistieron a la institución educativa, consiguieron préstamos federales y posteriormente no los pagaron según las condiciones acordadas.) Este índice puede señalar el grado de éxito que han tenido los estudiantes de una institución determinada. O sea, un índice elevado puede indicar que los egresados del establecimiento tienen dificultades para encontrar trabajo bien remunerado. Además, un índice mayor del 25 por ciento puede poner en peligro la participación de la institución en los programas federales de becas y préstamos. Para averiguar el índice de incumplimiento de pago de una institución en particular, diríjase a esta dirección:

www.ed.gov/offices/OSFAP/defaultmanagement/cdr.html

El alumno también puede pedir al representante de la institución el nombre de los organismos que han extendido a ésta la acreditación y la licencia para operar. Estos organismos podrán facilitar información sobre la institución. El solicitante tiene el derecho a pedir copia de los documentos que informan acerca de la acreditación y licencia para operar. Si el establecimiento educativo está acreditado, quiere decir que una entidad o asociación particular reconocida de educación postsecundaria lo ha evaluado y considera que cumple con ciertos requisitos mínimos establecidos por la entidad. Es conveniente también que el estudiante les pregunte a los empleadores del campo en que piensa estudiar qué opinión tienen del programa de estudio de la institución.

¿Qué porción del estudiantado de la institución se gradúa y logra encontrar empleo en una profesión u oficio que tiene relación con el programa de estudio cursado?

El índice de egreso de la institución es otro dato que el alumno debería averiguar. Un número elevado de estudiantes que se ha retirado de la misma puede ser indicio de un alto grado de insatisfacción con la educación impartida ahí. También vale la pena hablar con los recién graduados para saber más sobre la oferta académica, el número promedio de estudiantes en el aula, el profesorado, la calidad de las instalaciones y del equipo didáctico, y sobre las ganancias potenciales de los graduados.

Conviene comparar las opciones antes de firmar un contrato de matrícula. Si hay más de dos instituciones que quedan cerca del alumno y que ofrecen un determinado programa de estudio, resulta provechoso visitar por lo menos dos de ellas antes de tomar una decisión definitiva. Tal visita permite que el alumno tenga la oportunidad para hablar con los estudiantes actuales sobre los aspectos de la institución y del programa de estudio que les gustan y los que no.

Si la institución educativa asegura —ya sea en su publicidad general o directamente a los estudiantes potenciales— tener un programa exitoso de colocación

laboral, debe poder facilitar, a petición del alumno, las estadísticas que fundamenten tal afirmación. Aunque el establecimiento no haga tales afirmaciones, es conveniente preguntar por sus índices de egreso y de colocación laboral. Asimismo, el alumno debería averiguar si es necesario, a efectos de conseguir el tipo de trabajo que desea, cursar el programa de estudio ofrecido por la institución, o si los empleadores en ese campo brindan capacitación en el trabajo.

También, si la institución anuncia sus índices de colocación laboral, debe hacerles saber a sus estudiantes de cualquier requisito de licenciamiento por el estado que haya que cumplir a efectos de poder desempeñar los trabajos para los cuales éstos reciben su capacitación. El alumno debe averiguar si el temario de su programa coincide con los requisitos del estado o con los de algún otro programa de certificación profesional.

¿Cuáles son las normas administrativas y académicas de la institución?

Por ejemplo, ¿cuál es la normativa de la institución con respecto al reembolso de la matrícula al estudiante? Es obligatorio que la institución ponga esta información a disposición del alumno si éste se la pide. Las normas deben explicar lo que pasaría si el estudiante se inscribe en las clases pero nunca las asiste o se retira de la institución después de comenzar sus estudios.

También, si el alumno recibe ayuda estudiantil del Departamento de Educación (salvo en el caso del Trabajo y Estudio Federal), puede que todo o alguna porción del dinero se tenga que devolver —ya sea por el estudiante o por la institución— al programa asistencial o, en el caso de un préstamo, al prestamista. Aunque el alumno no termine su programa de estudio, deberá pagar la deuda de los préstamos que haya recibido, menos cualquier monto de los mismos la institución haya devuelto al prestamista.

Conviene que el estudiante averigüe las normas académicas de la institución, tales como los requisitos relativos a la graduación y a la ayuda federal. En su conjunto, estas normas habitualmente se conocen

como la «normativa de progreso académico satisfactorio». A efectos de seguir recibiendo la ayuda estudiantil federal, el alumno debe cumplir con los requisitos de progreso académico satisfactorio.

¿Qué tipos de ayuda económica ofrece la institución?

El estudiante debería averiguar qué tipos de asistencia se ofrecen en las instituciones que le interesan. Debe pedir información sobre todos los programas de ayuda estudiantil disponibles, ya sean administrados por una entidad federal, estatal, regional o particular, o por la misma institución. Es posible que algunos de los programas de estudio en una determinada institución no sean aprobados para efectos de recibir ayuda de todos estos programas asistenciales, por lo que conviene comprobar cuáles tipos de ayuda se puede solicitar para pagar el programa de estudio que le interesa al estudiante. Por su parte, el Departamento utiliza criterios legislativos y normativos para determinar si una institución y sus programas de estudio cumplen con los requisitos de participación en los programas federales de ayuda estudiantil.

NOTE: *El hecho de que una universidad o instituto participe en los programas de ayuda estudiantil del Departamento no quiere decir que éste haya avalado la calidad de la educación ofrecida en la institución. El Departamento no aprueba ni el plan de estudios ni las normas y prácticas administrativas de ninguna institución postsecundaria.*

El estudiante debe averiguar lo siguiente:

- ¿En cuáles programas federales de ayuda estudiantil participa la institución?
- ¿Cómo selecciona la institución los beneficiarios de ayuda económica?
- ¿Cuáles son los procedimientos y plazos de solicitud de la institución?

- ¿Cómo y cuándo entrega la institución la ayuda económica a sus estudiantes?
- ¿Cuáles son las tasas de interés y las otras condiciones de pago de los préstamos estudiantiles?
- ¿Cuál es el horario de atención de la oficina de asistencia económica de la institución?

¿Qué se puede aprender de una visita a la institución?

El alumno debería preguntarse cómo se siente después de una visita a la universidad o instituto, pues esta impresión inicial puede ser una prueba confiable de la idoneidad de la institución. Conviene pedir una visita a la institución durante una sesión de clases. Así, el alumno tendrá la oportunidad de asistir a las clases y hablar con los estudiantes que actualmente cursan el programa en que está interesado. También, si la institución cuenta con instalaciones de residencia en el recinto, el alumno debería preguntar si se pueden inspeccionar.

¿Manifiesta el personal de la institución buena voluntad de ayudar a los alumnos a aprender y a prepararse para el futuro?

El alumno debería decidir si la institución es un lugar en que desearía pasar por lo menos cinco días de la semana durante los próximos seis meses o incluso muchos años.

Responsabilidades que corresponden a la institución

A fin de satisfacer un requisito de participación en los programas de ayuda estudiantil del Departamento de Educación, la institución educativa debe publicar y distribuir a todo estudiante actual y, a solicitud previa, a todo estudiante potencial el informe anual sobre la seguridad en el recinto universitario.

También, la institución debe divulgar a los estudiantes actuales y potenciales información relativa a los índices de egreso. Además, aquella universidad que ofrezca asistencia estudiantil según la participación

del estudiante en los programas deportivos de la institución, debe proporcionar información sobre los índices de terminación al estudiante deportista y a sus padres, como asimismo a los entrenadores y orientadores de la escuela secundaria de éste. (En algunos casos, la institución cumple con este requisito mediante su participación en asociaciones nacionales, que distribuyen esta información a las escuelas secundarias.)

Para mayor información sobre las responsabilidades que corresponden a las instituciones postsecundarias, consulte el volumen titulado «School Eligibility and Operations», del *Federal Student Aid Handbook* (*Manual de Ayuda Federal para Estudiantes*), que se encuentra en la siguiente dirección:

www.ifap.ed.gov

Oportunidades para estudiantes desfavorecidos

Según los estudios realizados, a pesar de las sumas considerables de ayuda estudiantil de que se dispone para sufragar la educación postsecundaria —las cuales se conceden a base de la necesidad económica—, los alumnos y los padres que provienen de familias con bajos ingresos tienen menos probabilidades de estar enterados de la asistencia financiera que los que vienen de familias relativamente acomodadas. Sin duda alguna, el problema de la falta de acceso a la educación postsecundaria no se resuelve solamente con poner la ayuda económica a disposición de los alumnos desfavorecidos. La solución depende también del establecimiento de metas adecuadas y de la toma de decisiones necesarias, mucho antes del último año de la escuela secundaria.

Se desprende de lo anterior que corresponde a las escuelas la responsabilidad importante de facilitar la transición del alumno de los estudios secundarios a los estudios postsecundarios o al trabajo. En el presente manual, se ofrecen sugerencias que ayudan a abordar un problema de primer orden: la desinfor-

mación y la falta de información sobre las oportunidades para la educación postsecundaria y para la ayuda financiera.

Mitos sobre la ayuda económica

Muchos alumnos suponen erróneamente que no pueden recibir la ayuda federal para sufragar los estudios. Como resultado de esto, algunos simplemente se niegan a presentar la FAFSA, con la justificación de que no vale la pena hacerlo. Brindamos, en el Apéndice C de este manual, una hoja informativa sobre los mitos con respecto a la ayuda económica. Le recomendamos que distribuya la hoja, a fin de corregir las suposiciones falsas que puedan tener el alumno y los padres, y para recordarles que, al llenar la FAFSA, se les abre la puerta a la mayor fuente de ayuda estudiantil en Estados Unidos.

La realidad sobre la educación postsecundaria y la ayuda económica

La verdad es que tanto la educación postsecundaria como la ayuda federal para estudiantes están al alcance de la mayoría de los alumnos. Los orientadores de la escuela secundaria pueden contribuir a la difusión de este mensaje, recalando al alumno los siguientes consejos y observaciones:

¿Sabía que...?

Hacia el final del presente manual, brindamos una serie de hojas informativas, con las páginas perforadas para facilitar su distribución. Las hojas tratan de diversos temas, desde las razones por las cuales conviene cursar los estudios postsecundarios hasta el robo de identidad, pasando por los mitos sobre la ayuda estudiantil. Vea el Apéndice C para consultar la selección completa.

1. Siga estudiando.

Según los estudios realizados, si una persona consigue un título postsecundario, ganará más dinero durante su vida que la persona que sólo tenga un diploma de la escuela secundaria. El mercado de empleo se encuentra muy limitado para los que carezcan de un grado postsecundario o de capacitación técnica. A esto hay que agregar otra observación importante: la persona con escasas oportunidades de empleo tiene menos probabilidades de encontrar un trabajo que le guste.

En el informe «School Dropouts: Education Could Play a Stronger Role in Identifying and Disseminating Promising Prevention Strategies» (Deserción escolar: la educación puede desempeñar un papel más importante en la identificación y difusión de métodos que prometen evitar el abandono de estudios), emitido por la Oficina de Responsabilidad Gubernamental de EE.UU., se presenta información acerca de los índices de deserción escolar y sobre los programas que buscan evitarla. Se puede acceder al informe en la siguiente dirección:

www.gao.gov

En la casilla de búsqueda, en la parte superior de la página principal, introduzca el número del documento, GAO-02-240.

2. La ayuda está a su disposición.

Es importante animar al alumno a solicitar la ayuda económica. Los orientadores pueden contribuir a la desmitificación del proceso, solicitando la participación de los padres cuando sea posible. Aunque el pobre rendimiento académico durante los estudios secundarios y en los exámenes estandarizados constituye el obstáculo más importante en cuanto al acceso a la educación postsecundaria, la ayuda financiera permite salvar las barreras económicas que puedan existir. En ese sentido, conviene investigar todas las fuentes que brindan ayuda estudiantil: el Gobierno Federal, los estados, entidades privadas y la misma institución educativa.

3. Hay muchas maneras de realizar los estudios postsecundarios.

A veces los alumnos de la escuela secundaria, e incluso los graduados de secundaria que ya se encuentran trabajando, dan por sentado que la educación postsecundaria supone residir en el recinto de una universidad y cursar estudios a

Índice de desempleo y ganancias para trabajadores de tiempo completo, de 16 años de edad o más, ordenado por nivel escolar alcanzado

Índice de desempleo en 2001 (por ciento)	Nivel escolar alcanzado	Ganancias medias en 2001 (dólares)
1.3	Título profesional	\$84,032
1.1	Doctorado	\$78,728
2.2	Maestría	\$64,532
2.7	Título universitario de 4 años	\$54,704
3.0	Grado asociado (de 2 años)	\$38,012
4.2	Estudios postsecundarios, sin título	\$35,204
5.2	Diploma de secundaria, sin estudios postsecundarios	\$30,056
10.6	Sin diploma de secundaria	\$22,100

Fuente: Datos no editados del Estudio de la Población Actual (Oficina de Estadísticas Laborales).

tiempo completo durante cuatro años. No siempre es así. El estudiante puede escoger de una amplia gama de opciones con respecto a la educación postsecundaria, incluidos los programas de seis meses en un instituto, los programas en una institución postsecundaria de dos años (*community college*) —a la que puede trasladarse diariamente de su casa— y los programas tradicionales de cuatro años en una universidad. A tiempo completo o a tiempo parcial, matutinas o nocturnas, a distancia o en el aula: hay una gran variedad de modalidades de clase que el alumno puede aprovechar. Para determinar cuál universidad o instituto se ajusta mejor a las necesidades del estudiante, se puede utilizar la herramienta de búsqueda de instituciones postsecundarias, en la sección «Elegir» del sitio www.studentaid.ed.gov.

Cómo ayudar a los alumnos en riesgo

Hay algunos alumnos que, aunque tienen la aptitud para obtener un título postsecundario, no continúan sus estudios después de la escuela secundaria o incluso abandonan los estudios antes de terminar la secundaria. Con frecuencia a estas personas se les denomina «estudiantes en riesgo».

Existen muchas escuelas secundarias, instituciones postsecundarias, entidades particulares y dependencias gubernamentales que colaboran entre sí para crear programas de intervención temprana dirigidos a los que de otra manera no obtendrían un título postsecundario. La lista de sugerencias que se presenta a continuación viene de algunos de estos programas. Usted puede obtener más información sobre los programas de intervención temprana, consultando los recursos indicados en la página XX.

Establecer un calendario de actividades secuenciadas según la edad del alumno

Según los estudios realizados, mientras más temprano y más frecuentemente se establece comunicación con el estudiante en riesgo, mejor éste entiende sus opciones. Muchos niños en los grados quinto al

noveno ya aspiran a ciertas profesiones u oficios, por lo que necesitan orientación para tomar las decisiones correctas con respecto a las asignaturas que deben cursar en la escuela secundaria. Los niños en los grados décimo al duodécimo, por su parte, ya deben hacer lo siguiente:

- examinar sus opciones respecto a cursar los estudios postsecundarios,
- hablar sobre su situación financiera con sus padres y orientadores,
- participar en los programas estivales para futuros universitarios, si se ofrecen,
- presentar el examen SAT o ACT Assessment,
- llenar y enviar los formularios de solicitud de ayuda económica dentro del plazo establecido y
- elegir una institución postsecundaria.

Es importante animar al alumno a presentar el examen SAT o ACT Assessment y a solicitar la ayuda federal para estudiantes, aunque no tengan planes de matricularse en un programa universitario o vocacional inmediatamente después de graduarse de la escuela secundaria.

NOTE: *Nuestro sitio Web, ubicado en www.studentaid.ed.gov, ofrece un cronograma, organizado por año, en la sección «Prepararse». Si el alumno no tiene acceso al Internet, usted puede pedir ejemplares del folleto Lista de preparación para los estudios universitarios, en www.edpubs.org/ml*

Fomentar la participación de los padres del alumno

Los padres necesitan entender no sólo los requisitos de admisión postsecundaria y los rudimentos de la ayuda estudiantil, sino también cuáles asignaturas de

secundaria son necesarias para ganar la admisión a una universidad o instituto. Aunque es importante que todo padre de familia tenga información sobre la planificación financiera y sobre las oportunidades para la educación postsecundaria, esta información resulta tanto más importante para los padres que no hayan cursado estudios postsecundarios. Para lograr una buena comunicación con los padres trabajadores de estudiantes en riesgo, conviene concertar sesiones informativas para la noche o el fin de semana en un lugar de fácil acceso, tal como un centro vecinal o lugar de adoración. Si usted desea descargar una presentación de muestra, diríjase a www.fsa4schools.ed.gov/counselors y pulse «Financial Aid Night» (Noche informativa sobre la ayuda financiera), a la izquierda de la página principal.

Según las investigaciones realizadas, el padre —con independencia de sus antecedentes económicos o culturales— puede desempeñar un papel de suma importancia en la educación de sus hijos. Cuando el padre participa de forma importante en la educación de sus hijos, éstos aprenden más, y exhiben un rendimiento mejor en sus estudios y un comportamiento más sano. Aun cuando los hijos no cohabiten con el padre, la participación activa de éste surte efectos positivos y duraderos. La publicación *A Call to Commitment: Fathers' Involvement in Children's Learning (Un llamado al compromiso: la participación del padre en el aprendizaje de sus hijos)* presenta las conclusiones de las investigaciones y plantea estrategias para mejorar y profundizar la participación del padre en la educación de sus hijos. Este documento se puede descargar en la siguiente dirección:

www.ed.gov/pubs/parents/fathers

Crear un programa de instructores o mentores particulares

Puede resultar muy valioso crear en su escuela un programa de instructores o mentores particulares, pidiendo los servicios, por ejemplo, de los estudiantes de una universidad cercana. Programas como éstos tienen una influencia positiva no sólo en los resultados de los exámenes, calificaciones y rendimiento académico

general del alumno, sino también en su autoestima y su confianza en sí mismo. La universidad o instituto que participe en este tipo de programa quizás puede remunerar a los estudiantes instructores y mentores por medio del Programa Federal de Trabajo y Estudio.

Facilitar información de primera mano

Hay muchas maneras de ayudar al alumno a visualizar lo que supone los estudios postsecundarios. Quizás la forma más eficaz de lograr la formación de una idea clara de la experiencia postsecundaria, es por medio de una visita al campus de la institución. No obstante, hay otros numerosos métodos de facilitar la información y experiencias que fomenten la motivación del alumno, como por ejemplo, las ferias universitarias o las reuniones con los representantes de la oficina de admisiones de la institución. También, se puede organizar para los padres del alumno un recorrido por los campus e invitar a los recién graduados universitarios a hablar con los alumnos.

Muchas instituciones postsecundarias ofrecen recorridos por el recinto educativo por Internet, por CD-ROM o por video, los cuales el alumno puede aprovechar si no puede hacer una visita en persona. Además, es importante que el alumno aborde los temas que son vitales para tener éxito en sus estudios: cómo cubrir los gastos no educativos y cómo tener suficiente tiempo para estudiar. Los temores y las expectativas poco realistas del alumno pueden ser agobiantes, especialmente para los que son los primeros de su familia que estudian en el nivel postsecundario. Por ello, puede ser de provecho una reunión entre los alumnos de secundaria y los universitarios de primera generación que están cursando o han terminado sus estudios.

Ofrecer orientación académica

Como es bien sabido entre los orientadores de la escuela secundaria, la base de un programa de intervención temprana es la preparación académica y la elección de las asignaturas debidas. Por este motivo, hay muchos asesores que animan a sus estudiantes a que curse un programa de estudio que suponga un reto a sus capacidades académicas. Y esto sin importar

los planes que éstos puedan tener con respecto a los estudios postsecundarios, ya que incluso aquellos que no vayan a la universidad o a un instituto inmediatamente después de la secundaria pueden cambiar de idea más adelante. En ese sentido, algunos orientadores de la escuela secundaria trabajan con sus colegas de la escuela intermedia, a fin de asegurar que los alumnos tengan la oportunidad cursar las asignaturas que los preparen adecuadamente para la universidad.

Para mayor información sobre cómo escoger las materias más adecuadas durante la secundaria, descargue del sitio indicado a continuación la versión PDF de *Think College? Me? Now? (¿Pensar en la universidad? ¿Yo? ¿Ahora?)*:

www.ed.gov/pubs/CollegeMeNow/index.html

Crear programas de colaboración con instituciones postsecundarias locales

En algunos lugares, hay escuelas secundarias, y universidades e institutos, que ofrecen incentivos financieros a los estudiantes, para así fomentar la retención escolar y la preparación oportuna para los estudios postsecundarios. Por ejemplo, según un tal programa, el alumno de secundaria firma un contrato en la que se compromete a cursar ciertas asignaturas preparatorias, a asistir a las clases con regularidad y a sacar buenas calificaciones. El que cumpla con el contrato no tiene que pagar la matrícula y cuotas en el recinto local de una institución postsecundaria de dos años (*community college*).

Programas de intervención temprana

Si la escuela secundaria en la que usted trabaja todavía no participa en uno de los programas TRIO del Departamento de Educación, conviene investigar la posibilidad de que lo pueda hacer. El propósito primordial de los programas TRIO es la preparación de los alumnos desfavorecidos para comenzar, continuar y terminar los estudios postsecundarios. A continuación, se presentan los programas TRIO:

- **Upward Bound:** Este programa tiene como objeto mejorar el índice al que los participantes ingresan a las instituciones de educación postsecundaria y egresan de las mismas con título. El programa ofrece instrucción en matemáticas, ciencias de laboratorio, redacción, literatura e idiomas. Otros servicios incluyen la orientación académica, financiera o personal; programas de mentores y ayuda en la preparación para los exámenes de admisión universitaria. El Programa Upward Bound se dirige a alumnos de secundaria que provienen de familias con escasos ingresos y a alumnos de familias en las que ninguno de los padres tiene título universitario de cuatro años (o sea, a los que son potencialmente universitarios de primera generación).
- **Talent Search:** Este programa busca aumentar el número de jóvenes provenientes de una situación de desventaja que terminan la escuela secundaria y que ingresan en la institución de educación postsecundaria de su preferencia. El programa brinda a los participantes orientación académica, financiera y vocacional. También, se ofrecen servicios tales como colaboración con instructores particulares, ayuda para llenar los formularios de solicitud de admisión postsecundaria y de ayuda financiera, y talleres educativos para las familias de los participantes. Para poder participar en el programa, el alumno debe tener entre 11 y 27 años de edad y haber terminado el quinto grado. En un proyecto dado, dos tercios de los participantes han de ser alumnos provenientes de familias de bajos ingresos y potencialmente universitarios de primera generación.
- **Student Support Services:** Este programa se propone a incrementar los índices de retención y egreso postsecundarios entre los participantes. Ofrece servicios como la instrucción en las técnicas básicas de estudio, reuniones con instructores particulares, ayuda en obtener la admisión a programas de posgrado y profesionales tanto como la asistencia financiera para costear los estudios en los mismos, y servicios para estudiantes que tienen un dominio

limitado del inglés. El alumno debe estar matriculado en una institución postsecundaria que participe en el programa o admitido para ese efecto. Los únicos estudiantes que pueden participar en el programa son los postsecundarios de primera generación, los de escasos ingresos y los que tengan discapacidades y que evidencien necesidad académica.

- *Centros de oportunidad educativa:* Aunque estos centros están diseñados para personas que tienen por lo menos 19 años, los alumnos menores de esa edad pueden aprovecharlos si no disponen en su región de los servicios del Programa Talent Search. Los centros buscan aumentar el número de participantes adultos que cursen estudios postsecundarios. Entre otros servicios que se ofrecen en los centros, se incluyen la orientación académica, talleres de exploración vocacional, información sobre la asistencia económica y ayuda para llenar los formularios de solicitud de admisión postsecundaria y de asistencia económica. Como se mencionó antes, el alumno debe tener por lo menos 19 años para poder participar, y dos tercios de los participantes deben ser potencialmente estudiantes postsecundarios de primera generación que provienen de familias con bajos ingresos.

Para mayores detalles acerca de los programas TRIO, utilice la siguiente información de contacto:

TRIO Programs
Higher Education Programs
U.S. Department of Education
7th Floor
1990 K Street, NW
Washington, DC 20006-8510

Correo electrónico: OPE_TRIO@ed.gov
Sitio Web:
www.ed.gov/about/offices/list/ope/trio/index.html

El Consejo de la Oportunidad Educativa patrocina otro sitio Web que informa sobre los programas TRIO:

www.trioprograms.org

Otra iniciativa de intervención temprana administrada por el Departamento se denomina el Programa de Adquisición Oportuna de Conocimiento y Preparación para los Estudios Universitarios (Gaining Early Awareness and Readiness for Undergraduate Programs), o «GEAR UP». Este programa está diseñado para que los alumnos de bajos ingresos tengan las aspiraciones elevadas, no abandonen los estudios, estudien con empeño y cursen las materias necesarias en preparación para los estudios postsecundarios. Habitualmente, las actividades del programa se dirigen a una generación completa de estudiantes, la cual no deberá estar cursando un grado superior al séptimo al comenzar su participación en el programa. Se otorgan subsidios a los estados y a las entidades socias del programa a los que se les considere los más aptos. Una asociación creada al amparo del programa ha de constar de instituciones de educación postsecundaria, escuelas (por lo común, de educación intermedia) y al menos dos otras entidades socias, como por ejemplo, las asociaciones comunitarias, empresas u organizaciones filantrópicas.

Hay dos componentes principales que integran el Programa GEAR UP: (1) el componente de intervención temprana, al amparo del cual un proyecto determinado del programa ofrece actividades diseñadas para fomentar en los alumnos participantes el conocimiento de los estudios postsecundarios y la preparación para los mismos, mediante programas de mentores, orientación, extensión comunitaria, y otros servicios de apoyo, que atiendan a una gama de necesidades del estudiante, y (2) el componente de becas, según el cual un proyecto «GEAR UP» establece o mantiene un programa de asistencia financiera que otorgue becas a los alumnos participantes. En los proyectos que realicen las entidades socias, se deberán brindar actividades de conocimiento y preparación; aunque no es obligatorio, es recomendable que también se concedan becas postsecundarias. En los proyectos llevados a cabo por los estados, se deberán realizar actividades, en beneficio de los alumnos participantes, que fomenten la adquisición oportuna del conocimiento de los estudios postsecundarios y la preparación para los mismos. Para mayor información sobre el Programa GEAR UP, llame al 202-502-7676, o visite la siguiente página Web:

www.ed.gov/gearup

En la dirección que se encuentra a continuación, se pueden hacer búsquedas, sin costo, en una base de datos que contiene más de 1,100 programas que dan conocimiento sobre las oportunidades para la educación postsecundaria:

www.pathwaystocollege.net/outreach

Hay una amplia gama de programas privados que garantizan el financiamiento de la matrícula postsecundaria. En su informe (editado en 1990) «Promising Practice: Private Programs Guaranteeing Student Aid for Higher Education» (Prácticas prometedoras: Programas privados que garantizan la ayuda estudiantil para la educación postsecundaria), la Oficina de Responsabilidad Gubernamental ha identificado cuatro tipos principales de estos programas:

- Programas de patrocinio: Creados ya sea por particulares o asociaciones, estos programas se comprometen a pagar la matrícula postsecundaria del alumno que tenga buen rendimiento académico desde los párvulos hasta la escuela secundaria. Con frecuencia dirigen sus actividades al estudiante de la escuela primaria, y brindan a éste diversos servicios de apoyo durante sus años de estudio.
- Programas «último dólar»: Ayudan a los estudiantes de secundaria a solicitar la asistencia estudiantil. Si hay una discrepancia entre la asistencia recibida y el costo de estudiar, estos programas se comprometen a pagar la diferencia.
- Programas basados en la universidad: Estos programas pueden garantizar tanto la admisión del alumno a una institución específica como el pago de la matrícula en la misma. También, se dispone de mentores y otros servicios, mientras el estudiante termina la secundaria. (A unas cuantas universidades les pide el patrocinador del programa que se comprometan a pagar la matrícula en otras instituciones también.)

- Programas que ofrecen remuneración a cambio de calificaciones altas («pay for grades»): Habitualmente, ofrecen una reducción en la matrícula a cambio de que el alumno consiga calificaciones altas. Como estos programas brindan pocos servicios de apoyo al estudiante, la Oficina de Responsabilidad Gubernamental concluyó que parecen tener las menores probabilidades de influir en los índices de estudio postsecundario entre los jóvenes desfavorecidos.

El informe antes mencionado de la Oficina de Responsabilidad Gubernamental se encuentra en el siguiente sitio:

www.gao.gov

Introduzca, en la casilla de búsqueda situada en la parte superior de la página principal, el número del documento, PEMD-90-16.

Si desea pedir fotocopia gratuita del informe, llame al 202-512-6000. El número de fax de esa dependencia es 202-512-6061.

¿Sabía que...?

Nuestro sitio Web, ubicado en www.studentaid.ed.gov, está mejor que nunca. Y se ofrece en español.

El sitio, que se llama *Ayuda Estudiantil en la Web*, permite al alumno encontrar información sobre la ayuda federal para estudiantes, acceder al sitio *FAFSA en la Web*, obtener un PIN o consultar el estado de sus préstamos estudiantiles federales. También, el alumno puede aprovechar el sitio para evaluar sus intereses y opciones vocacionales y para encontrar las instituciones educativas que ofrezcan los correspondientes programas de estudio. Incluso puede darse una «vuelta» por esas instituciones y presentar una solicitud de admisión a las mismas. Todo por Internet.

Con la herramienta «MiFSA» el alumno puede crear una carpeta personalizada en la que se guarde —entre otros datos personales importantes— información relativa a los intereses vocacionales y a las investigaciones sobre profesiones e instituciones que está considerando. Además, puede llevar un control de los preparativos y diligencias necesarios para solicitar la admisión a una universidad o instituto, llenar de antemano ciertos campos en la versión electrónica de la FAFSA y comparar las cartas de concesión de ayuda financiera que le envíen las instituciones solicitadas.

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

SEGUNDA PARTE

PROCEDIMIENTO DE SOLICITAR AYUDA ECONÓMICA

En conformidad con las leyes federales correspondientes, el Departamento de Educación de EE.UU. ha de avisar a los estudiantes que pueden solicitar la ayuda federal sin pagar ninguna cuota. A efectos de participar en la mayoría de los programas federales de ayuda estudiantil, el alumno deberá llenar y presentar la *Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes* (FAFSA, por sus siglas en inglés). Este formulario (disponible en español y en inglés) recolecta información financiera y otros datos, que se emplean en el cálculo del aporte esperado de la familia, o EFC, por sus siglas en inglés. Este número lo utilizará la institución postsecundaria para determinar el tipo y monto de ayuda que el alumno pueda recibir. (Vea la página 14 si desea leer más sobre el EFC.) Los estados y muchas instituciones educativas también se valen de la información recogida en la FAFSA, a fin de adjudicar fondos de sus propios programas de ayuda financiera.

El alumno puede presentar la versión electrónica de la FAFSA, por medio del sitio *FAFSA en la Web*, o la versión impresa. Asimismo, algunas instituciones que cuenten con el *software* necesario para acceder al sistema de tramitación del Departamento de Educación, pueden presentar de forma electrónica los datos de solicitud del estudiante. Cada uno de estos métodos de presentación se puede utilizar sin costo alguno.

El alumno necesita llenar la FAFSA sólo una vez cada año, empleando el método que le resulte más cómodo. (La versión electrónica de la FAFSA, en *FAFSA en la Web*, ofrece la forma más fácil de presentar el formulario, y la tramitación del mismo es la más rápida.)

Después del primer año, el alumno puede utilizar la FAFSA de Renovación (disponible en español y en inglés), ya sea la versión impresa o electrónica.

A efectos de participar en los programas de ayuda estudiantil que administra el estado o la institución educativa, puede que se le pida al alumno que conteste más preguntas por separado en un formulario no federal y que se le cobre para la tramitación de esta información. El alumno debería comunicarse con las instituciones a las que piensa solicitar la admisión y con la agencia de educación postsecundaria del estado, a fin de averiguar si es obligatorio que los solicitantes de ayuda estudiantil presenten datos en formularios no federales.

Antes de presentar la solicitud

Conseguir un PIN

Recomendamos que el alumno y sus padres pidan números de identificación personal, denominados «PIN», antes de solicitar ayuda económica, con el objeto de ahorrar tiempo en el trámite de solicitud. Como se puede utilizar el PIN para firmar de forma electrónica la FAFSA, se reduce en medida importante el tiempo necesario para tramitar la solicitud. Los padres pueden utilizar su propio PIN para firmar las FAFSA de todos sus hijos y para firmar su propia FAFSA. El momento ideal para conseguir un PIN sería en noviembre o diciembre del último año de secundaria

del alumno. Si se desea pedir un PIN, es obligatorio hacerlo por Internet, en el siguiente sitio:

www.pin.ed.gov

Antes de que se expida el PIN, la identidad del alumno o de los padres se verificará cotejando con los registros de la Administración del Seguro Social el nombre y apellido, fecha de nacimiento y número de Seguro Social. El estudiante (y los padres, si es el caso) que proporcione una dirección de correo electrónico recibirá por este medio un mensaje que contenga un enlace a una página Web donde se puede visualizar el PIN. Esta página estará disponible durante dos semanas. El solicitante podrá acceder a la página solamente una vez, así que conviene apuntar el PIN para futura referencia. Si el alumno (o los padres) no proporciona su dirección electrónica, o si no accede en un plazo de dos semanas a la página Web donde se encuentra el PIN, se le enviará por correo ordinario una postal que contenga el PIN, la cual le debe llegar en un período de 7 a 10 días.

Al igual que el PIN que se emite para la utilización de los servicios de banca electrónica, el de los programas de ayuda federal se debe guardar en un lugar seguro y **nunca** se debe divulgar a nadie. El PIN mantiene su vigencia de forma indefinida. El estudiante lo puede utilizar en el formulario de enmienda, en el sitio *Correcciones en la Web* (vea la página 43), y cuando vuelva a solicitar ayuda o desee consultar por Internet sus datos relativos a la ayuda federal ya obtenida.

Si el alumno (o los padres) desea cambiar el PIN para que sea más fácil de recordar, debe acceder al sitio del sistema PIN y seleccionar la opción «Change My PIN». Hay que utilizar el PIN actual para que se verifique la identidad.

Es conveniente crear una carpeta para datos relacionados con la ayuda financiera, tales como las fotocopias de la FAFSA, cartas de concesión de ayuda recibidas de las instituciones solicitadas y los pagarés para préstamos estudiantiles. Por ejemplo, el alumno debe conservar todo documento utilizado para llenar la FAFSA, en caso de que quede seleccionado para some-

terse a un procedimiento que se denomina la *verificación* (vea la página 43).

Entre los muchos usos del PIN figuran los siguientes:

- firmar la solicitud electrónicamente (ya sea el alumno o los padres, si éstos tienen uno propio);
- acceder a *Correcciones en la Web*, a fin de llenar un formulario de enmienda, que se utiliza para corregir o actualizar los datos de la FAFSA o para añadir instituciones educativas a la lista de destinatarios de los resultados de la solicitud;
- examinar por Internet los resultados de una FAFSA tramitada y
- utilizar la versión electrónica de la FAFSA de Renovación, en *FAFSA en la Web*.

NOTA IMPORTANTE:

Conviene recalcar a sus alumnos la importancia de no revelar el PIN a terceros, ni siquiera a la persona que les ayude a llenar la FAFSA.

Informarse sobre el formulario de solicitud

Hay un sitio de demostración donde usted puede mejorar su propio conocimiento del sitio *FAFSA en la Web* y que se puede enseñar a los alumnos y a los padres, antes de que se presente la solicitud. En este sitio, se puede llenar una FAFSA de muestra y firmarla electrónicamente, así como hacer enmiendas a la solicitud y consultar el estado de la misma. Sin embargo, al pulsar «Submit» (Transmitir), la información no se transmite en realidad, ya que el sitio se utiliza exclusivamente para fines instructivos. Para acceder al sitio de demostración, diríjase a la siguiente dirección:

<http://fafsademo.test.ed.gov>

El nombre de usuario es **eddemo**, y la contraseña es **fafsatest**. En el sitio se puede probar la versión electrónica de la FAFSA en español tanto como en inglés.

Si usted se encuentra preparando una presentación sobre la ayuda económica, puede descargar diapositivas de PowerPoint que tienen imágenes (o «tomas») de las pantallas del sitio *FAFSA en la Web*. Visite nuestro sitio *FSA for Counselors*:

www.fsa4schools.ed.gov/counselors

También, el sitio ofrece una presentación general sobre los programas federales de ayuda estudiantil. La presentación viene acompañada de un guión e información sobre cómo planificar para su escuela una noche informativa sobre la ayuda financiera.

Reunir los datos necesarios

Para llenar la FAFSA correctamente, el alumno necesita tener a la mano los siguientes materiales: tarjeta de Seguro Social, licencia de conducir (optativa), declaración de impuesto federal sobre los ingresos, formularios W-2, estados de cuenta bancarios, datos sobre los ingresos no tributables (por ejemplo, la asistencia pública, los beneficios de Seguro Social, Ayuda Temporal para Familias Necesitadas [TANF], etc.) y datos sobre acciones, bonos, y otras inversiones y bienes. Si corresponde, hay que disponer de los mismos materiales de los padres también.

Para consultar o imprimir una lista de los datos que se necesitan para llenar la FAFSA debidamente, visite este sitio:

www.fafsa.ed.gov

Una herramienta útil en los preparativos para llenar la versión electrónica de la FAFSA es la «Planilla de preparación para la solicitud de ayuda federal para estudiantes» (disponible en español y en inglés). Esta planilla —diseñada para el solicitante que prefiera llenar algo por escrito antes de diligenciar la solicitud en línea— presenta las preguntas de la FAFSA y proporciona casillas en las que el alumno (y sus padres) puede apuntar sus respuestas. La secuencia de las preguntas en la Planilla corresponde a la que se sigue en el formulario electrónico de *FAFSA en la Web*, la cual difiere del orden de preguntas en la versión impresa. Por lo tanto, a fin de evitar la confusión, recomen-

damos que el estudiante no utilice la FAFSA impresa en los preparativos para llenar la solicitud electrónica en *FAFSA en la Web*.

La planilla de preparación, que se halla en el sitio *FAFSA en la Web*, se puede descargar y fotocopiar para su distribución a los estudiantes.

¿Sabía que...?

El robo de identidad es un problema cada vez mayor. Hay unas formas típicas en las que el estudiante cae víctima de este delito, como por ejemplo, dejar los datos personales a la vista en los dormitorios estudiantiles o tirar las solicitudes de tarjeta de crédito que llegan por correo, sin triturarlas primero.

Aquí en el Departamento de Educación nos esforzamos por que se mantenga segura la información transmitida por medio de nuestros sitios Web. Eso sí, es la responsabilidad del alumno participar en la protección de sus datos. Usted puede dar entendimiento a sus alumnos con respecto al robo de identidad y cómo evitar que los datos confidenciales caigan en manos de una persona inescrupulosa. Al pasar al Apéndice C de este manual, puede fotocopiar y distribuir la hoja informativa titulada «Robo de identidad: Cómo proteger sus datos de ayuda estudiantil».

Cómo presentar la solicitud

El ciclo de tramitación de solicitudes FAFSA que emplea el Departamento dura 18 meses. Para el año de concesión 2005-2006, se puede llenar la solicitud a partir del 1 de enero del 2005. La tramitación de solicitudes empieza el 2 de enero del 2005. Se recibirán las FAFSA 2005-2006 hasta el 30 de junio del 2006. Sin embargo, para efectos de recibir ayuda estatal, la mayor parte de los estados establecen plazos de solicitud que cierran antes de esta fecha. Asimismo, algunos institutos y universidades disponen de fondos institucionales que se adjudican por riguroso orden de solicitud a estudiantes que reúnan los requisitos. Para agilizar la solicitud de ayuda, el alumno y sus padres deberían llenar sus declaraciones de impuesto y, luego, la FAFSA cuanto antes en los primeros meses del 2005. Los que no puedan diligenciar sus declaraciones tributarias en esos primeros meses deberían aproximar los montos con tanta exactitud como sea posible, llenar la FAFSA con esos datos y luego corregirlos cuando las declaraciones estén listas. A las familias que tengan derecho al crédito tributario por ingreso del trabajo (*Earned Income Credit*), conviene animarlas —durante una noche de información sobre la ayuda económica u otras sesiones informativas— a presentar una declaración de impuesto para así aprovechar el crédito.

El alumno no debe presentar la versión impresa de la FAFSA 2005-2006 antes del 1 de enero del 2005. Si el Sistema Central de Procesamiento recibe una solicitud impresa antes de esta fecha, se la devolverá al estudiante sin tramitarla. Aquella solicitud firmada antes del 1 de enero pero recibida después de esta fecha sí se tramitará; sin embargo, se le enviará al alumno un *Student Aid Report (Informe de Ayuda Estudiantil)*, o SAR, rechazado y acompañado de una petición de que se firme el SAR después del 1 de enero y que se lo devuelva al Sistema Central. (La versión electrónica de la solicitud no estará disponible antes del 1 de enero del 2005 ni después del 30 de junio del 2006.)

Métodos electrónicos de presentación

FAFSA en la Web

La versión electrónica de la FAFSA —en inglés y en español— se ofrece en el sitio *FAFSA en la Web*. Este método de presentación permite al estudiante agilizar y facilitar el trámite de solicitud, en comparación de los otros modos de solicitud. Por medio de *FAFSA en la Web*, el solicitante puede transmitir la información de su FAFSA directamente al Sistema Central de Procesamiento. El sitio ofrece orientación detallada sobre cada pregunta, y los representantes del servicio de apoyo al usuario brindan atención individual en vivo por Internet. Debido a la facilidad de presentación, aproximadamente el 70 por ciento de los solicitantes ya utilizan *FAFSA en la Web* para llenar la solicitud, y los números siguen creciendo.

La dirección de *FAFSA en la Web* es:

www.fafsa.ed.gov

NOTE: *Hay unos sitios Web que ayudan a presentar la FAFSA a cambio de una comisión. Estos sitios no tienen ninguna afiliación al Departamento de Educación, ni gozan de nuestro aval. Le recomendamos que aconseje a sus alumnos no pagar dinero a estos sitios por ayuda que se puede obtener gratis en el sitio Web del Departamento.*

Al principio de cada sección de la solicitud electrónica de *FAFSA en la Web*, se presenta información que ayuda al estudiante a llenar el formulario. Por medio de una «lógica de árbol», se suprimen automáticamente —según las respuestas proporcionadas a las preguntas anteriores— aquellas preguntas que no vengan al caso particular del estudiante. (Por ejemplo, si el solicitante indica no ser varón, no se le preguntará si desea inscribirse en los registros militares del Sistema de Servicio Selectivo.) También, viene incorporada en el sitio una herramienta que ayuda al solicitante a

detectar y corregir errores antes de presentar los datos al Sistema Central. Esta herramienta reduce de forma importante el número de solicitudes que el Sistema Central tiene que rechazar.

Ciertas preguntas —presentadas al principio de la solicitud— determinan si se le puede asignar automáticamente al estudiante un EFC (aporte esperado de la familia) de cero. A base de las respuestas a estas preguntas, es posible que el solicitante pueda omitir ciertas preguntas sobre los ingresos y bienes.

Asimismo, algunos estudiantes —según su nivel de ingresos y su estado civil para efectos de la declaración tributaria— pueden lograr que se excluyan sus bienes del cálculo de su EFC. Las preguntas según cuyas respuestas se determina si ha de utilizarse este análisis simplificado de la necesidad económica también se presentan al principio del formulario electrónico de *FAFSA en la Web*. Es posible que el solicitante, en función de sus respuestas a esas preguntas, pueda omitir las preguntas relativas a los bienes.

No obstante, para los efectos de decidir si el alumno puede recibir ayuda estudiantil de los programas que ellos mismos administran, algunos estados piden información sobre los bienes e ingresos. Al alumno que sea residente de uno de estos estados se le pedirá esa información, sin importar su situación con respecto a si se ha utilizado el análisis simplificado de necesidad económica en su solicitud de ayuda federal o si ha reunido los requisitos para recibir de forma automática un EFC de cero. Al que no sea residente de esos estados se le preguntará si desean omitir las preguntas optativas. Algunas instituciones educativas también piden que el estudiante responda a esas preguntas, a fin de determinar si puede recibir ayuda institucional. Así que, antes de optar por saltar esas preguntas, el alumno debería consultar con las instituciones a las que solicita la admisión. (Si el estudiante proporciona los datos relativos a los ingresos y bienes, no se invalidará el derecho del estudiante a utilizar el análisis simplificado o a recibir el EFC automático de cero.)

No es necesario llenar todo el formulario electrónico de *FAFSA en la Web* en una sola sesión. Al principio

del proceso, se le pide al alumno que proporcione una contraseña. Si se le interrumpe la sesión o si necesita salir del formulario de solicitud antes de terminarlo, los datos ya introducidos se guardarán y quedarán disponibles, mediante la contraseña, durante un plazo de 45 días. Es importante mantener la contraseña en un lugar seguro. Si el alumno se olvida de ella, no hay ninguna manera de que el Sistema Central de Procesamiento pueda reestablecerla o recuperar los datos de solicitud.

También al principio de la solicitud electrónica, se le pide al solicitante que facilite su PIN. Como el PIN sirve de la firma electrónica, la utilización del mismo (aunque es optativa) puede agilizar el trámite de solicitud, ya que se elimina la necesidad de que el estudiante envíe por correo postal una hoja de firma al Sistema Central.

Utilizando su propio PIN, uno de los padres del alumno dependiente firma la solicitud electrónicamente, al final del formulario. Aquel estudiante que no tenga un PIN (o el alumno dependiente cuyos padres no cuenten con uno propio) tendrá que imprimir una hoja de firma, y luego firmarla y enviarla por correo al Sistema Central. Es importante recordar que hay que transmitir la FAFSA después de imprimir la hoja de firma. Si el estudiante no firma —ya sea de forma electrónica o manuscrita (en la hoja de firma)— en un plazo de 14 días a contar de la fecha de transmitir la FAFSA, o si indica en *FAFSA en la Web* que no va a firmar utilizando ni el PIN ni la hoja de firma, recibirá por correo un SAR rechazado. El alumno (y uno de los padres, si corresponde) tendrá que firmar el SAR rechazado y devolverlo al procesador, para que se tramite la solicitud y se calcule el EFC.

Después de que el solicitante transmita su información de solicitud por *FAFSA en la Web*, se presentará en la pantalla una página de confirmación. Esta página indica que el formulario se ha transmitido satisfactoriamente y muestra el EFC aproximado del estudiante. Es importante recalcar que el EFC que se calcula en el sitio *FAFSA en la Web* es solamente una aproximación; el EFC oficial se enviará al estudiante

por correo electrónico o postal. En todo caso, una vez que se haya tramitado la FAFSA del alumno, éste podrá acceder a los resultados oficiales en *FAFSA en la Web*. (Hay que contar con un PIN para efectuar esto.)

NOTE: *Recuerde a sus alumnos que deben imprimir y conservar la página de confirmación.*

Para mayor información sobre el sitio *FAFSA en la Web*, o para obtener asistencia técnica, el estudiante puede aprovechar en el mismo sitio el servicio de apoyo al usuario, en vivo por Internet, o llamar al 1-800-433-3243 (teletipo 1-800-730-8913).

Presentación de la solicitud mediante la institución educativa

Algunas instituciones postsecundarias ofrecen el servicio de presentar la FAFSA electrónicamente. La información necesaria la proporciona el alumno, y la institución la introduce y la transmite electrónicamente al Sistema Central de Procesamiento. Para averiguar si esta forma de presentación se ofrece en la universidad o instituto en que el alumno piensa estudiar, éste debería comunicarse con el administrador de ayuda económica de esa institución.

Método impreso de presentación

El alumno también puede llenar la versión en papel de la FAFSA (disponible en español y en inglés) y enviar el formulario al procesador en el sobre que viene adjunto. No se aceptarán ni fotocopias ni facsímiles de la solicitud. Conviene que el estudiante conserve para su propio archivo una fotocopia del formulario diligenciado.

Se incluye con el formulario de la FAFSA una postal. El solicitante puede poner un sello a la postal y enviarla, junto con la FAFSA, al procesador. Éste, a su vez, le pondrá la fecha en que se reciba la FAFSA y enviará la postal de vuelta al solicitante.

NOTE: *A la hora de presentar la versión impresa de la FAFSA, sólo se deben enviar al procesador el formulario de solicitud (páginas 3 a 6) y la postal que viene adjunta (si corresponde). No hay que remitir ni fotocopias de las declaraciones de impuesto, ni las hojas de trabajo que se encuentran en la página 8 de la FAFSA, ni ninguna otra documentación.*

Las ventajas de FAFSA en la Web

El sitio *FAFSA en la Web* ofrece la forma más fácil y rápida de solicitar ayuda federal para estudiantes. A continuación se presentan las ventajas de utilizar el sitio:

- las pantallas de ayuda ofrecen información detallada para orientar al estudiante;
- los representantes del servicio de apoyo al usuario ofrecen respuestas inmediatas, en línea y en tiempo real, a cualquier duda;
- el sistema de detección de errores reduce el número de solicitudes rechazadas;
- los datos de la solicitud se envían directamente al Sistema Central de Procesamiento;
- el solicitante puede comprobar que la información se ha transmitido satisfactoriamente y,
- si se utiliza un PIN para firmar el formulario electrónicamente, y si se proporciona una dirección válida de correo electrónico, los resultados de la solicitud llegarán al cabo de unos días a lo sumo, frente a las dos a cuatro semanas que se necesitan si se utiliza la FAFSA impresa.

¿Sabías que...?

La Oficina de Ayuda Federal para Estudiantes (FSA, por sus siglas en inglés) ha creado un sitio Web especialmente para usted: *FSA for Counselors*. La información que este sitio brinda sobre los programas federales de ayuda estudiantil está diseñada especialmente para los orientadores de la escuela intermedia, de la escuela secundaria y de los programas TRIO. Por medio de este sitio, están a su disposición los muchos recursos que ofrece el Departamento de Educación de EE.UU.: publicaciones, enlaces a las dependencias y servicios del Departamento, información acerca de las videoconferencias, anuncios importantes, así como materiales diseñados para fomentar el acceso a los estudios postsecundarios y a la ayuda federal para estudiantes. Visite el sitio en la siguiente dirección:

www.fsa4schools.ed.gov/counselors

Cómo se tramita la solicitud

Los datos de la FAFSA se transmiten al Sistema Central de Procesamiento. Éste, a su vez, utiliza la información para calcular el EFC (aporte esperado de la familia) y para producir un documento de salida en el que se dé a conocer ese EFC. En un plazo de unos días a cuatro semanas —dependiendo del tipo de FAFSA que se haya presentado—, el alumno recibirá del Sistema Central un mensaje por correo electrónico o un documento de salida (ya sea el SAR o el *SAR Acknowledgement*). Información sobre el SAR y el *SAR Acknowledgement* se encuentra en las páginas 42 y 43. Estos dos documentos sirven para el mismo fin, por lo que utilizaremos, durante la mayor parte de este capítulo, el término «SAR» para decir «uno de estos dos documentos de salida».

Dentro de 72 horas de que el Sistema Central reciba la solicitud diligenciada y la correspondiente firma, las universidades e institutos indicados en el Sexto Paso de la FAFSA tendrán acceso a la información del estudiante. Estas instituciones descargan los datos de la FAFSA en forma electrónica. Si el estudiante desea que su información se envíe a una institución que no figure en la lista de instituciones destinatarias, debe añadirla a dicha lista (vea la página 45), hacerle llegar directamente el SAR o darle permiso para pedir al Sistema Central la información de la solicitud.

A la hora de procesar los datos de la FAFSA, el Sistema Central lleva a cabo una revisión electrónica para comprobar la coherencia de la información proporcionada. Por ejemplo, si un alumno dependiente de un padre soltero apuntara los ingresos del trabajo de los dos padres, habría una falta de coherencia. Si los datos de la FAFSA no son coherentes, es posible que el Sistema Central no calcule el EFC o que lo calcule basándose en determinadas suposiciones. En este último caso, las suposiciones empleadas se indicarán en el SAR del estudiante, y éste, a su vez, tendrá que confirmar que son correctas. El SAR contiene instrucciones sobre cómo corregir los datos.

NOTE: Viene incorporado en el sitio FAFSA en la Web un proceso de revisión, mediante el cual se encuentra cualquier falta de coherencia que se produzca entre los datos, y se señala a la atención del solicitante. De esta manera, los datos afectados se pueden corregir antes de su transmisión. Este proceso ahorra mucho tiempo al solicitante y le evita problemas más adelante.

Cotejos de información

Además de la revisión electrónica de los datos de la FAFSA, la que ocurre al ámbito del sitio Web, el Sistema Central coteja la información con diversas bases de datos. Si se producen discrepancias como resultado de esta comparación de datos, se marca el expediente del alumno, y es posible que éste no reciba ayuda federal hasta que se resuelva la contradicción. Habitualmente, la resolución consiste en que el alumno presente documentación justificativa a la institución a la que solicita la admisión. El SAR facilita al estudiante las pertinentes indicaciones de cómo resolver la discrepancia.

Cotejo con la Administración del Seguro Social

El Sistema Central compara los datos de la FAFSA con los registros de la Administración del Seguro Social, a fin de comprobar la validez del número de Seguro Social del alumno. Si el número no es válido o si no figura en la base de datos de esa dependencia, le llegará a éste un SAR rechazado. Este documento le pedirá que examine el número de Seguro Social y la dará indicaciones sobre cómo resolver la discrepancia. Asimismo, si el número de Seguro Social es válido, pero la fecha de nacimiento proporcionada en la FAFSA no coincide con los registros de la Administración del Seguro Social, el solicitante recibirá un SAR rechazado. El alumno no podrá recibir ayuda federal hasta que resuelva la contradicción. Para hacer esto, hay que corregir la información

si es incorrecta; en cambio, si la información es correcta, es suficiente volver a introducirla en la correspondiente casilla. También, el estudiante puede recibir un SAR rechazado si toda o parte de la información de los padres no coincide con la base de datos de la Administración del Seguro Social. Para orientación sobre cuáles son las medidas más convenientes dadas sus circunstancias particulares, el alumno debería seguir las indicaciones en el SAR o comunicarse con el administrador de ayuda económica de la universidad o instituto en que piensa estudiar.

Si el estudiante indica en la FAFSA que es ciudadano de EE.UU, el Departamento de Educación realizará un cotejo con los registros de la Administración del Seguro Social, a fin de verificar la situación de ciudadanía. Los resultados de este se presentarán en el SAR del estudiante. Cuando la información que éste proporcionó en la solicitud no coincide con la base de datos de la Administración, o cuando el cotejo no se puede efectuar, se indicará en el SAR que existe una contradicción entre los datos. El alumno tendrá entonces que facilitar a la institución documentación que fundamente su afirmación de ser ciudadano.

Durante el cotejo con los registros de la Administración del Seguro Social se averigua si está registrada una fecha de defunción para la persona a la que corresponde el número de Seguro Social proporcionado en

la solicitud. El propósito de tal medida es el de detectar un intento fraudulento de obtener ayuda federal para estudiantes.

Cotejo con el Departamento de Seguridad Interna (antes realizado con el Servicio de Inmigración y Naturalización)

El Sistema Central de Procesamiento también compara los datos de la FAFSA con los datos que mantiene el Departamento de Seguridad Interna de EE.UU. Si el estudiante afirma en la FAFSA ser un extranjero con derecho a participar en los programas federales de ayuda estudiantil y proporciona un número de registro de extranjeros, esta información se cotejará con la base de datos del Departamento de Seguridad Interna. Si, a partir de esta comparación de datos, no se constata que el alumno es extranjero con derecho a participar, figurará en el SAR una observación al respecto. El alumno no podrá recibir ayuda federal para estudiantes hasta que se determine su situación con respecto a ser extranjero con derecho a participar.

Cotejo con el Sistema Nacional de Información sobre Préstamos Estudiantiles (NSLDS)

El Sistema Central también compara la información de la FAFSA con NSLDS, el cual identifica a aquellos estudiantes que hayan incurrido en el incumplimiento

¿Sabía que...?

Hacia el final del presente manual, brindamos una serie de hojas informativas, con las páginas perforadas para facilitar su distribución. Las hojas tratan de diversos temas, desde las razones por las cuales conviene cursar los estudios postsecundarios hasta el robo de identidad, pasando por los mitos sobre la ayuda estudiantil. Vea el Apéndice C para consultar la selección completa.

de pago de los Préstamos Federales Perkins, Préstamos Directos o Préstamos FFEL. Si resulta que el alumno está incurso en el incumplimiento de pago y no ha convenido en pagar la deuda de forma satisfactoria, recibirá en el SAR una observación sobre el particular. No podrá obtener ayuda federal para estudiantes hasta que se resuelva el incumplimiento de pago. El cotejo con NSLDS también permite determinar si el alumno debe algún pago en exceso de ayuda estudiantil, además de dar simplemente un historial de la ayuda federal que éste haya recibido en el pasado.

Cotejos realizados con otras entidades

Además de los cotejos anteriores, el Sistema Central compara los datos proporcionados en la FAFSA con los registros del Sistema de Servicio Selectivo y del Departamento de Asuntos de Veteranos de EE.UU. (este último cotejo se efectúa para los que afirmen ser veteranos).

Después de presentar la solicitud

Tras presentar su FAFSA (ya sea la versión electrónica o la impresa), el estudiante puede consultar el estado de tramitación de la misma o de cualquier enmienda a sus datos, visitando www.fafsa.ed.gov. El estudiante que no tenga acceso al Internet puede averiguar la situación de su solicitud si llama al 1-800-433-3243 y responde a las preguntas presentadas por un sistema automatizado. Con frecuencia los que llaman desde el extranjero no tienen acceso a los números gratuitos; en tal caso, se puede llamar al +1-319-337-5665.

Al llenar la FAFSA, el alumno recibirá un PIN automáticamente si todavía no lo tiene. Sin embargo, el Sistema Central debe evaluar primero si el número de Seguro Social, nombre y apellido, y fecha de nacimiento del estudiante coinciden con los registros de la Administración del Seguro Social. Al igual que lo que ocurre si se pide el PIN por medio del sitio

Modo de presentación de la solicitud	¿Se proporcionó la dirección electrónica?	Tipo de SAR	Llegada del SAR (a más tardar)
FAFSA en la Web	Sí	Mensaje electrónico con un enlace a los datos del SAR en el Internet	Si se firma la FAFSA con un PIN, de 1 a 3 días; con la hoja de firma, dos semanas
	No	<i>SAR Acknowledgement</i> impreso	Si se firma la FAFSA con un PIN, una semana; con la hoja de firma, dos semanas
FAFSA presentada por institución educativa	Sí	Mensaje electrónico con un enlace a los datos del SAR en el Internet	1 a 5 días
	No	<i>SAR Acknowledgement</i> impreso	Dos semanas
FAFSA impresa	Sí	Mensaje electrónico con un enlace a los datos del SAR en el Internet	Dos semanas
	No	SAR impreso	Cuatro semanas
Correcciones en la Web	Sí	Mensaje electrónico con un enlace a los datos del SAR en el Internet	1 a 5 días
	No	<i>SAR Acknowledgement</i> impreso	Dos semanas

Web del sistema PIN, el estudiante recibirá el número por correo electrónico (si se proporciona una dirección válida) o por correo postal.

Después de la tramitación de la solicitud, a cada solicitante le llegará un documento de salida, ya sea el SAR (impreso o electrónico) o el *SAR Acknowledgement*. Para determinar cuál de éstos el alumno recibirá, consulte el cuadro en la página anterior. (Tenga presente que si el mensaje electrónico que se envía al estudiante es devuelto por no poderse entregar, o si éste no utiliza el enlace para acceder, en un plazo de dos semanas, a la información de su SAR electrónico, se le remitirá la versión impresa de uno de estos documentos.)

Revisar el SAR y el SAR Acknowledgement

El alumno no necesita llevar o enviar el SAR a las instituciones que ya hayan recibido el EFC y los datos de la FAFSA electrónicamente. Si desea que esos datos lleguen a una universidad o instituto que no figure en la lista de instituciones destinatarias, el estudiante puede añadir esa institución a la lista (vea la página 45) o puede darle permiso a la institución para que se agregue a sí misma a la lista. Si el alumno desea obtener ayuda federal para pagar sus gastos de estudio en la institución, ésta tendrá que recibir la información de la FAFSA en una de las formas mencionadas anteriormente.

El alumno puede pedir copia de su SAR llamando al Centro de Información sobre Ayuda Federal para Estudiantes (vea la contracubierta anterior de este manual). Al llamar al Centro de Información, un sistema automatizado le pedirá que introduzca su número de Seguro Social y las dos primeras letras de su apellido. La copia del SAR se le enviará de forma automática. A los usuarios de teletipo (y a los que no cuenten con un teléfono de tonos) no se les remitirá al sistema automatizado, sino a un especialista.

NOTE: *El SAR y el SAR Acknowledgement actualmente sólo se ofrecen en inglés.*

SAR (Informe de Ayuda Estudiantil)

Salvo en el caso de un SAR rechazado, el EFC se imprimirá en la primera página de este documento, a la derecha. El SAR también contiene instrucciones sobre cómo enmendar los datos proporcionados por el estudiante en la FAFSA.

Asimismo, hay en el SAR un apartado para el uso del administrador de ayuda económica y otro que ofrece un resumen de los datos recopilados del NSLDS. Si el estudiante no ha recibido anteriormente ninguna ayuda estudiantil de los programas federales, esta sección se encontrará en blanco.

Por último, el SAR tiene un resumen detallado de la información que el alumno proporcionó en la FAFSA. También, hay espacios donde éste puede corregir los datos (si es necesario). Aquellos datos que el Sistema Central considere dudosos se presentarán en negrilla. Si se emite un SAR rechazado, se señalará en el mismo la información que el estudiante deberá facilitar para que el Sistema Central pueda determinar si se reúnen o no los requisitos de participación. Un SAR rechazado, que no contiene el EFC, se envía al alumno en los siguientes casos: (a) los datos de la solicitud son incoherentes o insuficientes como para que se calcule el EFC, (b) faltan las firmas requeridas o (c) la solicitud contiene un número inválido de Seguro Social del estudiante o —en el caso del alumno dependiente— falta un número válido de Seguro Social de por lo menos uno de los padres.

Si el estudiante desea efectuar algún cambio a cualquiera de los datos de solicitud, puede realizarlo en el SAR impreso y luego devolver este documento para su tramitación, o puede hacer las enmiendas utilizando la versión electrónica del formulario de enmienda en el sitio *Correcciones en la Web* (vea la página 43). En algunas instituciones, el administrador de ayuda económica puede efectuar los cambios electrónicamente.

La clave de autorización (DRN, por sus siglas en inglés) del alumno se encuentra en el ángulo inferior izquierdo de la primera página del SAR.

Este número es necesario para añadir una institución educativa a la lista de destinatarios de la información de la FAFSA, ya sea por medio del Centro de Información o de la misma institución. Como mencionamos en la página 45, el alumno puede utilizar su PIN para agregar instituciones a la lista de destinatarios de la FAFSA, mediante *Correcciones en la Web*. Tenga presente que el DRN es diferente al PIN: al ceder el DRN al administrador de ayuda económica o al Centro de Información, el alumno les da permiso a éstos para que accedan a los datos de solicitud. En cambio, el PIN permite al estudiante tener acceso a sus datos y sirve de una firma electrónica.

Acceder a los datos del SAR por Internet

Una vez que se haya tramitado la FAFSA, el alumno puede utilizar su PIN para examinar la información del SAR, en *FAFSA en la Web* (pulse «View and Print your Student Aid Report»). Se puede acceder al SAR electrónico con independencia del modo de presentación de la solicitud e incluso de que se haya proporcionado en la misma una dirección de correo electrónico.

Cuando el solicitante facilita una dirección electrónica válida en la FAFSA, no se le remitirá el SAR impreso, sino que le llegará un mensaje por correo electrónico que contenga un enlace a su SAR electrónico. A diferencia del enlace a la página donde se busca el PIN (a la que se puede acceder sólo una vez), el vínculo al SAR electrónico permanece activo y, por ello, permite el acceso repetido. Cabe señalar que la información que contiene la versión electrónica del SAR es idéntica a la que se encuentra en la versión impresa. El alumno puede imprimir una copia del SAR electrónico para su futura referencia.

SAR Acknowledgement

Este documento le permite al estudiante revisar la información de la FAFSA y los resultados de su tramitación. Si resulta necesario enmendar la información, hay que hacerlo por medio de la institución educativa o del sitio *Correcciones en la Web*. Opcionalmente, el alumno puede pedir copia del SAR impreso, para realizar las correcciones.

Verificación

La eficacia de los programas federales de ayuda estudiantil depende de la exactitud de los datos que proporciona el alumno, ya que la certeza de esta información influye en que reciban o no ayuda federal millones de solicitantes. Por ello, la institución educativa tiene la obligación de verificar los datos de aquellos estudiantes seleccionados por el Sistema Central, según procedimientos establecidos por las normas federales correspondientes. A fin de facilitar la identificación de aquellos alumnos, el Sistema Central pone un signo de asterisco al lado del EFC que se imprime en el SAR de ellos. También, se incluye un código de aviso en la información que se remite a la institución. Si el alumno queda seleccionado para someterse a la verificación, el administrador de ayuda económica deberá comprobar la exactitud de los datos suministrados en la FAFSA, habitualmente pidiendo copia de la declaración de impuesto presentada por el estudiante y, si corresponde, por los padres o cónyuge de éste. Hay muchas instituciones que seleccionan otras solicitantes para la verificación además de los que escoge el Sistema Central.

Enmendar los datos

Hay situaciones en las que el alumno tiene que enmendar la información proporcionada en la solicitud. Esto consiste en corregir o actualizar ciertos datos.

Correcciones y actualizaciones

Al llenarse la FAFSA, se crea una «vista estática» de la situación financiera de la familia del estudiante, tal como ésta se encuentre a la fecha de solicitud. Sin embargo, si el alumno proporciona información incorrecta en el formulario, se pueden producir errores. En este caso, el estudiante deberá corregir la información de manera que represente fielmente la situación financiera que existía a la fecha original de solicitud.

No se permite actualizar los datos relativos a los ingresos o bienes para que esta información refleje algún cambio que sufra la situación de la familia después de la fecha en que se presentó la FAFSA. Por ejemplo, si la familia gasta cierta porción de sus

ahorros tras la presentación de la solicitud, el alumno no puede actualizar la información para que se indique un cambio en los bienes de la familia. No obstante, hay tres situaciones en las que es obligatorio actualizar los correspondientes datos en la solicitud:

- cambios en la situación de dependencia,
- cambios en el número de integrantes del hogar (este dato debe actualizarse sólo en el caso de que el alumno quede seleccionado para la verificación) y
- cambios en el número de integrantes del hogar que están matriculados en una institución de educación postsecundaria (este dato debe actualizarse sólo en el caso de que el alumno quede seleccionado para la verificación).

NOTE: *Si cualquiera de estos cambios resulta de un cambio en el estado civil del estudiante, no se permite actualizar la correspondiente información.*

Como se mencionó anteriormente, el alumno puede emplear el SAR impreso para efectuar el cambio o puede pedir a la institución educativa que aproveche su acceso al Sistema Central para transmitir las correcciones electrónicamente. Aunque no se haya presentado la solicitud original mediante la institución, ésta puede realizar las enmiendas de forma electrónica, siempre que el alumno le facilite la información corregida.

Se puede corregir o actualizar la información fácil y rápidamente valiéndose del formulario de enmienda, que se halla en el sitio *Correcciones en la Web*. Este servicio está a disposición de todo estudiante que tenga un PIN, sin importar que se haya presentado la versión electrónica o impresa de la FAFSA. El formulario de enmienda de *Correcciones en la Web* se encuentra incorporado en el sitio *FAFSA en la Web*, en la siguiente dirección:

www.fafsa.ed.gov

El sitio *Correcciones en la Web* permite al estudiante cambiar cualquiera de los datos de solicitud, salvo el número de Seguro Social. El PIN que se utiliza para acceder a esta función también sirve de la firma electrónica del estudiante, así que no hay necesidad de enviar una hoja de firma. Si el alumno es dependiente y cambia la información de sus padres, uno de éstos tendrá que firmar la solicitud de enmienda electrónicamente con su propio PIN o firmar una hoja de firma.

Si el estudiante no ha proporcionado una dirección de correo electrónico en la FAFSA, tendrá la oportunidad de hacerlo en *Correcciones en la Web* y, así, recibir un mensaje electrónico que contenga un enlace a su SAR en el Internet, en vez de recibir el SAR impreso por correo postal. El mensaje que tiene el enlace puede llegar en un plazo tan corto como de un día, mientras que el SAR impreso tarda hasta dos semanas en llegar. Los datos corregidos se le remitirán a la institución educativa en forma del *Institutional Student Information Record (Informe para instituciones educativas sobre la solicitud del estudiante)*, o ISIR.

Si las enmiendas a la solicitud no hacen necesario que el Sistema Central realice un cotejo de datos, serán tramitadas inmediatamente, y se incluirá en la página de confirmación del alumno el EFC oficial. En este caso, se puede examinar el SAR por Internet sin ninguna demora.

Conviene consultar directamente con el administrador de ayuda económica de la institución si habrá un cambio importante en los ingresos de la familia durante el año en transcurso u otras circunstancias excepcionales que no se reflejen en la FAFSA o en el SAR.

Situación de dependencia y arbitrio administrativo

A la mayoría de los alumnos que ingresan a una institución postsecundaria directamente después de la escuela secundaria se les considera dependientes económicamente de sus padres. Esto quiere decir que los padres de estos estudiantes deben facilitar información en la FAFSA (vea la Tercera Parte del presente

manual). El alumno al que se le consideraría dependiente en circunstancias normales puede ser considerado como independiente en circunstancias excepcionales. El administrador de ayuda económica de la institución educativa puede ejercer el arbitrio y hacer una determinación especial de independencia, así dejando sin efecto la designación inicial de dependencia (o sea, la que se hizo a partir de las respuestas a las preguntas en la FAFSA). Si el estudiante cree tener motivos contundentes y únicos para que se le considere independiente, debe comunicarse con la oficina de ayuda económica de la institución a la que piensa ingresar.

NOTE: *Conviene tener presente que la institución educativa no está obligada a dejar sin efecto la designación inicial de dependencia. Si el administrador de ayuda económica determina que no es oportuna tal invalidación, no se puede apelar de esta decisión ante el Departamento de Educación de EE.UU.*

Añadir una institución educativa

Si, después de presentar la FAFSA, el estudiante desea que la información de su solicitud se ponga a disposición de otro establecimiento educativo, puede añadirlo a la lista de instituciones destinatarias, por medio del SAR impreso o *Correcciones en la Web*.

Opcionalmente, el alumno puede agregar la institución a la lista llamando al Centro de Información sobre Ayuda Federal para Estudiantes, o puede darle permiso a la institución para que se agregue a sí misma a la lista. En cualquier caso, el estudiante debe proporcionar su DRN, que se encuentra en el SAR.

NOTE: *No se puede figurar en la FAFSA más de seis instituciones a la vez. Si se añaden nuevas instituciones a la lista de destinatarios, se quitará de la lista un número correspondiente de instituciones, y éstas ya no tendrán acceso automático a la información del estudiante.*

Plazos del 2005-2006

A continuación se presentan algunas fechas límite importantes del ciclo 2005-2006, tanto para estudiantes como para instituciones. Al editarse el presente libro, la mayor parte de estas fechas no eran oficiales; según lo programado, se darán a conocer en julio de 2005. Para obtener mayor información después de esa fecha, comuníquese con el Centro de Información o consulte nuestro sitio *Información para Profesionales de la Ayuda Financiera*, en la siguiente dirección:

www.ifap.ed.gov

La FAFSA o la FAFSA de Renovación del 2005-2006 debe presentarse al procesador en una fecha no anterior al 1 de enero del 2005. El procesador ha de recibirla en una fecha no posterior al 30 de junio del 2006.

Nota: Las fechas límite establecidas por los estados para efectos de sus propios programas de ayuda estudiantil, se presentan en *FAFSA en la Web* y en la portada de la FAFSA impreso. Asimismo, hay instituciones educativas que pueden tener plazos especiales de solicitud para efectos de sus propios programas de ayuda financiera y de ciertos programas de ayuda federal, cuya administración está a cargo de la institución (los llamados «programas con base en el recinto», o sea, los programas federales de Préstamos Perkins, de Becas Suplementarias, y de Trabajo y Estudio).

Si el alumno necesita corregir sus datos, el procesador debe recibir las enmiendas en una fecha no posterior al:

- 15 de septiembre del 2006 (presentación del SAR impreso)
- 15 de septiembre del 2006, a las 24:00, hora del este (presentación electrónica mediante *Correcciones en la Web*)
- 15 de septiembre del 2006 (presentación electrónica mediante la institución educativa)

Si el estudiante o los padres presentan una hoja de firma, hay que enviarla de manera que llegue al procesador en una fecha no posterior al:

- 15 de septiembre del 2006

El estudiante puede pedir copia de su SAR hasta el:

- 15 de septiembre del 2006

A fin de determinar si el alumno puede recibir una Beca Pell, la institución debe recibir la información —ya sea por medio electrónico o impreso (o sea, el SAR)— mientras el estudiante todavía se encuentra matriculado durante el correspondiente año de concesión, pero no más tarde que la siguiente fecha:

- 15 de septiembre del 2006

Al estudiante cuya información de solicitud se someta a la verificación se le puede conceder un máximo de 120 días a partir de su último día de matriculación para cumplir con los trámites de dicho procedimiento. (Sin embargo, cabe señalar que el período de desembolso de fondos de algunos de los programas puede ser menor que el plazo general de 120 días mencionado arriba y, por ello, puede cerrar antes de éste.) Se considera que el trámite de verificación está cumplido cuando la institución recibe un documento de salida válido (es decir, un SAR, *SAR Acknowledgement* o fichero electrónico) que esté basado en la información verificada. El plazo de verificación no puede extenderse a una fecha posterior al:

- 15 de septiembre del 2006

Hay que tener presente que la vigencia de la decisión de otorgar ayuda al estudiante no pasa de un año al otro sin trámite previo. Más bien, para recibir ayuda estudiantil de los programas federales, es necesario presentar una nueva FAFSA o FAFSA de Renovación cada año.

TERCERA PARTE

CÓMO LLENAR LA SOLICITUD GRATUITA DE AYUDA FEDERAL PARA ESTUDIANTES

Como se mencionó en la Segunda Parte del presente manual, si el estudiante desea recibir ayuda federal para asistir a una institución de educación postsecundaria, tiene que llenar la *Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes* (FAFSA). Hay muchos estados e instituciones educativas que hacen uso de los datos recolectados en la FAFSA para otorgar asistencia de sus propios programas de ayuda estudiantil.

NOTE: *Es importante recalcar al alumno que no es necesario pagar dinero para que se tramite la FAFSA. Si se le pide pagar una comisión, éste debe preguntar acerca de cuáles otros servicios se ofrecen a cambio de esa cuota. También, todo alumno debe recordar que está disponible, sin costo alguno, la orientación sobre la ayuda estudiantil. Conviene recomendar al alumno que, antes de optar por pagar dinero por asesoría o por un servicio de solicitud, consulte con un orientador de la escuela secundaria o de los programas TRIO, con el administrador de ayuda económica de una institución postsecundaria o con el Centro de Información sobre Ayuda Federal para Estudiantes (vea la contracubierta anterior del presente manual).*

Se puede llenar y presentar la FAFSA de forma electrónica en el sitio *FAFSA en la Web* (vea la Segunda Parte del manual):

www.fafsa.ed.gov

También, el alumno puede pedir al administrador de ayuda económica que presente la FAFSA electrónicamente mediante el *software* suministrado a la institución por el Departamento de Educación de EE.UU. No todas las instituciones ofrecen este servicio.

Si el estudiante no dispone de ninguna de estas opciones, puede llenar la versión impresa de la FAFSA y enviarla al procesador del Departamento. Si se llena la FAFSA en español, se debe remitir a esta dirección:

Federal Student Aid Programs
P.O. Box 7003
Mt. Vernon, IL 62864-0073

La versión en inglés debe enviarse a la siguiente dirección:

Federal Student Aid Programs
P.O. Box 7001
Mt. Vernon, IL 62864-0071

El texto de la versión impresa de la FAFSA 2005-2006 (en español) se presenta al final de la presente sección, en la página 57. Esta copia se ofrece exclusivamente para fines informativos y no debe presentarse. Cualquier sugerencia sobre cómo mejorar la FAFSA

puede dirigirse a fafsa0506@ed.gov o a la siguiente dirección:

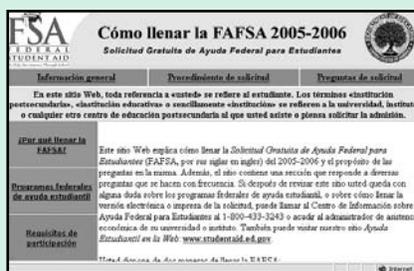
U.S. Department of Education
Washington, DC 20202-4651

¿Desea instrucciones más detalladas sobre cómo llenar la FAFSA?

El sitio *FAFSA en la Web* (www.fafsa.ed.gov) ofrece pantallas de ayuda para cada pregunta en el formulario electrónico. También, los representantes del servicio de apoyo al usuario brindan asistencia técnica individualizada en vivo por Internet. Para utilizar este servicio, hay que pulsar sobre el icono «Apoyo al usuario en vivo» en cualquiera de las pantallas.

Sin embargo, si usted se encuentra ayudando a un alumno a llenar la FAFSA impresa y sólo necesita información acerca de cómo contestar una pregunta específica, le será de gran utilidad *Cómo llenar la FAFSA*, que se halla en la siguiente dirección:

www.studentaid.ed.gov/llenarfafsa



Cómo llenar la FAFSA brinda una presentación completa de cada una de las preguntas de la FAFSA. Como esta publicación sigue el mismo orden de preguntas que se utiliza en la solicitud impresa, usted puede encontrar ahí la información que le hace falta. Se puede utilizar *Cómo llenar la FAFSA* en formato Web o se puede descargar en PDF.

Consejos para llenar la FAFSA

La versión impresa de la FAFSA 2005-2006 es blanca, verde y morada. Las secciones verdes son para los estudiantes; las moradas, para los padres. La descripción de la FAFSA que se encuentra a continuación sigue la misma secuencia de preguntas que se emplea en la versión impresa de la solicitud. Esta información debería ayudar al orientador a responder a dudas que tengan los alumnos y padres con respecto a la FAFSA.

Tenga presente que no ofrecemos aquí aclaraciones sobre cada una de las preguntas de la solicitud, ya que muchas de éstas son muy fáciles de entender.

La presente sección se limita a facilitar información que no se incluye en la FAFSA, o sea, explicar las preguntas que puedan interpretarse de formas diversas o las que puedan necesitar aclaraciones.

NOTE: *Para evitar errores y demoras en la tramitación de la solicitud, es muy importante que el alumno y los padres lean con detenimiento las instrucciones contenidas en la FAFSA y que las sigan fielmente.*

PRIMER PASO (Preguntas 1-31)

Propósito: El Primer Paso de la solicitud pide información (nombre y apellido, número telefónico, dirección, número de Seguridad Social, etc.) que se utilizará para identificar al alumno y para encontrar sus datos en el futuro. También, se busca aquí información relativa a que el alumno reúna o no los requisitos básicos de participación en los programas federales (o estatales e institucionales) de ayuda estudiantil. Por ejemplo, hay una pregunta sobre la situación de ciudadanía del alumno, ya que éste tiene que ser ciudadano de EE.UU. (o un extranjero con derecho a participar) si desea recibir asistencia federal para sus estudios.

Las **preguntas 1 a 3** piden el apellido, nombre e inicial del estudiante. Como el Departamento de Educación compara estos datos y el número de Seguro Social con los registros de la Administración del Seguro Social, el nombre, inicial y apellido del alumno deben coincidir exactamente con lo que se halla en la tarjeta de Seguro Social. De lo contrario, se informará al estudiante que hubo una discrepancia durante la tramitación de la solicitud. Esta discrepancia podría repercutir, a su vez, en los otros cotejos de información, lo cual haría necesario que el alumno proporcione documentación probatoria. En tal caso, habría demoras en la tramitación de la solicitud y en la concesión de ayuda.

En las **preguntas 4 a 7**, se pide la dirección postal permanente del estudiante. En general, hay que proporcionar la dirección del domicilio, y no de una institución educativa u oficina.

La **Pregunta 8** busca el número de Seguro Social del estudiante. Es obligatorio contar con este número si se desea solicitar ayuda federal para estudiantes. Si la FAFSA se presenta sin este número, la solicitud se le devolverá al alumno sin tramitar. Para obtener un número de Seguro Social, o para determinar el número en caso de la pérdida de la tarjeta de Seguro Social, hay que ponerse en contacto con la delegación local de la Administración del Seguro Social. Para mayor información (en español y en inglés), llame a la Administración del Seguro Social al 1-800-772-1213 (teletipo: 1-800-325-0778).

Excepción: Si el alumno es de la República de las Islas Marshall, de los Estados Federados de Micronesia o de la República de Palau, no es necesario tener un número de Seguro Social. Al tramitar la solicitud, el Sistema Central de Procesamiento del Departamento de Educación asignará un número de identificación al estudiante. Recomendamos que el alumno utilice el mismo número para cualquier trámite que realice con los programas federales de ayuda estudiantil.

Hay que tener mucho cuidado al introducir el número de Seguro Social en la solicitud. Aunque el

número se puede corregir después de la emisión del *Student Aid Report (Informe de Ayuda Estudiantil)*, o SAR, el número que se ingresó originalmente siempre será el identificador del alumno, lo cual probablemente provocará confusión y más trabajo para el administrador de ayuda económica si no coincide con el número de Seguro Social del estudiante. (Si se introduce un número equivocado, el solicitante debe consultar con el administrador de ayuda económica, a fin de determinar si convendría presentar una solicitud nueva que contenga el número correcto.)

La **Pregunta 13** se refiere a la dirección de correo electrónico del estudiante. Aunque la FAFSA impresa sólo permite direcciones de un máximo de 40 caracteres, el sistema del Departamento puede acomodar direcciones de hasta 50 caracteres. Así que, en caso de que se le acaben las casillas, el alumno debe escribir el resto de la dirección electrónica al lado o debajo de la Pregunta 13. Con tal que la dirección se escriba de manera legible, el personal de entrada de datos la introducirá en nuestro sistema. Si el estudiante contesta la Pregunta 13 escribiendo caracteres que son ilegibles o de otra manera dudosos, el Sistema Central tratará la solicitud como si no hubiera ninguna dirección electrónica.

La **Pregunta 14** pide al alumno que indique si es ciudadano de EE.UU. o extranjero con derecho a participar en los programas federales de ayuda estudiantil. Ésta es la primera pregunta de la FAFSA que dirige al estudiante a consultar las notas aclaratorias en la página 2 del formulario. La nota define en qué consiste un «extranjero con derecho a participar». (Consulte el texto de la FAFSA, en la página 57 del presente manual).

El solicitante que sea extranjero con derecho a participar deberá proporcionar, en la Pregunta 15, su número de registro de extranjeros (*A Number*).

En las **preguntas 18 a 20**, se pide indicar el estado en que el alumno reside legalmente y la fecha a partir de la cual se hizo residente del estado. Esta información figura en el cálculo del EFC; es decir, como los ingresos del estudiante se utilizan en el cálculo del EFC, se

descontará una porción de esos ingresos según el monto de los impuestos estatales y otras contribuciones que ésta haya pagado en su estado de residencia. Los datos sobre la residencia, pues, permiten calcular el importe del descuento que le corresponde. También, esta información indica cuál agencia estatal de educación postsecundaria debe recibir los resultados de la solicitud. (Muchas de estas agencias se valen de los datos de la FAFSA para conceder ayuda estudiantil de los programas administrados por los estados.)

La definición de «residencia legal» varía según el estado. Si el alumno desconoce su situación de residencia, debe comunicarse con el administrador de ayuda económica de una institución postsecundaria ubicada en el estado donde vive.

La **Pregunta 24** se refiere al nivel de estudio que cursará el estudiante cuando éste empiece el año académico 2005-2006. Esta pregunta permite determinar el monto de ayuda estudiantil que se le pueda conceder al amparo de algunos programas estatales de becas. También, permite establecer cuánto dinero puede obtener de los programas federales de préstamos, según los límites estipulados por estos programas.

La **Pregunta 25** pide al alumno que indique si habrá obtenido un diploma de la escuela secundaria o un certificado de Formación Educativa General (GED) antes de matricularse. El estudiante que haya cursado un programa de enseñanza en el hogar debe responder «Sí», siempre que se cumpla uno de los siguientes requisitos: (a) el alumno habrá obtenido, antes de matricularse, una credencial de terminación de un programa de enseñanza secundaria en conformidad con las leyes del estado, o (b) el estado no pide dicha credencial, y el alumno ha terminado un programa de educación secundaria en un hogar que sea exento de los requisitos de asistencia obligatoria que disponen las leyes del estado.

La **Pregunta 26** se refiere a que el alumno haya obtenido o no su primer título universitario de cuatro años (*bachelor's degree*) antes del 1 de julio del 2005. La concesión de Becas Federales Pell y de Becas

Federales Suplementarias para la Oportunidad Educativa (Becas Suplementarias o «FSEOG») se limita casi exclusivamente al estudiante que todavía no haya recibido ese título.

Las **preguntas 27 y 28** piden al estudiante que señale cuáles tipos de asistencia (además de las becas) le interesan. Aun cuando el alumno no sepa si desea obtener préstamos o un puesto de trabajo y estudio, debería contestar «Sí». He aquí el porqué: La mayoría de las instituciones postsecundarias disponen de una cantidad limitada de fondos de los programas federales de Préstamos Perkins y de Trabajo y Estudio. Si el alumno responde «No» a estas preguntas en los primeros meses del ciclo de tramitación de solicitudes, y después cambia de idea, el alumno corre el riesgo de que no queden suficientes fondos. Si desde un principio contesta «Sí» en la solicitud, se le tendrá en cuenta para recibir todos los tipos de ayuda que se ofrecen. También, el responder «Sí» a las preguntas sobre los préstamos y el trabajo y estudio no afectará la posibilidad de que el alumno reciba las becas del Departamento. El estudiante puede rechazar, en una fecha posterior al contestar las preguntas, cualquiera de las ayudas que no desee.

En las **preguntas 29 y 30**, se pide información sobre el nivel escolar alcanzado por los padres del estudiante. Algunas agencias estatales de educación postsecundaria hacen uso de esta información con el propósito de otorgar becas y premios. Para efectos de contestar estas preguntas, «padre» y «madre» se refieren a los padres naturales o adoptivos del alumno, y no a los padrastros ni a los padres adoptivos temporales (padres de acogida). Tenga presente que esta definición de «padres» se refiere exclusivamente a estas dos preguntas. Cualquier otra pregunta en la FAFSA parte de la definición que se encuentra de la página 7 de la solicitud.

La **Pregunta 31** pide si el solicitante ha recibido una o varias condenas por la posesión o venta de drogas ilegales. Si el alumno sí ha recibido condenas, no necesariamente ha perdido el derecho a obtener ayuda. El estudiante que tenga condenas llenará por Internet una hoja de trabajo electrónica, o se le enviarán las

hojas por correo, a fin de determinar si la condena afecta la posibilidad de que reciba ayuda federal durante el próximo año de concesión. El alumno que cuente con condenas debería presentar la FAFSA, ya que es posible que pueda recibir asistencia por parte del estado o de la institución, aunque no tenga derecho a recibir ayuda del Gobierno Federal. Hay muchos estados e instituciones que aprovechan los datos recogidos en la FAFSA, para los efectos de otorgar ayuda que ellos mismos ofrecen.

Si el alumno deja la Pregunta 31 en blanco, no podrá recibir ayuda estudiantil de los programas federales administrados por el Departamento de Educación.

SEGUNDO PASO **(Preguntas 32–47)**

Propósito: En las preguntas 32 a 47, se recaba información sobre los ingresos y bienes del estudiante (y de su cónyuge). (La correspondiente información de los padres se recoge en el Cuarto Paso.) Las preguntas acerca de los ingresos piden información con referencia al «año base». Para los solicitantes del 2005-2006, el año base es el año tributario 2004. Se dan indicaciones en las preguntas para que se consulten renglones específicos en los formularios tributarios del 2004 que emite el Servicio de Impuestos Internos (IRS).

La **Pregunta 34** indica al solicitante que señale si reunió los requisitos para presentar un 1040A o 1040EZ. El Sistema Central utiliza esta información con el objeto de determinar si se le puede aplicar a la solicitud del alumno el «análisis simplificado de necesidad económica» (vea las páginas 51 y 52, bajo las preguntas 43–45).

Las **preguntas 35 a 39** piden que el alumno (y su cónyuge) proporcione la información sobre los ingresos e impuestos presentada en su declaración tributaria. Cada pregunta remite al solicitante a consultar un renglón específico en los formularios del IRS para el 2004. Note: El Departamento no exige que se completen las declaraciones de impuesto antes de que se llene la FAFSA. Aquellos estudiantes y padres que, a la hora de llenar la FAFSA, todavía no hayan presentado

sus declaraciones deben hacer, en lo mejor posible, un cálculo aproximado de los montos que se piden en la solicitud. Una vez que las declaraciones se hayan presentado, hay que corregir la información proporcionada en la FAFSA. Para información sobre cómo corregir los datos de la solicitud, consulte la página 43 del presente manual.

En el caso del alumno que presente una declaración tributaria extranjera, el valor de los ingresos percibidos e impuestos pagados en el extranjero lo debe convertir el estudiante a dólares estadounidenses, utilizando el tipo de cambio vigente a la fecha de llenar la FAFSA. El informe diario de divisas se encuentra en la siguiente página Web:

www.federalreserve.gov/releases/h10/update

En las **preguntas 40 a 42**, se recoge información relativa a los ingresos y beneficios no tributables del estudiante (y de su cónyuge), así como a las exclusiones de ingresos que le correspondan. A efectos de proporcionar esta información, el alumno rellena las columnas ubicadas a la izquierda de las hojas de trabajo A, B y C. (Hay muestras de estas hojas en la página 64 del manual.) Es importante revisar con detenimiento cada renglón de las hojas de trabajo, aunque se refieran al caso del estudiante sólo algunos de ellos. Estas hojas no se presentan al Departamento, sino que el alumno introduce los totales de las mismas en las preguntas 40 a 42 y luego las conserva en caso de que el administrador de ayuda económica tenga dudas sobre los datos proporcionados.

En la **hoja de trabajo A**, se pide información sobre (entre otras cosas) «Beneficios de Seguro Social exentos de impuesto». El contribuyente puede determinar este monto, tal como se presenta en el formulario 1040 del IRS, restando la porción tributable de los beneficios de Seguro Social del total de los beneficios de Seguro Social recibidos.

Las **preguntas 43 a 45** piden información sobre los bienes del estudiante.

El Sistema Central de Procesamiento automáticamente calcula el EFC según un análisis simplificado de necesidad económica para todo estudiante que reúna ciertos requisitos relativos a los ingresos y al tipo de formulario impositivo utilizado. (Vea la página 36.) Los bienes de la familia no figurarán en el cálculo simplificado del EFC. Sin embargo, aun cuando los datos sobre los bienes no se tengan en cuenta al calcular el EFC, algunos estados e instituciones educativas piden esta información para efectos de otorgar ayudas de sus propios programas. En la página 2 de la FAFSA impresa, hay una nota aclaratoria sobre la posibilidad de que se omitan algunas preguntas si se presenta la solicitud electrónica en *FAFSA en la Web*. Si el estudiante no tiene acceso a este sitio Web, debe contestar todas las preguntas en la solicitud impresa. El Sistema Central, según corresponda, hará los ajustes necesarios a los datos del solicitante al calcular el EFC, suprimiendo en este cómputo las respuestas a ciertas preguntas.

Es importante que el alumno lea las notas aclaratorias sobre las preguntas que tratan de las inversiones (44 y 45). Estas notas especifican qué activos se deben incluir en las respuestas a estas preguntas y cuáles no.

Cualquier cuenta de ahorro para la educación «Coverdell» (antes denominado «cuenta de jubilación para la educación») que esté a nombre del estudiante hay que incluirla en los bienes de éste, aunque los padres hayan abierto la cuenta y hayan efectuado todas las contribuciones a la misma.

Las **preguntas 46 y 47** piden información sobre los beneficios educativos para veteranos que reciba el estudiante y sobre cuántos meses éste los recibirá. Los beneficios que se deben declarar aquí incluyen los recibidos al amparo de los siguientes programas: Programa de Asistencia Educativa para Veteranos: Servicio Activo (creado por la Ley «Montgomery» para las Fuerzas Armadas, o «GI Bill»); rehabilitación vocacional; Programa de Asistencia Educativa para Veteranos de la Época Post Guerra de Vietnam (*Post-Vietnam Era Veterans' Educational Assistance Program*); Programa de Asistencia Educativa para Sobrevivientes y Dependientes (*Dependents Educational Assistance*

Program); becas del Programa del Cuerpo de Oficiales Reservistas en Entrenamiento (ROTC); Reserva Selecta (*Selective Reserve*); Programa de Asistencia Educativa para Veteranos: Reserva Selecta (*Selective Reserve Educational Assistance Program*); Programa para la Recuperación de Asistencia Social para Sobrevivientes, o beneficios «Quayle» (*Restored Entitlement Program for Survivors*) y el Programa Piloto de Asistencia Educativa (*Educational Assistance Pilot Program*). (Estos programas se presentan en los capítulos 30, 31, 32 y 35 del título 38 del Código de Estados Unidos; en los capítulos 2, 106 y 107 del título 10 del Código de Estados Unidos; en el capítulo 2 del título 37 del Código de Estados Unidos; en la sección 156 de la Ley Pública 97-376 y en la sección 903 de la Ley Pública 96-342.)

Los beneficios educativos para veteranos no figuran en el cálculo del EFC. Sin embargo, la institución educativa los tiene en cuenta al armar el conjunto de ayuda económica. Para información sobre cómo estos beneficios se utilizan en la adjudicación de ayuda financiera, consulte el tercer volumen del *Federal Student Aid Handbook (Manual de Ayuda Federal para Estudiantes)*, en www.ifap.ed.gov (pulse «Current Publications»).

TERCER PASO (Preguntas 48–54)

Propósito: Las preguntas en este paso determinarán si el alumno es dependiente o independiente para los efectos de calcular el EFC. Si el solicitante responde «Sí» a cualquiera de estas preguntas, se le clasificará como «alumno independiente», aunque todavía resida con sus padres. Si el alumno no puede responder afirmativamente a ninguna de las preguntas, se le considerará como «dependiente», aun cuando no viva con sus padres, y tendrá que incluir en el Cuarto Paso de la solicitud la información de éstos, además de sus propios datos.

Incluso en el caso de que el alumno tenga circunstancias excepcionales, es obligatorio contestar las preguntas de esta sección. Si el administrador de ayuda económica de la institución educativa decide que al alumno se le debe considerar independiente, tiene la

autoridad de dejar sin efecto la designación inicial de dependencia, ya sea indicando su decisión en el formulario de solicitud original del estudiante o enmendando el SAR. La decisión del administrador es final y no se puede apelar de ella ante el Departamento.

En la **Pregunta 51**, el alumno debe indicar si tiene hijos a los que proporciona más de la mitad del sustento. Si nacerá un hijo del estudiante antes del final del año de concesión, y si éste le proporcionará más del 50 por ciento del sustento, se puede responder «Sí» a esta pregunta. Lo anterior se aplica tanto a los estudiantes masculinos como a los femeninos.

En la **Pregunta 54**, se pide al alumno que indique si es un veterano de las Fuerzas Armadas de EE.UU. Si éste contesta «Sí», su nombre se cotejará con la base de datos del Departamento de Asuntos de Veteranos de EE.UU.

El estudiante que conteste «Sí» a cualquiera de las preguntas en el Tercer Paso debe omitir el Cuarto Paso y continuar con el Quinto. El que responda «No» a cada una de ellas debe pasar al Cuarto Paso.

CUARTO PASO (Preguntas 55–83)

Preguntas 55-69

Propósito: Las preguntas 55 a 69 reúnen información sobre los padres del estudiante y sobre el hogar de ellos.

Antes de contestar estas preguntas, conviene leer las notas en la página 7 de la FAFSA, las cuales explican a quién se le considera como el padre y la madre. Para los efectos de llenar la solicitud, hay que atenerse a las siguientes definiciones:

- Tutores legales: No se les considera padres del alumno.
- Padres de acogida (padres adoptivos temporales): No se les considera padres del alumno.
- Familiares (p.ej. los abuelos o tíos): Si no tienen

una relación paterno-filial con el alumno, NO se les considera padres de éste, a menos que lo hayan adoptado. Lo anterior es válido incluso si el alumno reside con los familiares.

- Matrimonio consensual: Si los padres del alumno cohabitan y no están casados, pero cumplen con los criterios establecidos por el estado con respecto a la definición del matrimonio consensual, se debe indicar en la FAFSA que los padres están casados. En cambio, si el estado no reconoce la unión de los padres como una de matrimonio consensual, se deben proporcionar los datos de éstos como si estuvieran divorciados.

NOTE: *Si el padre o madre viudos del estudiante fallece después de la presentación de la FAFSA, hay que actualizar la respuesta a la Pregunta 53, utilizando uno de los métodos indicados en la página 43 del presente manual.*

Muchos estudiantes tienen dudas sobre el Cuarto Paso de la FAFSA, debido a que no consideran que sus padres sean la fuente principal de sustento. Quizás el alumno vive con otro pariente y ya no tiene comunicación con sus padres. O tal vez se fue de casa debido a una situación de abuso y ahora lleva años manteniéndose por cuenta propia. En tales casos, conviene que el alumno acuda al administrador de ayuda económica de la institución en la que piensa estudiar. Si el estudiante proporciona la información del familiar (que no sea el padre o la madre) o deja en blanco el Cuarto Paso, se pueden provocar demoras en la tramitación de la ayuda. Conviene a todo orientador recordar al alumno que tendrá carácter definitivo cualquier decisión que tome el administrador respecto a las circunstancias excepcionales y que no se puede apelar de ella ante el Departamento de Educación.

En las **preguntas 57 y 61**, se pide el número de Seguro Social de los padres. La solicitud del alumno dependiente será rechazada si no se proporciona en la misma el número de Seguro Social, apellido, inicial

del primer nombre y fecha de nacimiento de por lo menos uno de los padres.

La **Pregunta 65** recaba información sobre el número de integrantes en el hogar de los padres. Hay que incluir en este cómputo las personas que figuran en las notas aclaratorias, en la página 7 de la FAFSA. Además, si nacerá un hijo de los padres el 30 de junio del 2006 o antes de esta fecha, se puede incluir al hijo aún no nacido en la respuesta a esta pregunta.

En la **Pregunta 66**, se pide señalar cuántos integrantes del hogar de los padres cursarán estudios postsecundarios, durante el 2005-2006, en un programa que conduzca a un título o certificado. Las notas aclaratorias que ofrece la FAFSA indican que el solicitante se debe incluir a sí mismo en la respuesta, aunque estudie con una dedicación de menos de medio tiempo durante el curso 2005-2006. Sin embargo, sólo se puede incluir a los otros integrantes del hogar de los padres si tendrán una dedicación de estudio de por lo menos medio tiempo, durante el año en referencia, en un programa conducente a un título o certificado. Además, deberán asistir a una institución postsecundaria que reúna los requisitos de participación en los programas federales de ayuda estudiantil administrados por el Departamento. No se puede incluir a los padres en la respuesta a esta pregunta.

En la **Pregunta 67** se pide el estado de residencia legal de los padres. El alumno cuyos padres no residen en EE.UU. debe escribir «FC» (las siglas en inglés de «país extranjero») en la respuesta a esta pregunta.

Preguntas 70-83: Información sobre los ingresos y bienes

Propósito: En las preguntas 70 a 83, se reúne información sobre los ingresos y bienes de los padres del estudiante, la cual se utiliza en el cálculo de aquella porción del EFC que corresponde a éstos.

NOTE: *Una porción —y sólo una porción— de los ingresos y bienes de los padres se incluye en el EFC, o sea, se considera disponible para sufragar los gastos de estudio del alumno.*

En las **preguntas 70 a 83**, en el Cuarto Paso de la solicitud, se pide a los padres la misma información que se pidió al alumno en las preguntas 32 a 45, en el Segundo Paso. Consulte el cuadro que se encuentra a continuación para determinar la correspondencia entre las respectivas preguntas en el Segundo y Cuarto Paso.

Segundo Paso (Estudiante)	Cuarto Paso (Padres)
32	70
33	71
34	72
35	73
36	74
37	75
38	76
39	77
40	78
41	79
42	80
43	81
44	82
45	83

QUINTO PASO (Preguntas 84 y 85)

Propósito: En las preguntas 84 y 85, se busca información sobre los alumnos independientes. Sólo los que hayan contestado «Sí» a por lo menos una de las preguntas en el Tercer Paso necesitan llenar esta sección.

En la **Pregunta 84**, se recoge información sobre cuántas personas integran el hogar del estudiante. Hay que incluir en este cómputo las personas que figuran en las notas aclaratorias en la página 7 de la FAFSA. Además, si nacerá un hijo del estudiante el 30 de junio del 2006 o antes de esta fecha, y si éste le proporcionará más de la mitad del sustento, se puede incluir al hijo aún no nacido en la respuesta a esta pregunta.

En la **Pregunta 85**, se pide indicar cuántos integrantes del hogar del estudiante cursarán estudios postsecundarios, durante el 2005-2006, en un programa que conduzca a un título o certificado. Las notas aclaratorias que ofrece la FAFSA indican que el solicitante se debe incluir a sí mismo en la respuesta. Se puede incluir a los otros integrantes del hogar, siempre que tengan una dedicación de estudio de por lo menos medio tiempo durante el curso 2005-2006. Además, deberán asistir a una institución postsecundaria que reúna los requisitos de participación en los programas federales de ayuda estudiantil administrados por el Departamento.

SEXTO PASO (Preguntas 86-98)

Propósito: En estas preguntas se pide información sobre las instituciones postsecundarias que interesen al alumno.

En las **preguntas 86 a 97**, se pide indicar un máximo de seis instituciones educativas. El Departamento remitirá la información de la solicitud a cada una de las instituciones indicadas. El alumno debe señalar si piensa residir en el recinto universitario, fuera del mismo o con sus padres, pues los gastos de alojamiento figuran en el costo de estudiar determinado por la institución, y, por ello, repercuten en el monto de ayuda financiera que el estudiante pueda recibir en la misma.

Para determinar si una determinada institución postsecundaria participa en los programas federales de ayuda estudiantil que administra el Departamento de Educación, se puede llamar al Centro de Información sobre Ayuda Federal para Estudiantes, al 1-800-433-3243 (teletipo: 1-800-730-8913; número para llamadas desde el extranjero: +1-319-337-5665). O se puede buscar el establecimiento en la lista de códigos federales para instituciones postsecundarias, en la siguiente dirección:

www.fafsa.ed.gov

Si el estudiante desea que su información se remita a más de seis instituciones, tendrá que esperar hasta que se tramite la FAFSA. Una vez que se haya tramitado la

solicitud, se puede enmendar la lista de instituciones destinatarias. La Segunda Parte del presente manual describe el método por el cual se añaden instituciones a la lista o se cambia una por otra.

NOTE: *El procesador central del Departamento remitirá los datos del estudiante a no más de seis instituciones en un momento determinado. Por ejemplo, digamos que el alumno inicialmente indicó seis instituciones en la solicitud y pasa a sustituir todas o algunas de ellas por otras instituciones. Si luego enmienda la información en el SAR o mediante Correcciones en la Web, estas últimas instituciones serían las únicas que reciban la información enmendada.*

La **Pregunta 98** se refiere a la dedicación de estudio del alumno (tiempo completo, medio tiempo, etc.) al inicio del curso 2005-2006. Se debe contestar esta pregunta en lo que respecta a la institución a la que es más probable que el alumno asista. Las notas aclaratorias en la página 7 de la FAFSA definen «tiempo completo», «medio tiempo» y los otros términos que se utilizan en esta pregunta. El estudiante que desconozca cuál será su dedicación de estudio debe contestar «tiempo completo». Algunas instituciones no adjudicarán todas las posibles formas de ayuda a aquellos alumnos que indiquen una dedicación parcial.

SÉPTIMO PASO (Preguntas 99-103)

Propósito: Se recaban por medio de estas preguntas la fecha de llenado de la FAFSA, la firma del alumno (y de uno de los padres) y, si corresponde, los datos y firma del «preparador» de la solicitud (o sea, la persona que ha ayudado al alumno a llenar el formulario).

Antes de firmar la solicitud, el estudiante (y los padres) debe leer el texto que se encuentra a la izquierda de las preguntas 99 y 100.

NOTE: *Si el alumno o los padres intencionalmente proporcionan información falsa o engañosa, pueden quedar sujetos a una sanción de \$20,000, el encarcelamiento o ambas penas.*

En la **Pregunta 100** se encuentra una casilla dentro de la cual el estudiante debe firmar la FAFSA. Si se proporcionó en el Cuarto Paso la información de los padres, uno de éstos debe firmar la solicitud aquí también. (Para información sobre el método de firmar la versión electrónica del formulario, en *FAFSA en la Web*, vea la página 36.)

Hay algunas circunstancias en las que el orientador de la escuela secundaria o el administrador de ayuda económica de la institución postsecundaria pueden firmar la solicitud en lugar de los padres:

- los padres no se encuentran actualmente en Estados Unidos, y no se puede comunicar con ellos por medios normales;
- se desconoce la dirección actual de los padres, o
- se ha determinado que los padres son incapaces física o mentalmente de firmar la solicitud.

La sustitución de la firma de los padres por la del orientador o administrador de ayuda económica es una manera de agilizar la tramitación de la solicitud. Éstos deben —entre paréntesis, al lado de su firma— indicar su puesto y explicar sucintamente el motivo por el cual que firmó la solicitud en lugar de los padres. Al firmar la FAFSA en defecto de los padres, el orientador o administrador no asume ninguna responsabilidad. Si posteriormente la oficina de ayuda económica encuentra imprecisiones en la información proporcionada, el estudiante deberá corregirla utilizando uno de los métodos presentados en la Segunda Parte del presente manual.

Las **preguntas 101 a 103** se deben contestar si llenó la FAFSA una persona que no sea ni el estudiante ni los padres o cónyuge de éste. Se considera que son

«preparadores» todo orientador de la escuela secundaria, administrador de ayuda económica, o cualquier otra persona, que ayude al estudiante a diligenciar la FAFSA, ya sea apuntando o dictando las respuestas a las preguntas. Los preparadores deben rellenar la pertinente sección de este paso, aunque no reciban ninguna remuneración por el servicio.

NOTE: *Al final de la FAFSA, hay una casilla en la que se encuentra el mensaje «Para uso exclusivo de la institución educativa». Este mensaje se refiere a las instituciones postsecundarias y no a las secundarias.*

Destinatarios de los datos de la FAFSA

Después de recibir y tramitar la FAFSA, el Departamento remite la información de la misma a los siguientes destinatarios:

- el alumno,
- cada una de las instituciones que el alumno indicó en el Sexto Paso,
- las agencias estatales de educación postsecundaria en el estado donde el alumno reside legalmente,
- las agencias estatales de educación postsecundaria en el estado donde se ubican las instituciones indicadas en el Sexto Paso.

El envío de la información a las instituciones educativas y a las agencias estatales aumenta al máximo las posibilidades de que el alumno reciba asistencia de los programas administrados por estas entidades.



FAFSA

Ayudamos a educar a América

1 de julio del 2005 — 30 de junio del 2006

SOLICITUD GRATUITA DE AYUDA FEDERAL PARA ESTUDIANTES

OMB # 1845-0001

Utilice este formulario para solicitar sin costo las becas, trabajo-estudio y préstamos estudiantiles ofrecidos por el Gobierno Federal y los estados. O presente su solicitud gratis por Internet en www.fafsa.ed.gov.



Plazos de solicitud

Para obtener ayuda federal, usted debe presentar la FAFSA lo antes posible. Tenga presente, sin embargo, que la solicitud no puede entregarse sino hasta el 1 de enero del 2005. Tenemos que recibir el formulario, a más tardar, el 30 de junio del 2006. La institución postsecundaria en la que piensa matricularse deberá tener los datos de la solicitud, en forma correcta y completa, en una fecha no posterior al último día del año escolar 2005-2006.

El plazo para solicitar ayuda del estado o de la institución educativa puede vencer tan pronto como en enero del 2005. En la lista a la derecha aparecen las fechas límites para solicitar ayuda estatal. Es posible que tengan que completarse formularios adicionales. Consulte con el orientador de su escuela secundaria, o con el administrador de ayuda económica de la institución a la que asistirá, sobre la asistencia estatal o institucional, y los correspondientes plazos de solicitud.

Si se acerca una fecha límite, conviene presentar la solicitud por Internet en www.fafsa.ed.gov, pues ésta es la forma más rápida y fácil de gestionar ayuda económica.

Usar la declaración de impuesto

Si usted o su familia presentará una declaración de impuesto federal sobre los ingresos para el año 2004, conviene completarla antes de llenar el presente formulario. No obstante, si todavía no se ha presentado la declaración, puede completar y enviar la FAFSA siempre que proporcione en ella la información sobre los ingresos e impuestos. Una vez que se presente la declaración, usted deberá corregir en la solicitud cualquier dato sobre los ingresos o impuestos que haya cambiado.

Llenar la FAFSA

Sus respuestas en este formulario serán procesadas por computadora. Por lo tanto:

- utilice tinta negra y rellene los óvalos completamente;
- escriba con claridad y en letras MAYÚSCULAS, y deje un espacio de por medio entre cada palabra;
- anote la cantidad en dólares (por ejemplo, \$12,356.41) de la siguiente manera:

Correcto ● Incorrecto ✗

I	5	E	L	M	S	T
---	---	---	---	---	---	---

\$

	1	2	,	3	5	6
--	---	---	---	---	---	---

 sin centavos

La sección verde es para estudiantes y la morada es para padres.

Si usted o su familia sufre alguna circunstancia excepcional (como por ejemplo, la pérdida de empleo), complete y presente este formulario según las indicaciones en el mismo, y luego consulte con la oficina de ayuda económica de la institución postsecundaria a la que piensa asistir.

Si tiene preguntas sobre este formulario, o si desea mayor información acerca de los requisitos de participación y los programas de ayuda económica para estudiantes del Departamento de Educación de los EE.UU., visite nuestro sitio Web: www.studentaid.ed.gov. O llame al 1-800-433-3243. Contamos con especialistas que hablan español. Los usuarios de teletipo (TTY) pueden llamar al 1-800-730-8913.

Enviar su FAFSA

Después de completar esta solicitud, saque una fotocopia de las páginas 3 a 6 para su archivo. Envíe solamente el original de las páginas ya mencionadas en el sobre adjunto o a la siguiente dirección: Federal Student Aid Programs, P.O. Box 7003, Mt. Vernon, IL 62864-0073. No envíe las hojas de trabajo en la página 8; deben guardarse para futura referencia.

Si a cuatro semanas de haber presentado el formulario usted no recibe los resultados de su solicitud, en forma del *Student Aid Report (Informe de Ayuda Estudiantil)*, o SAR, averigüe el estado de la misma en el sitio www.fafsa.ed.gov o llame al 1-800-433-3243. Si proporciona su dirección electrónica en la pregunta 13, le informaremos sobre su solicitud a unos días de procesarla.

Empecemos

Pase a la página 3, separe el formulario de solicitud y comience a completarlo. Consulte las notas cuando se le indique.

FECHAS LÍMITES PARA AYUDA ESTATAL

Con el sitio indicado, tendrá el tiempo de su lado www.fafsa.ed.gov

AR	Beca Estatal – 1 de abril del 2005 Beca de Formación de la Fuerza Laboral – 1 de julio del 2005 (fecha de recibo)
AZ	30 de junio del 2006 (fecha de recibo)
*CA	Para concesiones iniciales – 2 de marzo del 2005 Para concesiones adicionales en universidades comunitarias (community colleges) – 2 de septiembre del 2005 (fecha del matasello)
*DC	28 de junio del 2005 (fecha de recibo por el estado)
DE	15 de abril del 2005 (fecha de recibo)
FL	15 de mayo del 2005 (fecha de procesamiento)
^IA	1 de julio del 2005 (fecha de recibo)
#IL	Solicitantes nuevos – 30 de septiembre del 2005 Para los que continúen solicitando – 15 de agosto del 2005 (fecha de recibo)
IN	10 de marzo del 2005 (fecha de recibo)
**KS	1 de abril del 2005 (fecha de recibo)
#KY	15 de marzo del 2005 (fecha de recibo)
#^LA	1 de mayo del 2005 Fecha límite final – 1 de julio del 2005 (fecha de recibo)
#^MA	1 de mayo del 2005 (fecha de recibo)
MD	1 de marzo del 2005 (fecha de recibo)
ME	1 de mayo del 2005 (fecha de recibo)
MI	1 de marzo del 2005 (fecha de recibo)
MN	A dos semanas de comenzar el período académico (fecha de recibo)
MO	1 de abril del 2005 (fecha de recibo)
# MT	1 de marzo del 2005 (fecha de recibo)
NC	15 de marzo del 2005 (fecha de recibo)
ND	15 de marzo del 2005 (fecha de recibo)
NH	1 de mayo del 2005 (fecha de recibo)
^NJ	1 de junio del 2005 para becarios del Programa de Ayuda de Matrícula en 2004-2005 Para los demás solicitantes – 1 de octubre del 2005 para los semestres de otoño y primavera – 1 de marzo del 2006, sólo para el semestre de primavera (fecha de recibo)
*^NY	1 de mayo del 2006 (fecha de recibo)
OH	1 de octubre del 2005 (fecha de recibo)
# OK	30 de abril del 2005 Fecha límite final – 30 de junio del 2005 (fecha de recibo)
*PA	Para becarios estatales del 2004-2005 y también para los no becarios estatales que se matriculen en programas conducentes a título – 1 de mayo del 2005. Para los demás solicitantes – 1 de agosto del 2005 (fecha de recibo)
# RI	1 de marzo del 2005 (fecha de recibo)
SC	30 de junio del 2005 (fecha de recibo)
TN	1 de mayo del 2005 (fecha de procesamiento)
*^WV	1 de marzo del 2005 (fecha de recibo)

Consulte con su administrador de ayuda económica para averiguar las pertinentes fechas límites de los siguientes estados y territorios:

AK, AL, *AS, CO, *CT, *FM, GA, *GU, *HI, ID, *MH, *MP, MS, *NE, *NM, *NV, OR, PR, *PW, *SD, *TX, UT, *VA, *VI, *VT, WA, WI y *WY.

- # Para consideración prioritaria, presente la solicitud antes de la fecha indicada.
- ^ Conviene obtener constancia del envío por correo.
- * Es posible que se requieran formularios adicionales.

FECHAS LÍMITES PARA AYUDA ESTATAL

Notas sobre las preguntas 14–15 (página 3)

Si usted es extranjero con derecho a recibir ayuda federal, escriba los ocho o nueve dígitos de su Número de Registro de Extranjero (*Alien Registration Number*). Por lo general, se considera que uno es extranjero con derecho si: (1) es residente permanente de EE.UU. y tiene una Constancia de Registro de Extranjeros (I-551); (2) es residente permanente condicional (I-551C) o (3) tiene una Constancia de Registro de Llegada o Salida (I-94), emitida por el Departamento de Seguridad Interna, que indique cualquiera de las siguientes categorías: «Refugiado», «Asilo otorgado», «Admitido a prueba» (o «Parolee») (la I-94 consta que la persona fue admitida por un mínimo de un año y que su situación inmigratoria aún no ha vencido) o «Entrante cubano o haitiano». Si usted se encuentra en EE.UU. y sólo tiene una visa de estudiante tipo F1 ó F2, una visa de visitante por intercambio tipo J1 ó J2, ó una visa serie G (relativa a organizaciones internacionales), deberá rellenar el óvalo e. Si no es ciudadano ni extranjero con derecho a participar, no podrá recibir ayuda federal para estudiantes. Sin embargo, es posible que reúna los requisitos para recibir ayuda del estado o de la institución educativa.

Notas sobre la pregunta 23 (página 3): Escriba el número correcto en la casilla de la pregunta 23.

- | | |
|---|--|
| Escriba 1 para primer título universitario de cuatro años. | Escriba 6 para diploma o certificado de un programa ocupacional, técnico o educativo que dura dos años o más. |
| Escriba 2 para segundo título universitario de cuatro años. | Escriba 7 para un programa de certificación docente (programa no conducente a título). |
| Escriba 3 para grado asociado (título de 2 años, programa ocupacional o técnico). | Escriba 8 para título de posgrado o profesional. |
| Escriba 4 para grado asociado (título de 2 años, programa de educación general o de transferencia). | Escriba 9 para otro/indeciso. |
| Escriba 5 para diploma o certificado de un programa ocupacional, técnico o educativo que dura menos de dos años. | |

Notas sobre la pregunta 24 (página 3): Escriba el número correcto en la casilla de la pregunta 24.

- | | |
|--|--|
| Escriba 0 si nunca ha cursado estudios postsecundarios, y también es alumno en el primer año de pregrado. | Escriba 3 si es su tercer año de pregrado. |
| Escriba 1 si ha cursado estudios postsecundarios antes, y también es alumno en el primer año de pregrado. | Escriba 4 si es su cuarto año de pregrado. |
| Escriba 2 si es su segundo año de pregrado. | Escriba 5 si es su quinto año (o superior) de pregrado. |
| | Escriba 6 si es alumno de primer año de estudios de posgrado o profesionales. |
| | Escriba 7 si continuará sus estudios de posgrado o profesionales, o superiores a éstos. |

Notas sobre las preguntas 29–30 (página 3)

Algunos estados e instituciones postsecundarias ofrecen ayuda económica según el nivel académico más alto que hayan alcanzado los padres.

Notas sobre las preguntas 33 c. y d. (página 4) y 71 c. y d. (página 5)

Si se presentó o se presentará una declaración de impuesto extranjera, o una de Puerto Rico, Guam, Samoa Estadounidense, las Islas Vírgenes Estadounidenses, las Islas Marshall, los Estados Federados de Micronesia o Palau, debe utilizarse la información contenida en dicho formulario para completar la presente solicitud. Si se presentó una declaración extranjera, deben convertirse todas las cifras a dólares utilizando el tipo de cambio vigente el día en que se complete la solicitud. Los tipos de cambio de monedas extranjeras pueden consultarse en el sitio www.federalreserve.gov/releases/h10/update.

Notas sobre las preguntas 34 (página 4) y 72 (página 5)

En general, uno puede presentar el formulario 1040A ó 1040EZ si gana menos de \$100,000, no detalla las deducciones, ni percibe ningún ingreso de su propio negocio o finca agrícola, ni recibe pensión alimenticia. No puede usar dichos formularios todo aquel que detalle las deducciones, perciba ingresos de su propio negocio o de pensión alimenticia o que deba presentar el Anexo D, que se usa para las ganancias de capital. Si se presentó el formulario 1040 sólo para reclamar los créditos tributarios de «Hope» y «Lifetime Learning» y, en caso contrario a lo anterior, aún se habría podido utilizar el formulario 1040A ó 1040EZ, se deberá responder «Sí» a esta pregunta.

Notas sobre las preguntas 37 (página 4) y 75 (página 5) : Sólo para los que hayan usado el formulario 1040EZ o que hayan presentado su declaración por TeleFile.

Si se contestó «Sí» en el renglón 5 del formulario 1040EZ, debe utilizarse el renglón F de la hoja de trabajo EZ para determinar el número de exenciones (\$3,100 equivale a una exención). Si se contestó «No» en el renglón 5, hay que escribir 01 si se es soltero ó 02 si se es casado.

En el formulario de *TeleFile*, hay que utilizar el renglón J(2) para determinar el número de exenciones (\$3,100 equivale a una exención).

Notas sobre las preguntas 43–45 (página 4) y 81–83 (página 5)

Si se presenta la solicitud por Internet (www.fafsa.ed.gov), es posible que puedan omitirse algunas preguntas. De no presentarse la FAFSA así, pueden completarse las preguntas 43–45 sin penalización.

«**Valor neto**» significa el valor económico actual menos las deudas. Si el valor neto es de un millón de dólares o más, escriba «\$999,999». Si es negativo, escriba «0».

Las inversiones incluyen los bienes raíces (no debe incluirse el domicilio propio), fondos de fideicomiso, fondos del mercado monetario, fondos comunes de inversión, certificados de depósito, acciones, opciones de compra de acciones, bonos, otros valores, Cuentas de Ahorro para la Educación *Coverdell*, planes de ahorro para la educación universitaria, contratos de venta a plazos y de venta de terrenos (incluyendo hipotecas), mercancías, etc. «Valor de inversión» incluye el valor de mercado actual de dichas inversiones. «Deuda de inversión» se refiere únicamente a aquellas deudas que guarden relación con las inversiones.

Las inversiones no incluyen el domicilio propio, ni el valor de las pólizas de seguro de vida, ni de los planes de matrícula prepagada, ni de los fondos de jubilación (pensiones, rentas vitalicias, o «anualidades»), Cuentas Personales de Jubilación que no sean para la educación, planes Keogh, etc.). Tampoco incluyen dinero en efectivo, ni las cuentas de ahorros o corrientes que se hayan declarado en las preguntas 43 y 81.

El valor de un negocio o una finca agrícola con fines de inversión incluye el valor de mercado del terreno, edificaciones, maquinaria, equipo, inventarios, etc. La deuda de un negocio o una finca con fines de inversión se refiere sólo a las deudas contraídas como resultado de haber puesto el mismo negocio o finca en garantía.

Notas sobre la pregunta 54 (página 4)

Conteste «**No**» (que usted no es veterano) si: (1) nunca ha prestado servicio activo en las Fuerzas Armadas de los EE.UU., (2) actualmente es estudiante en el programa del Cuerpo de Oficiales Reservistas en Entrenamiento (ROTC), cadete o guardiamarina en una academia de servicio militar o (3) es alistado en la Guardia Nacional o la Reserva, y fue llamado al servicio activo únicamente por motivos de entrenamiento. También responda «No» si usted se encuentra actualmente alistado en las Fuerzas Armadas de los EE.UU. y continuará estándolo hasta el 30 de junio del 2006.

Responda «**Sí**» (que usted es veterano) si: (1) ha prestado servicio activo en las Fuerzas Armadas de los EE.UU. (Ejército, Marina, Fuerza Aérea, Infantería de Marina o Guardacostas) o es alistado en la Guardia Nacional o la Reserva, y fue llamado al servicio activo por razones ajenas al entrenamiento, o fue cadete o guardiamarina en una de las academias de servicio militar y **también** (2) fue dado de baja por motivos que no sean deshonrosos. También responda «Sí» si no es veterano, pero lo será para el 30 de junio del 2006.



FAFSA

1 de julio del 2005 — 30 de junio del 2006
SOLICITUD GRATUITA DE AYUDA FEDERAL PARA ESTUDIANTES
Ayudamos a educar a América

OMB # 1845-0001

Primer Paso: Para las preguntas 1 a la 30, deje en blanco todas aquellas que no correspondan al caso suyo (del estudiante).

1-3. Nombre completo (tal cual aparece en su tarjeta de Seguro Social)

1. APELLIDO 2. NOMBRE 3. INICIAL

4-7. Dirección postal permanente

4. NÚMERO Y CALLE (INCLUYA NÚM. DE APTO.)

5. CIUDAD (Y PAÍS SI NO ES EE.UU.) 6. ESTADO 7. CÓDIGO POSTAL

8. Número de Seguro Social **9. Fecha de nacimiento** **10. Número de teléfono permanente**

11-12. Número de licencia de conducir y estado de emisión (si corresponde)

11. NÚMERO DE LICENCIA 12. ESTADO

13. Dirección electrónica Usaremos la dirección electrónica para comunicarnos con usted. Mediante un enlace seguro en el Internet, usted recibirá los datos de su solicitud procesada. Deje en blanco las casillas si desea recibir dicha información por correo normal. Divulgaremos la dirección sólo a las instituciones postsecundarias que usted indique en este formulario y al estado en que reside. Es posible que dichas entidades, a su vez, se comuniquen con usted por medio de la dirección que proporcione.

14. ¿Es usted ciudadano de EE.UU.? Rellene sólo una casilla. Vea la página 2.

a. Sí, soy ciudadano de EE.UU. **Pase a la pregunta 16** 1
 b. No, pero soy extranjero con derecho. **Conteste la pregunta 15**... 2
 c. No, no soy ciudadano ni extranjero con derecho 3

15. NÚMERO DE REGISTRO DE EXTRANJERO

16. A la fecha, ¿cuál es su estado civil?

Soy soltero, divorciado o viudo 1
 Estoy casado/He vuelto a casarme 2
 Estoy separado 3

17. Mes y año en que usted se casó, se separó, se divorció o envió

18. ¿Cuál es el estado en que usted reside legalmente? ESTADO

19. ¿Se hizo usted residente legal de este estado antes del 1 de enero del 2000? Sí 1 No 2

20. De responder «No» a la pregunta 19, escriba el mes y año en que usted se hizo residente legal.

21. ¿Es usted varón? (La mayoría de los estudiantes varones deberán inscribirse en los registros militares del Servicio Selectivo para poder obtener ayuda federal.) Sí 1 No 2

22. Si es varón (entre 18 y 25 años de edad) y no está inscrito, responda «Sí», y el Servicio Selectivo lo inscribirá. Sí 1 No 2

23. Durante el año 2005-2006, ¿a qué título o certificado postsecundario conducirán sus estudios? Consulte la página 2 y escriba el número correcto en la casilla.

24. ¿Cuál será su nivel de estudio cuando empiece el año escolar 2005-2006? Consulte la página 2 y escriba el número correcto en la casilla.

25. ¿Habrá obtenido su diploma de la escuela secundaria o un GED antes de comenzar el año escolar 2005-2006? Sí 1 No 2

26. ¿Habrá obtenido su primer título universitario de cuatro años (bachelor's degree) antes del 1 de julio del 2005? Sí 1 No 2

27. Además de las becas, ¿le interesan los préstamos para estudiantes (que luego deberá reembolsar)? Sí 1 No 2

28. Además de las becas, ¿le interesa el «trabajo-estudio» (ayuda económica que se gana trabajando)? Sí 1 No 2

29. ¿Qué nivel escolar alcanzó su padre? Escuela intermedia 1 Secundaria 2 Postsecundaria 3 Otro/desconocido 4

30. ¿Qué nivel escolar alcanzó su madre? Escuela intermedia 1 Secundaria 2 Postsecundaria 3 Otro/desconocido 4

31. No deje esta pregunta en blanco. ¿Ha recibido alguna vez una condena por posesión o venta de drogas ilegales? De ser así, conteste «Sí», y complete y presente esta solicitud. Le enviaremos por correo una hoja de trabajo para que usted determine si la condena afecta su derecho a recibir ayuda económica. No 1 Sí 3 **NO DEJE LA PREGUNTA 31 EN BLANCO**

Segundo Paso: Para las preguntas 32 a la 45, declare usted (el estudiante) sus ingresos y bienes. Si está casado actualmente, declare también los ingresos y bienes de su cónyuge, incluso si usted no estaba casado en el año 2004. Haga caso omiso de las referencias al «cónyuge» si usted actualmente está soltero, separado, divorciado o viudo.

32. Para el 2004, ¿ha completado usted (el estudiante) su declaración de impuesto sobre los ingresos del IRS u otra declaración enumerada en la pregunta 33?
- a. Ya completé mi declaración. 1 b. La presentaré pero aún no la he completado. 2 c. No la presentaré. (Pase a la pregunta 38.) 3
33. Para el 2004, ¿qué tipo de declaración de impuesto sobre los ingresos presentó o presentará?
- a. IRS 1040 1 d. Declaración de impuesto de Puerto Rico, Guam, Samoa Estadounidense, Islas Vírgenes de EE.UU. Islas Marshall, Estados Federados de Micronesia o Palau. **Vea la página 2** 4
- b. IRS 1040A, 1040EZ, 1040 TeleFile..... 2
- c. Declaración extranjera. **Vea la página 2** 3
34. Si presentó o presentará el formulario 1040, ¿reunió los requisitos para presentar los 1040A ó 1040EZ? **Vea la página 2.** Sí 1 No 2 No sé 3

Para las preguntas 35 a la 47, si la respuesta es cero, o la pregunta no corresponde a su caso, escriba «0».

35. ¿Cuál fue su ingreso bruto ajustado (y el de su cónyuge) en el 2004? El ingreso bruto ajustado se encuentra en los siguientes formularios del IRS: 1040 (renglón 36); 1040A (renglón 21); 1040EZ (renglón 4) o TeleFile (renglón I). \$,
36. Escriba la cantidad total de su impuesto sobre los ingresos (y el de su cónyuge) para el 2004. El monto del impuesto se halla en los siguientes formularios del IRS: 1040 (renglón 56); 1040A (renglón 36); 1040EZ (renglón 10) o TeleFile (renglón K[2]). \$,
37. Escriba el número de exenciones que usted (y su cónyuge) reclamó para el 2004. Las exenciones aparecen en el formulario del IRS 1040 (renglón 6d) o en el 1040A (renglón 6d). Si usó el 1040EZ o TeleFile, **vea la página 2.**
- 38-39. En el 2004, ¿cuánto ganó usted (y su cónyuge) por su trabajo (sueldos, salarios, propinas, etc.)? **Usted (38)** \$,
- Responda a esta pregunta si ha presentado o no su declaración de impuesto. Este dato puede encontrarse en los formularios W-2 o en los siguientes del IRS: 1040 (suma de los renglones 7, 12 y 18); 1040A (renglón 7) o 1040EZ (renglón 1). Los usuarios de TeleFile deberán usar los W-2. **Su cónyuge (39)** \$,
- Hojas de Trabajo para el estudiante (y su cónyuge) (40-42)**
- 40-42.** Pase a la página 8 y, en la columna a la izquierda, proporcione la información solicitada en las Hojas de Trabajo A, B y C. En las preguntas 40, 41 y 42, respectivamente, escriba los montos que correspondan a usted (y a su cónyuge). Revise cada renglón con detenimiento aun cuando se refieran al caso de usted(es) sólo algunos de los incisos.
- Hoja de Trabajo A (40)** \$,
- Hoja de Trabajo B (41)** \$,
- Hoja de Trabajo C (42)** \$,
43. A la fecha, ¿cuál es el **saldo de efectivo, y de cuentas de ahorros y corrientes**, que tiene usted (y su cónyuge) en la actualidad? No incluya la ayuda económica para estudiantes. \$,
44. A la fecha, ¿cuál es el valor neto de las **inversiones** que tiene usted (y su cónyuge)? Incluya los bienes raíces exceptuando la casa en que reside. «Valor neto» significa el valor económico actual menos las deudas. **Vea la página 2.** \$,
45. A la fecha, ¿cuál es el valor neto de los **negocios o fincas agrícolas con fines de inversión** que tiene usted (y su cónyuge) en la actualidad? No incluya la finca en que reside y trabaja. **Vea la página 2.** \$,
- 46-47. Si usted recibe beneficios educativos para veteranos, ¿durante cuántos meses, entre el 1 de julio del 2005 y el 30 de junio del 2006, recibirá dichos beneficios y qué cantidad recibirá cada mes? No incluya los beneficios educativos para veteranos que reciba su cónyuge. **Meses (46)**
- Monto mensual (47)** \$,

Tercer Paso: Conteste todas las preguntas en esta sección.

48. ¿Nació usted antes del 1 de enero del 1982? Sí 1 No 2
49. Al comienzo del año lectivo 2005-2006, ¿estará matriculado en un programa de maestría o doctorado (por ejemplo, MA, MBA, MD, JD, PhD, EdD, certificado de posgrado, etc.)? Sí 1 No 2
50. Actualmente, ¿está casado? (Responda «Sí» si está separado pero no divorciado.) Sí 1 No 2
51. ¿Tiene usted hijos a los que proporciona más de la mitad del sustento? Sí 1 No 2
52. ¿Tiene dependientes (que no sean sus hijos ni su cónyuge) que residen con usted y a los que proporcionará más de la mitad del sustento, entre hoy y el 30 de junio del 2006? Sí 1 No 2
53. ¿Han fallecido tanto su padre como su madre? O bien, ¿está usted bajo custodia o tutela judicial (o lo estuvo hasta los 18 años de edad)? Sí 1 No 2
54. ¿Es usted veterano de las Fuerzas Armadas de los EE.UU.? **Vea la página 2.** Sí 1 No 2

Si usted (el estudiante) respondió «No» a cada pregunta del Tercer Paso, pase al Cuarto. Si respondió «Sí» a cualquiera de las preguntas del Tercer Paso, haga caso omiso del Cuarto y continúe con el Quinto, en la página 6.

(Atención estudiantes de profesiones de la salud: Es posible que su institución postsecundaria le exija que complete las preguntas del Cuarto Paso, aunque usted haya contestado «Sí» a alguna pregunta del Tercer Paso.)

Cuarto Paso: Complete esta sección si usted (el estudiante) respondió «No» a todas las preguntas en el Tercer Paso. Pase a la página 7 para determinar a quién se le considera padre de familia en esta sección.

55. Actualmente, ¿cuál es el estado civil de sus padres?

Casados/Ha vuelto a casarse 1 Divorciado/Separado 3

Soltero 2 Viudo 4

56. Mes y año en que sus padres se casaron, se separaron, se divorciaron o enviudaron.

MM AAAA

57-64. ¿Cuáles son los números de Seguro Social, nombres y fechas de nacimiento de los padres que declaran información en este formulario? Si alguno de sus padres no tiene número de Seguro Social, deberá escribir «000-00-0000».

57. NÚMERO DE SEGURO SOCIAL DEL PADRE/PADRASTRO

58. APELLIDO DEL PADRE/PADRASTRO

59. INICIAL DEL NOMBRE

60. FECHA DE NACIMIENTO DEL PADRE/PADRASTRO

61. NÚMERO DE SEGURO SOCIAL DE LA MADRE/MADRASTRA

62. APELLIDO DE LA MADRE/MADRASTRA

63. INICIAL DEL NOMBRE

64. FECHA DE NACIMIENTO DE LA MADRE/MADRASTRA

65. Pase a la página 7 para determinar cuántas personas forman parte del hogar de sus padres.

66. Pase a la página 7 para determinar cuántas de las personas indicadas en su respuesta a la pregunta 65 (excluyendo a sus padres) serán estudiantes postsecundarios, matriculados a medio tiempo o más, entre el 1 de julio del 2005 y el 30 de junio del 2006.

67. ¿En qué estado residen legalmente sus padres?

ESTADO

68. ¿Se hicieron sus padres, antes del 1 de enero del 2000, residentes legales del estado indicado en la respuesta a la pregunta 67?

Sí 1 No 2

69. De responder «No» a la pregunta 68, escriba el mes y el año en que se hizo residente legal aquel padre de familia que haya vivido más tiempo en ese estado.

MM AAAA

70. Para el 2004, ¿han completado sus padres una declaración de impuesto sobre los ingresos del IRS u otro tipo de declaración enumerada en la pregunta 71?

a. Mis padres ya completaron su declaración. 1

b. Mis padres la presentarán pero aún no la han completado. 2

c. Mis padres no la presentarán. (Pase a la pregunta 76.) 3

71. Para el 2004, ¿qué tipo de declaración de impuesto sobre los ingresos han presentado o presentarán sus padres?

a. IRS 1040 1

b. IRS 1040A, 1040EZ, 1040TeleFile 2

c. Declaración extranjera. Vea la página 2 3

d. Declaración de impuesto de Puerto Rico, Guam, Samoa Estadounidense, Islas Vírgenes de EE. UU., Islas Marshall, Estados Federados de Micronesia o Palau. Vea la página 2 4

72. Si sus padres presentaron o presentarán el formulario 1040, ¿reunieron los requisitos para presentar los formularios 1040A ó 1040EZ? Vea la página 2.

Sí 1 No 2 No sé 3

Para las preguntas 73 a la 83, si la respuesta es cero, o la pregunta no corresponde al caso de sus padres, escriba «0».

73. ¿Cuál fue el ingreso bruto ajustado de sus padres en el 2004? El ingreso bruto ajustado se encuentra en los siguientes formularios del IRS: 1040 (renglón 36); 1040A (renglón 21); 1040EZ (renglón 4) o TeleFile (renglón I).

74. Escriba la cantidad total del impuesto sobre los ingresos de sus padres para el 2004. El monto del impuesto aparece en los siguientes formularios del IRS: 1040 (renglón 56); 1040A (renglón 36); 1040EZ (renglón 10) o por TeleFile (renglón K[2]).

75. Escriba el número de exenciones que reclamaron sus padres para el 2004. Las exenciones se hallan en el formulario del IRS 1040 (renglón 6d) o en el 1040A (renglón 6d). Si ellos usaron el 1040EZ o TeleFile, vea la página 2.

76-77. En el 2004, ¿cuánto ganaron sus padres por su trabajo (sueldos, salarios, propinas, etc.)? Conteste esta pregunta si sus padres han presentado o no su declaración de impuesto. Este dato puede encontrarse en los formularios W-2 o en los siguientes del IRS: 1040 (suma de los renglones 7, 12 y 18); 1040A (renglón 7) o 1040EZ (renglón 1). Los usuarios de TeleFile deberán utilizar los formularios W-2.

Padre/Padrastro (76)

Madre/Madrastra (77)

Hojas de Trabajo para los padres (78-80)

78-80. Pase a la página 8 y, en la columna a la derecha, proporcione la información solicitada en las Hojas de Trabajo A, B y C. En las preguntas 78, 79 y 80, respectivamente, escriba los montos que correspondan a sus padres. Revise cada renglón con detenimiento aun cuando se refieran al caso de sus padres sólo algunos de los incisos.

Hoja de Trabajo A (78)

Hoja de Trabajo B (79)

Hoja de Trabajo C (80)

81. A la fecha, ¿cuál es el saldo de efectivo, y de cuentas de ahorros y corrientes, que tienen sus padres en la actualidad?

82. A la fecha, ¿cuál es el valor neto de las inversiones de sus padres? Incluya los bienes raíces exceptuando la casa en que ellos residen. «Valor neto» significa el valor económico actual menos las deudas. Vea la página 2.

83. A la fecha, ¿cuál es el valor neto de los negocios o fincas agrícolas con fines de inversión que tienen sus padres en la actualidad? No incluya la finca en que residen y trabajan. Vea la página 2.

Pase al Sexto Paso.

Quinto Paso: Complete esta sección si usted (el estudiante) respondió «Sí» a cualquiera de las preguntas en el Tercer Paso.

84. Pase a la página 7 para determinar cuántas personas integran su hogar (y el de su cónyuge).

85. Pase a la página 7 para determinar cuántas de las personas que figuran en la respuesta a la pregunta 84 serán estudiantes postsecundarios, matriculados a medio tiempo o más, entre el 1 de julio del 2005 y el 30 de junio del 2006.

Sexto Paso: Indique cuáles instituciones postsecundarias pueden recibir los datos de su solicitud. También señale su estado de matrícula.

Escriba el código federal de seis dígitos de cada institución postsecundaria e indique sus planes de alojamiento en las mismas. Puede encontrar los códigos en el sitio www.fafsa.ed.gov, en la oficina de ayuda económica de la institución, en la biblioteca pública o en la oficina de orientación de su escuela secundaria. Si no puede obtener el código, escriba el nombre completo, dirección, ciudad y estado de la institución. Para los efectos de la asistencia estatal, conviene poner a la cabeza de la lista la institución de su preferencia.

86.	1er CÓDIGO FEDERAL <input type="text"/>	INSTITUCIÓN EDUCATIVA DIRECCIÓN Y CIUDAD <input type="text"/>	ESTADO <input type="text"/>	PLANES DE ALOJAMIENTO 87. en recinto <input type="radio"/> 1 fuera de recinto <input type="radio"/> 2 con padres <input type="radio"/> 3
88.	2do CÓDIGO FEDERAL <input type="text"/>	INSTITUCIÓN EDUCATIVA DIRECCIÓN Y CIUDAD <input type="text"/>	ESTADO <input type="text"/>	89. en recinto <input type="radio"/> 1 fuera de recinto <input type="radio"/> 2 con padres <input type="radio"/> 3
90.	3er CÓDIGO FEDERAL <input type="text"/>	INSTITUCIÓN EDUCATIVA DIRECCIÓN Y CIUDAD <input type="text"/>	ESTADO <input type="text"/>	91. en recinto <input type="radio"/> 1 fuera de recinto <input type="radio"/> 2 con padres <input type="radio"/> 3
92.	4to CÓDIGO FEDERAL <input type="text"/>	INSTITUCIÓN EDUCATIVA DIRECCIÓN Y CIUDAD <input type="text"/>	ESTADO <input type="text"/>	93. en recinto <input type="radio"/> 1 fuera de recinto <input type="radio"/> 2 con padres <input type="radio"/> 3
94.	5to CÓDIGO FEDERAL <input type="text"/>	INSTITUCIÓN EDUCATIVA DIRECCIÓN Y CIUDAD <input type="text"/>	ESTADO <input type="text"/>	95. en recinto <input type="radio"/> 1 fuera de recinto <input type="radio"/> 2 con padres <input type="radio"/> 3
96.	6to CÓDIGO FEDERAL <input type="text"/>	INSTITUCIÓN EDUCATIVA DIRECCIÓN Y CIUDAD <input type="text"/>	ESTADO <input type="text"/>	97. en recinto <input type="radio"/> 1 fuera de recinto <input type="radio"/> 2 con padres <input type="radio"/> 3

98. Vea la página 7. ¿Cuál será su estado de matrícula al comienzo del año lectivo 2005-2006?

Tiempo completo 1 3/4 de tiempo 2 Medio tiempo 3 Menos de medio tiempo 4 Indeciso 5

Séptimo Paso: Por favor lea, firme y póngale fecha.

Si usted es el alumno, al firmar la presente solicitud, certifica lo siguiente: (1) que utilizará la ayuda económica estudiantil, ya sea federal o estatal, sólo para pagar el costo de estudio en una institución de educación postsecundaria, (2) que no se encuentra en condición de incumplimiento de pago de un préstamo federal para estudiantes o que ha convenido en reembolsar dicha obligación de manera satisfactoria, (3) que no debe ningún pago en exceso de una beca federal estudiantil o que ha convenido en reintegrarlo de manera satisfactoria, (4) que le informará a su institución educativa si incurre en el incumplimiento de pago de un préstamo federal para estudiantes y (5) que no recibirá más de una Beca Federal Pell para pagar el costo de asistir a más de una institución durante el mismo período.

Si usted es el padre, la madre o el estudiante, al firmar esta solicitud, accede, si se le solicita, a proporcionar información que acredite la exactitud de los datos suministrados en el presente formulario. Dicha información puede incluir su declaración del impuesto sobre los ingresos, ya sea federal o estatal. Asimismo, usted entiende y acepta que la **Secretaría de Educación tiene la autoridad de comprobar los datos contenidos en este formulario con los registros del Servicio de Rentas Internas (IRS) y de otras agencias federales.** Si usted usa un Número de Identificación Personal (PIN) para firmar algún documento relacionado con los programas federales de ayuda económica para estudiantes, certifica ser la persona identificada por dicho PIN y que no ha revelado el PIN a ningún tercero. Si usted intencionalmente proporciona información falsa o fraudulenta, puede quedar sujeto a una multa de \$20,000, el encarcelamiento o ambas penas.

99. Fecha en que se completó este formulario.

MMDD 2005 ó 2006

100. Firma del estudiante (Firme en la casilla)

Firma del padre o de la madre (cuya información aparezca en el Cuarto Paso) (Firme en la casilla)

Si este formulario fue completado por una persona que no sea usted, su cónyuge o alguno de sus padres, dicha persona deberá completar esta sección.

Nombre, empresa y dirección del preparador

101. Número de Seguro Social del preparador (ó 102)

- -

102. Número de identificación patronal (ó 101)

-

103. Firma del preparador y fecha

PARA USO EXCLUSIVO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA:

D/O 1

Código Federal

FIRMA DEL ADMINISTRADOR DE AYUDA ECONÓMICA

Para uso exclusivo del personal de entrada de datos:

P * L E

Notas sobre las preguntas 55–83 (página 5) Cuarto Paso: ¿A quién se le considera padre o madre en esta sección?

Lea estas notas para determinar quiénes son considerados como el padre o la madre para los efectos de este formulario. **Responda, en el Cuarto Paso, a todas las preguntas relacionadas con sus padres**, incluso si usted no reside con ellos. (Precisa señalar que, para este formulario, a los abuelos y a los tutores legales no se les considera padres.)

Si ambos padres viven y siguen casados, responda a las preguntas que se refieran a ellos.

Si alguno de sus padres es viudo o soltero, responda a las preguntas que se refieran a él o ella en particular. Si su padre o madre viudo ha vuelto a casarse, responda a las preguntas sobre él o ella y también sobre su nuevo cónyuge (o sea, el padrastro o la madrastra de usted).

Si alguno de sus padres es separado o divorciado, responda a las preguntas sobre aquél con el que usted haya vivido más tiempo durante los últimos doce meses. (Si usted no vivió más tiempo con ninguno de los dos, responda entonces sobre aquél que le haya dado mayor ayuda económica durante los últimos doce meses, o durante el último año en que haya recibido sustento de parte de alguno de ellos.) Si dicho padre ha vuelto a casarse y sigue casado actualmente, responda a las demás preguntas en este formulario sobre él o ella en particular y también sobre su nuevo cónyuge (o sea, el padrastro o madrastra de usted).

Notas sobre la pregunta 65 (página 5)

Incluya a todas las personas (indicadas a continuación) que formen parte del hogar de sus padres (consulte las notas mencionadas anteriormente para establecer quiénes son considerados como los padres):

- usted y sus padres, aun cuando no viva con ellos;
- otros hijos de sus padres si: (a) sus padres les darán más de la mitad del sustento durante el período entre el 1 de julio del 2005 y el 30 de junio del 2006 o (b) si esos hijos, de haber presentado la solicitud, habrían respondido «No» a cada pregunta del Tercer Paso, en la página 4 de este formulario, y
- cualquier otra persona que resida actualmente con sus padres, si a esta persona sus padres le dan más de la mitad del sustento y si continuarán haciéndolo entre el 1 de julio del 2005 y el 30 de junio del 2006.

Notas sobre las preguntas 66 (página 5) y 85 (página 6)

Usted siempre debe incluirse a sí mismo como estudiante postsecundario. No incluya a sus padres. Incluya a otras personas únicamente si cursarán estudios a medio tiempo o más durante el 2005–2006 en un programa conducente a un certificado o título postsecundario.

Notas sobre la pregunta 84 (página 6)

Al calcular el tamaño de su hogar (y el de su cónyuge), incluya las siguientes personas:

- usted (y su cónyuge, si tiene uno);
- los hijos de usted, si les dará más de la mitad del sustento entre el 1 de julio del 2005 y el 30 de junio del 2006 y
- otras personas que actualmente residen con usted, si les da más de la mitad del sustento y seguirá haciéndolo entre el 1 de julio del 2005 y el 30 de junio del 2006.

Notas sobre la pregunta 98 (página 6)

En cuanto a los estudiantes de pregrado, por lo general, la matrícula de «tiempo completo» significa cursar al menos 12 horas de crédito por período académico ó 24 horas reloj por semana. En general, «3/4 del tiempo» significa cursar al menos 9 horas de crédito por período académico ó 18 horas reloj por semana. La matrícula de «medio tiempo», por lo habitual, significa cursar al menos 6 horas de créditos por período académico ó 12 horas reloj por semana. Proporcione la información pertinente para aquella institución educativa a la que es más probable que usted asista.

Datos sobre la Ley de Confidencialidad de Información y el uso del número del Seguro Social

La información que se proporcione en este formulario la usaremos para determinar si usted tiene derecho a recibir ayuda económica federal para estudiantes, así como para calcular el monto que se le pueda otorgar. Las secciones 483 y 484 de la Ley de Educación Superior de 1965, según enmendada, nos autorizan a hacerles estas preguntas a usted y a sus padres y a solicitar el número de Seguro Social de los mismos. Usaremos dicho número para verificar la identidad de ustedes y para acceder a sus datos; reservamos el derecho a pedirles otra vez el número para los mismos fines.

Los programas institucionales y estatales de ayuda económica para estudiantes también pueden usar la información proporcionada en este formulario para determinar si usted reúne los requisitos para recibir ayuda de esos programas y para calcular la necesidad que usted tenga de dicha ayuda. Por lo tanto, pondremos esta información a disposición de todas las instituciones que usted señale en las preguntas 86 a la 96, y también de las agencias estatales en su estado de residencia legal y de las agencias estatales en los estados en que se encuentran las instituciones educativas que usted mencione en las preguntas 86 a la 96.

Si usted solicita ayuda federal solamente, deberá responder a todas las preguntas indicadas a continuación que correspondan a su caso: 1–9, 14–16, 18, 21–22, 25–26, 31–36, 38–45, 48–67, 70–74, 76–85 y 99–100. Si no responde a estas preguntas, no recibirá ayuda federal.

Asimismo, sin necesidad de su previo consentimiento, podemos divulgar, al amparo de una cláusula debidamente publicada de «uso rutinario», cualquier información que usted haya proporcionado a otras entidades. En virtud de las disposiciones relativas a esta cláusula, podemos dar información a terceras partes que hayamos autorizado a ayudarnos a administrar los programas ya mencionados. También podemos suministrar cualesquier datos a otras agencias federales que participan en los programas de cotejo electrónico de registros gubernamentales; estas agencias incluyen el Servicio de Rentas Internas (IRS), Administración del Seguro Social, Sistema del Servicio Selectivo, Departamento de Seguridad Interna y el Departamento de Asuntos de Veteranos. La información también puede darse a sus padres o cónyuge, o a miembros del Congreso, si usted solicita los servicios de éstos últimos para que respondan a preguntas sobre la ayuda para estudiantes.

Si el Gobierno Federal, el Departamento de Educación de los EE.UU. o algún empleado del Departamento se encuentran involucrados en un litigio, podemos divulgar la información al Departamento de Justicia, a los Tribunales o a cualquier otra entidad jurídica, si dicha divulgación guarda relación con la ayuda económica y si se cumplen ciertas condiciones. Asimismo, podemos enviar sus datos a cualquier agencia del orden público, ya sea extranjera, federal, estatal o local, si los datos que usted proporcione indican una violación efectiva o potencial de la ley, sobre la cual dicha agencia tiene jurisdicción para iniciar una investigación o entablar una acción judicial. Finalmente, podemos dar información a una agencia de informes crediticios sobre una demanda de pago que determinemos ser legítima y vencida. Esta información incluye los datos identificadores de los registros; la cantidad, estado e historial de la demanda; y el programa según el cual dicha demanda se originó.

Certificación estatal

Al presentar esta solicitud, usted autoriza a la agencia de ayuda económica de su estado a verificar cualquier afirmación incluida en este formulario y a obtener datos relacionados con el impuesto sobre los ingresos de todos aquellos a quienes se les solicita declarar en este formulario información sobre el ingreso.

La Ley de Reducción de Trámites de 1995

La Ley de Reducción de Trámites de 1995 establece que nadie deberá estar en la obligación de responder a un conjunto de información que no posea un número de control válido de la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB), el cual, para los efectos del presente formulario, es 1845-0001. Se calcula que se necesita una hora para llenar este formulario, o sea, leer las instrucciones, examinar las fuentes pertinentes de información, obtener los datos necesarios, y completar y revisar todo el conjunto. Si usted tiene algún comentario sobre esta aproximación, o alguna sugerencia para mejorar este formulario, por favor escriba a: U.S. Department of Education, Washington DC 20202-4651.

Es posible que le pidamos información adicional para agilizar la tramitación de su solicitud. Recolectaremos esta información cuando sea necesario hacerlo y mediante participación voluntaria.

Hojas de Trabajo
Año calendario 2004

No incluya estas hojas de trabajo cuando envíe su solicitud por correo. Guarde estas hojas de trabajo; su institución educativa podría solicitarlas.

Estudiante (y cónyuge)		Hoja de Trabajo A Declare los montos anuales	Padres
Para la pregunta 40			Para la pregunta 78
\$	Crédito por ingreso del trabajo (<i>earned income credit</i>), en los siguientes formularios del IRS: 1040 (renglón 65a); 1040A (renglón 41a); 1040EZ (renglón 8a) o <i>TeleFile</i> (renglón L).		\$
\$	Crédito tributario adicional por hijos, en el formulario del IRS 1040 (renglón 67) o en el 1040A (renglón 42).		\$
\$	Beneficios de asistencia social, incluyendo la Ayuda Temporal para Familias Necesitadas (TANF). No incluya los cupones de alimentos ni la vivienda subsidiada.		\$
\$	Beneficios del Seguro Social exentos de impuesto, como el Ingreso Suplementario de Seguridad (SSI), recibidos por todo integrante del hogar, tal como indicado en la pregunta 84 (o en la 65, en el caso de los padres). Escriba los beneficios pagados a los padres en la columna «Padres», y los pagados directamente al alumno (o a su cónyuge), en la columna «Estudiante (y cónyuge)».		\$
\$	Escriba la suma en la pregunta 40.	Escriba la suma en la pregunta 78.	\$

Estudiante (y cónyuge)		Hoja de Trabajo B Declare los montos anuales	Padres
Para la pregunta 41			Para la pregunta 79
\$	Pagos a pensiones de jubilación con impuestos diferidos y planes de ahorro (pagados directamente o retenidos de las ganancias). Aunque se deben incluir en esta partida los montos que se encuentran en el formulario W-2 (casillas 12a a la 12d, códigos D, E, F, G, H y S), el cálculo del total no se limita a éstos.		\$
\$	Pagos deducibles de Cuentas Personales de Jubilación (IRA) y pagos por empleo por cuenta propia, del SEP, SIMPLE, Keogh y otros programas aprobados, indicados en el formulario del IRS 1040 (suma de los renglones 25 y 32) o en el 1040A (renglón 17).		\$
\$	Pensión recibida para todos los hijos menores en caso de separación o divorcio. No incluya los pagos por cuidado adoptivo temporal (tutela de acogida) ni por adopción.		\$
\$	Ingreso por intereses exento de impuestos, en el formulario del IRS 1040 (renglón 8b) o en el 1040A (renglón 8b).		\$
\$	Exclusión de ingreso ganado en el extranjero, en el formulario del IRS 2555 (renglón 43) o en el 2555EZ (renglón 18).		\$
\$	Porciones no tributables de distribuciones de Cuentas Personales de Jubilación (IRA) en el formulario del IRS 1040 (renglón 15a menos 15b) o en el 1040A (renglón 11a menos 11b). Excluya las reinversiones. Si la cantidad es negativa, escriba un cero en esta línea.		\$
\$	Porciones no tributables de pensiones de jubilación, en el formulario del IRS 1040 (renglón 16a menos 16b) o en el 1040A (renglón 12a menos 12b). Excluya las reinversiones. Si la cantidad es negativa, escriba un cero en esta línea.		\$
\$	Crédito por impuesto federal sobre combustibles especiales, en el formulario del IRS 4136 (renglón 10) (sólo para los no agricultores).		\$
\$	Alojamiento, alimentos, y cualquier otro subsidio para gastos de subsistencia, pagados a militares, clérigos y otros (incluidos los pagos en efectivo y el valor monetario de beneficios).		\$
\$	Beneficios para veteranos que no sean para la educación, como Discapacidad, Pensión por Fallecimiento o Compensación de Dependencia e Indemnización (DIC) o los subsidios educativos del Programa de Trabajo y Estudio del Departamento de Asuntos de Veteranos.		\$
\$	Cualquier otro ingreso no tributable que no se haya declarado en las Hojas de Trabajo A y B, como la compensación del seguro obrero, porciones no tributables de los beneficios de jubilación ferroviaria, Beneficios por Enfermedad del Pulmón Negro, discapacidad, etc.		\$
\$	No incluya la ayuda estudiantil, ni los beneficios educativos recibidos al amparo de la Ley de Inversión en la Fuerza Laboral (<i>Workforce Investment Act</i>), ni los beneficios de arreglos especiales para gastos, como los planes tipo «cafetería».		\$
\$	Dinero en efectivo recibido, o dinero pagado en su nombre (por ejemplo, las cuentas de servicios públicos), que no se haya declarado en ninguna otra parte de este formulario.		XXXXXXXX
\$	Escriba la suma en la pregunta 41.	Escriba la suma en la pregunta 79.	\$

Estudiante (y cónyuge)		Hoja de Trabajo C Declare los montos anuales	Padres
Para la pregunta 42			Para la pregunta 80
\$	Créditos tributarios para la educación (créditos «Hope» y «Lifetime Learning»), en el formulario del IRS 1040 (renglón 49) o en el 1040A (renglón 31).		\$
\$	Pensión pagada por usted (o sus padres, si corresponde) para hijos menores a causa de separación, divorcio u orden legal. No incluya la pensión para los hijos que formen parte de su hogar (ni del hogar de sus padres); es decir, no incluya a los que figuren en la respuesta a la pregunta 84 (o a la 65, en el caso de los padres).		\$
\$	Ganancias tributables de programas de empleo basados en la necesidad económica del estudiante, tales como el Trabajo y Estudio Federal y aquellas porciones de becas de investigación, y de cargos de ayudante de profesor, que también se calculen según la necesidad económica.		\$
\$	Cualquier tipo de beca estudiantil que fue declarada al IRS como parte de su ingreso bruto ajustado (o el de sus padres). Dichas becas incluyen los beneficios de AmeriCorp (concesiones monetarias, asignaciones para cubrir gastos de subsistencia y pagos de intereses acumulados), así como las porciones no reembolsadas de becas de investigación y de cargos de ayudante de profesor.		\$
\$	Escriba la suma en la pregunta 42.	Escriba la suma en la pregunta 80.	\$

Consejos para obtener su ayuda sin demoras

Preguntamos a los asesores de ayuda económica por todo el país qué consejos darían a los estudiantes que completan la FAFSA. Sus respuestas se encuentran a continuación:

Presente la FAFSA electrónicamente y ahorre tiempo



Usted puede completar y presentar la FAFSA por medio del sitio *FAFSA en la Web*: www.fafsa.ed.gov. La presentación electrónica de la solicitud es la forma más rápida y fácil de gestionar ayuda económica. Además, como la información introducida por *FAFSA en la Web* se revisará antes de que se envíe, le podremos hacer saber si se ha cometido un error u omisión de datos. De esta manera, se reducen las posibilidades de que rechacen la solicitud por algún motivo, o que usted tenga que corregir los datos más tarde. Evitar errores así supone una fecha más oportuna en que la institución educativa reciba la solicitud.

Si usted cuenta con un PIN (Número de Identificación Personal) emitido por el Departamento de Educación de los EE.UU., incluso puede firmar electrónicamente su solicitud de *FAFSA en la Web*. Si desea pedir un PIN, visite www.pin.ed.gov. Sus padres también pueden solicitar sus propios PIN para firmar la solicitud de forma electrónica. Le recomendamos que solicite un PIN antes de presentar su FAFSA; sin embargo, si no lo hace, le enviaremos uno una vez hayamos procesado su solicitud.

Es importante leer el formulario



Hay muchas preguntas en la FAFSA que son sencillas, como por ejemplo las sobre su número de Seguro Social o su fecha de nacimiento. Sin embargo, hay otras que requieren que usted lea las instrucciones para que pueda responder correctamente. Claro, todas las palabras como «hogar», «inversiones» e incluso «padre o madre» tienen su significado corriente, pero estas mismas palabras se definen de forma muy particular cuando se trata de la ayuda económica para estudiantes. Así que asegúrese de leer las instrucciones.

Es posible que usted tenga preguntas que surgen por circunstancias especiales en las que se encuentre su familia. Si desea aclaraciones al respecto, comuníquese con el administrador de ayuda económica de la institución educativa a la que piensa asistir.

Presente su solicitud con tiempo



En general, las fechas límites para solicitar ayuda de su estado, de su institución educativa y de fuentes privadas vencen antes de que terminen los plazos para solicitar ayuda federal. Para asegurar que el conjunto de asistencia que su institución le ofrezca incluya ayuda de todas las fuentes posibles, usted debe presentar la solicitud lo antes posible a partir del 1 de enero del 2005.

El Departamento de Educación de los EE.UU. procesará toda FAFSA 2005-2006 que reciba en una fecha no posterior al 30 de junio del 2006. Sin embargo, para que usted reciba la ayuda económica, su institución deberá tener su información completa y correcta a más tardar el último día del año escolar 2005-2006. Por eso, es importante presentar la solicitud temprano; así, la institución educativa puede recibir la información y hacer los cambios necesarios.

Presente su declaración de impuesto



Si usted completa su declaración de impuesto sobre los ingresos primero, le resultará más fácil completar la FAFSA. No obstante, no es preciso que usted presente su declaración de impuesto al Servicio de Rentas Internas (IRS), o al Departamento de Hacienda (si usted vive en Puerto Rico), antes de presentar su FAFSA. Una vez que haya presentado su declaración de impuesto, deberá corregir en la FAFSA cualquier información sobre su ingreso o impuesto que pueda haber cambiado.

Pregunte si necesita llenar formularios adicionales



La FAFSA es el único formulario que usted necesita para solicitar ayuda federal. Hay muchas instituciones y estados que dependen exclusivamente de la información recolectada en la FAFSA para otorgar su propia ayuda. Sin embargo, es posible que su estado o institución educativa le pida que complete formularios adicionales. Como estos formularios pueden tener fechas límites que vengzan antes de las para solicitar la ayuda federal, debe consultar con la oficina de ayuda económica de la institución a la que piensa asistir.



FAFSA
SOLICITUD GRATUITA DE AYUDA FEDERAL PARA ESTUDIANTES
Ayudamos a educar a América

¿Qué es la FAFSA?

¿Por qué hay que completar la FAFSA?

Completar la *Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes (Free Application for Federal Student Aid)*, o FAFSA, es el primer paso en la tramitación de ayuda económica para estudiantes. Este formulario se usa para solicitar la ayuda federal, que incluye las becas, préstamos, y trabajo y estudio. La mayoría de los estados e instituciones de educación postsecundaria también usa la información recolectada en este formulario para conceder asistencia de fuentes no federales.

¿Por qué hay tantas preguntas?

Usamos sus respuestas a las preguntas en la FAFSA en una fórmula establecida por la Ley de Educación Superior de 1965, según enmendada. El resultado de esta fórmula se llama el Aporte Esperado de la Familia (*Expected Family Contribution*), o EFC. Este número sirve de indicador de la capacidad económica de su familia y se usa para determinar si usted reúne los requisitos para recibir ayuda federal.

Tanto el estado en que usted reside como las instituciones educativas que indique en el formulario pueden valerse de algunas de sus respuestas para determinar el tipo y monto de ayuda que usted pueda recibir.

¿Cómo sabré cuál es mi EFC?

Le enviaremos un informe —el *Student Aid Report (Informe de Ayuda Estudiantil)*, o SAR— por correo postal o por Internet. El SAR contendrá la información que usted proporcionó en su FAFSA y también le informará de su EFC.

Es importante que usted revise su SAR en cuanto lo reciba. Asegúrese que toda la información esté correcta y haga los cambios o añada los datos que sean necesarios.

¿Cuánta ayuda me van a dar?

Enviaremos su EFC y demás información de su FAFSA a toda institución educativa que usted haya indicado en el Sexto Paso del formulario. Estas instituciones utilizarán el EFC para preparar un conjunto, o «paquete», de ayuda financiera que le ayude a satisfacer su necesidad económica. La necesidad económica es la diferencia entre su EFC y el costo de estudio en su institución educativa (en el cual pueden incluirse los gastos de subsistencia), según lo determine la institución.

Si usted o su familia sufre alguna circunstancia excepcional que debe tenerse en cuenta, comuníquese con la oficina de ayuda económica de su institución educativa. Algunas circunstancias excepcionales son las siguientes: los gastos médicos u odontológicos extraordinarios, o una variación importante en los ingresos entre el año pasado y el presente.

¿Cuándo recibiré la ayuda?

Su institución educativa le desembolsará cualquier ayuda económica que tenga derecho a recibir. Normalmente, la institución usará los fondos para pagar la matrícula, cuotas, alojamiento y comida (si la institución ofrece estos últimos). Cualquier ayuda restante se le pagará directamente a usted para que pueda cubrir sus otros gastos.

Se puede recibir sólo una Beca Federal Pell de parte de sólo una institución educativa para un determinado período de matrícula.

¿Dónde puedo obtener más información sobre la ayuda económica para estudiantes?

El mejor lugar para obtener información acerca de la asistencia estudiantil es la oficina de ayuda económica de la institución a la que piensa asistir. El administrador de ayuda económica podrá informarle sobre la asistencia que ofrezca su estado, la institución misma u otras fuentes.

También conviene revisar los siguientes recursos de información:

- www.studentaid.ed.gov
- www.students.gov
- El Centro de Información de Ayuda Federal para Estudiantes al 1-800-433-3243. Contamos con especialistas que hablan español. Los usuarios de TTY pueden llamar al 1-800-730-8913.
- La oficina de orientación de su escuela secundaria
- La sección de referencia de la biblioteca local

Puede que ofrezcan información sobre la ayuda estudiantil algunas fundaciones, organizaciones religiosas, organizaciones comunitarias o grupos cívicos, así como las organizaciones relacionadas al campo de estudio que a usted le interese, como por ejemplo la Asociación Estadounidense de Médicos (*American Medical Association*) o el Colegio Estadounidense de Abogados (*American Bar Association*). Consulte también con los empleadores o sindicatos de sus padres; a veces éstos ofrecen becas o programas de pago de matrícula.

EFC



Advertencia

Tenga cuidado con aquellas organizaciones que cobren una comisión para presentar la FAFSA o para buscar dinero para los estudios. Algunas de estas organizaciones son legítimas, mientras que otras son una estafa. En general, cualquier información o servicio por el cual hay que pagar se puede obtener gratis mediante la institución educativa o el Departamento de Educación de los EE.UU.



FAFSA
SOLICITUD GRATUITA DE AYUDA FEDERAL PARA ESTUDIANTES
Ayudamos a educar a América

APÉNDICE A

OTRAS FUENTES DE INFORMACIÓN

Centro de Información sobre Ayuda Federal para Estudiantes

Para obtener información sobre cualquiera de los programas federales de ayuda económica presentados en el presente manual, usted o sus alumnos pueden llamar al Centro de Información sobre Ayuda Federal para Estudiantes:

1-800-433-3243 (sin costo)

Teletipo: 1-800-730-8913 (sin costo; para personas con problemas de audición)

El Centro de Información ofrece los siguientes servicios, en español y en inglés:

- ayudar a llenar la *Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes* (FAFSA);
- orientar sobre el *Student Aid Report (Informe de Ayuda Estudiantil)*, o SAR, que se emite tras la tramitación de la FAFSA, y explicar cómo enmendar los datos en el mismo;
- averiguar el estado de tramitación de la FAFSA;
- gestionar el envío de copias del SAR al estudiante;
- enmendar la dirección del alumno o la lista de instituciones destinatarias de la información de la FAFSA (para realizar estas acciones, el alumno deberá proporcionar la clave de autorización [DRN], que se encuentra en el SAR o SAR *Acknowledgement*);

- comprobar el estado de participación de las instituciones educativas en los programas federales de ayuda estudiantil;
- explicar los requisitos de participación que se deben reunir para recibir ayuda estudiantil federal;
- responder a preguntas sobre cómo se adjudica y cómo se desembolsa la ayuda federal, y
- gestionar el envío de publicaciones.

En la lista siguiente figuran las actividades que el Centro de Información NO puede realizar:

- establecer las normas relativas a los programas federales de ayuda estudiantil;
- acelerar la tramitación de la solicitud de ayuda federal para estudiantes;
- revelar a terceros no autorizados los datos del alumno que estén relacionados con la ayuda federal, o
- influir en las normas de una determinada institución educativa en cuanto al otorgamiento de ayuda financiera.

Las siguientes son las mejores fuentes que el alumno puede aprovechar para empezar a informarse sobre los programas federales de ayuda estudiantil: *Cómo costear tu educación* (vea la lista anotada de publicaciones que se halla en las páginas siguientes), www.studentaid.ed.gov, el orientador de una escuela

secundaria o de los programas TRIO, y el administrador de ayuda económica de una institución postsecundaria.

Ayuda Estudiantil en la Web

Si usted o sus estudiantes tienen acceso al Internet, pueden consultar nuestro sitio Web, *Ayuda Estudiantil en la Web*. El sitio brinda a los que piensen cursar estudios postsecundarios y a sus familias una fuente centralizada de información gratuita sobre cómo escoger una profesión u oficio, cómo elegir una institución educativa y cómo encontrar los recursos que puedan sufragar los estudios. Las herramientas de búsqueda de profesiones y de universidades e institutos permiten al usuario introducir información sobre sus intereses, pasatiempos y antecedentes educativos. Basándose en esta información, el sitio encuentra las profesiones y oficios más adecuados para el usuario y una lista de instituciones postsecundarias que ofrezcan los correspondientes programas de estudio. El usuario puede darse un recorrido por Internet de la institución de su preferencia e incluso presentar a ella una solicitud de admisión, sin necesidad de salir del sitio. Con esta herramienta muy utilizada, se puede realizar sin costo una búsqueda de becas. Al aprovechar la función «MiFSA», el usuario puede crear una carpeta personalizada en la que puede guardar —entre otros datos personales importantes— información relativa a los intereses y las investigaciones sobre carreras e instituciones educativas potenciales. También, la función permite llevar un control de los preparativos y diligencias necesarios para solicitar la admisión a una universidad o instituto; llenar de antemano muchos de los campos en la versión electrónica de la FAFSA, y comparar las cartas de concesión de ayuda financiera que envíen las instituciones solicitadas. Para llegar a *Ayuda Estudiantil en la Web*, diríjase a la siguiente dirección:

www.studentaid.ed.gov

Otros sitios Web

- *FSA for Counselors*: Este sitio brinda información sobre los programas federales de ayuda estudiantil y está diseñado especialmente para el orientador de

la escuela intermedia o secundaria, y de los programas TRIO. Se ofrece aquí acceso a publicaciones, información sobre la capacitación, anuncios y consejos sobre cómo fomentar las oportunidades para la educación postsecundaria y la ayuda estudiantil federal. Visite el sitio en la siguiente dirección:

www.fsa4schools.ed.gov/counselors

- *FSA COACH*: Un curso completo de iniciación impartido por Internet, FSA COACH enseña los conceptos y procedimientos que se manejan en los programas federales de ayuda estudiantil que administra el Departamento. Para acceder a FSA COACH, diríjase a la siguiente dirección:

www.ed.gov/offices/OSFAP/fsacoach

- Códigos federales para instituciones postsecundarias: Estos códigos, utilizados a la hora de llenar la FAFSA, se pueden encontrar en el siguiente sitio:

www.fafsa.ed.gov

- *Think College*: Este sitio Web brinda información a personas de toda edad sobre las oportunidades para la educación postsecundaria. Se ofrecen aquí enlaces a las siguientes publicaciones: *Think College Early* (para alumnos de la escuela intermedia), *High School and Beyond* (para alumnos de secundaria) y *Returning to School* (para adultos). El sitio se puede visitar en esta dirección:

www.ed.gov/students/prep/college/thinkcollege/edlite-index.html

- *Think College? Me? Now? (¿Pensar en la universidad? ¿Yo? ¿Ahora?)*: Un recurso muy utilizado por los alumnos de la escuela intermedia, esta publicación presenta las razones por las cuales conviene considerar los estudios postsecundarios. También, ofrece información sobre cómo sufragar esos estudios y cómo prepararse académicamente para los mismos.

La publicación está disponible (para leer por Internet o para descargar) en la siguiente dirección:

www.ed.gov/pubs/CollegeMeNow
(sensible a mayúsculas y minúsculas)

- *College Opportunities On-Line (COOL)*: Con enlaces a más de 7,000 universidades e institutos, este sitio permite al estudiante buscar una institución según el nombre, ubicación, oferta académica o una combinación de estos criterios. El sitio se encuentra en la siguiente dirección:

www.nces.ed.gov/ipeds/cool

- *students.gov*: Este sitio se anuncia como el «portal del estudiante al Gobierno Federal, por medio del cual se ponen información y servicios gubernamentales a disposición del campus universitario y del mundo». A fin de ayudar al estudiante a prepararse para los estudios y a encontrar ayuda financiera, se brinda en este sitio una gran diversidad de enlaces, incluidos los que llevan a las dependencias federales y estatales que otorgan ayudas para costear los estudios postsecundarios.

www.students.gov

- *Managing the Price of College (Cómo sufragar el costo de los estudios postsecundarios)*: Este sitio enseña cómo las familias, de diversos niveles económicos, logran sufragar los estudios en una institución de educación postsecundaria. Se puede acceder al sitio en la siguiente dirección:

www.ed.gov/pubs/collegecosts

- *Iniciativa de la Casa Blanca para la Excelencia en la Educación de los Hispanoamericanos*: Esta iniciativa ofrece un sitio Web bilingüe que brinda a los padres información sobre los preparativos para los estudios en una universidad o instituto. Se puede visitar el sitio en las siguientes direcciones:

www.yosipuedo.gov
www.yesican.gov

- *Congressional Hispanic Caucus Institute*: Esta entidad ha creado un sitio que tiene secciones para alumnos de la escuela secundaria, universitarios y padres. La sección dedicada a los padres se ofrece en español y en inglés, e incluye información sobre cómo prepararse para los estudios de los hijos. También, se pueden pedir aquí publicaciones gratuitas.

www.chciyouth.org

- *Fathers Matter! (Los padres sí importan)*: Este sitio ofrece un equipo diseñado para educadores y otras profesionales que se esfuerzan por aumentar la participación de la familia en la educación de los niños. Los materiales del equipo plantean estrategias para fomentar la participación del padre en el aprendizaje del niño en casa, en la escuela y en la comunidad. Se puede descargar el equipo en la siguiente dirección:

www.ed.gov/pubs/parents/fathers

Publicaciones gratuitas para orientadores y estudiantes

Otro recurso que puede ser de utilidad al orientador es el equipo que se utiliza para llevar a cabo una noche informativa sobre la ayuda financiera. El equipo consta de dos componentes:

- *How to Apply for Federal Student Aid (Cómo solicitar ayuda federal para estudiantes)* es una presentación de diapositivas para uso durante las sesiones de información sobre la ayuda financiera. En el sitio indicado a continuación, se puede pedir la presentación en forma impresa (que luego puede fotocopiar en transparencias para uso en el retroproyector):

www.edpubs.org

También, se puede descargar la versión PowerPoint de nuestro sitio *FSA for Counselors*:

www.fsa4schools.ed.gov/counselors

- *Planning a Financial Aid Awareness Program (Cómo preparar una presentación sobre la ayuda económica)*: Este folleto acompaña la presentación de diapositivas indicada arriba. Además de contener un guión para la presentación, el folleto ofrece consejos acerca de cómo planificar una noche de información sobre la ayuda financiera. Se ofrece en forma impresa, por medio de ED Pubs, o en formato PDF, en *FSA for Counselors* (vea la viñeta anterior).

Los orientadores pueden aprovechar el Sistema de Pedidos Masivos de Publicaciones para pedir diversas publicaciones relacionadas con la ayuda federal, ya sea llamando al 1-800-394-7084 o visitando el siguiente sitio:

www.edpubs.org/ml

- *El cartel Don't Get Stung! (No se deje engañar)* recuerda al alumno que el formulario para solicitar ayuda estudiantil federal y la orientación sobre cómo presentarlo son gratuitos. (Sólo se ofrece en inglés.) Por medio del Sistema de Pedidos Masivos de Publicaciones, usted puede pedir varios ejemplares del cartel para su oficina y los pasillos de la escuela. O puede, en la siguiente página, descargarlo en formato PDF e imprimirlo en una hoja de 8.5 por 11 pulgadas:

www.studentaid.ed.gov/stung

- El *Manual del orientador y mentor* ya está disponible mediante el Sistema de Pedidos Masivos de Publicaciones, para que sea más fácil obtener ejemplares en cantidades mayores. (Se ofrece en español y en inglés.) Tenga presente que habitualmente se impone un límite de diez ejemplares por pedido; si desea más de diez, favor de enviar su pedido por correo electrónico a la siguiente dirección: cindy.cameron@ed.gov.

Las publicaciones que van dirigidas al alumno también se pueden pedir en el sitio del Sistema. Conviene visitarlo para averiguar la disponibilidad de otras publicaciones. Las existencias de las publicaciones varían durante el año.

Ejemplares sueltos de las publicaciones señaladas a continuación los puede obtener el estudiante del Centro de Información:

Centro de Información sobre
Ayuda Federal para Estudiantes
P.O. Box 84
Washington, DC 20044
1-800-433-3243
Teletipo: 1-800-730-8913
Llamadas desde el extranjero: +1-319-337-5665
(Las llamadas a este número no son gratuitas.)

- *Cómo costear tu educación*: Este folleto gratuito, dirigido al alumno de segundo y tercer año de la escuela secundaria, informa sobre la solicitud de ayuda federal para estudiantes y presenta los principales programas de ayuda financiera que administra el Departamento. Se ofrece en español y en inglés.
- *Cómo buscar ayuda económica*: Esta guía gratuita ofrece orientación acerca de los servicios de búsqueda de becas y sobre cómo encontrar información relativa a la ayuda estudiantil. Se ofrece en español y en inglés.
- *Guía para estudiantes*: También gratuita, esta publicación brinda una presentación completa sobre los programas federales de ayuda estudiantil y el trámite de solicitud. Los alumnos de cuarto año de secundaria, los universitarios, los padres y los adultos que piensen volver a estudiar, sacarán más provecho de esta publicación. Se ofrece en español y en inglés.
- *¿Necesitas dinero para tus estudios universitarios?*: Este folleto, que también se ofrece de forma gratuita, promociona el sitio *Ayuda Estudiantil en la Web* (www.studentaid.ed.gov). Se ofrece en español y en inglés.
- *Lista de preparación para los estudios universitarios*: Este folleto gratuito enumera todo lo que el alumno debe hacer entre el octavo y duodécimo

grado a fin de prepararse para los estudios en una universidad o instituto. Se ofrece en español y en inglés.

Publicaciones de bajo costo

- *Need a Lift?*: Esta publicación contiene una reseña de oportunidades educativas, becas, y profesiones y oficios. (Sólo se ofrece en inglés.) El costo, que incluye el envío, es de \$3.95. (En algunos estados se le agrega un impuesto a las ventas.) Si desea utilizar una tarjeta de crédito o débito, llame al 1-888-453-4466. Si prefiere pagar con cheque, extienda el mismo a nombre de National Emblem Sales y envíelo a la siguiente dirección:

Need a Lift?
National Emblem Sales
P.O. Box 1050
Indianapolis, IN 46206

- *Get Ready for College*: Diseñada para alumnos del noveno a duodécimo grado, esta publicación consiste en una guía paso a paso y un libro de preparación para los estudios universitarios. (Sólo se ofrece en inglés.) Se puede descargar sin costo en www.edinfo.org (pulse «Early Awareness»). Los ejemplares impresos cuestan \$3.50 cada uno, más el envío. Si desea cinco o más, el costo es de \$2.50 cada uno, más el envío. Para hacer un pedido, comuníquese con la siguiente persona:

Cecilia Bell
Higher Education Information Center
700 Boylston Street
Boston, MA 02116
Fax: 617-536-4737

- La Asociación Nacional de Orientación sobre la Admisión Universitaria (National Association for College Admission Counseling), o NACAC, ofrece una gama de publicaciones útiles, algunas de las cuales se presentan a continuación:

– *Guía para los padres/Guide for Parents*: Dirigido a los padres del alumno de la escuela intermedia,

este folleto orienta sobre la ayuda financiera y las asignaturas preparatorias para los estudios universitarios. Está disponible en español y en inglés. Si se pide un ejemplar suelto, no hay ningún cobro. Póngase en contacto con la Asociación si tiene preguntas sobre los precios de pedidos mayores.

- *Guide to the College Admission Process (Guía a la admisión postsecundaria)*: Este folleto informa de manera detallada a los alumnos de secundaria sobre cada paso del trámite de solicitar la admisión universitaria. (Sólo se ofrece en inglés.) El precio de ejemplares sueltos es de \$5 cada uno. Póngase en contacto con la Asociación para información sobre los precios de pedidos mayores.
- *Parents and Counselors Together (PACT)*: Esta publicación va dirigida especialmente al estudiante postsecundario de primera generación y se puede utilizar en los talleres para padres. Se pueden descargar, sin costo, copias de esta publicación en el sitio Web de la Asociación (vea abajo). Los ejemplares impresos y la versión en español todavía no estaban disponibles cuando se editó el presente manual. Consulte a la Asociación sobre la disponibilidad de los mismos.

Se ofrecen descuentos para pedidos masivos.

Para pedir cualquiera de las publicaciones de la Asociación, llame al 703-836-2222, extensión 106, o dirija una carta a la siguiente dirección:

NACAC Publications/Media
1631 Prince Street
Alexandria, VA 22314
Fax: 703-836-8015
Sitio Web: www.nacac.com

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

APÉNDICE B

DIRECTORIO DE AGENCIAS ESTATALES

A continuación se indican para cada estado las agencias encargadas de administrar el Programa Sociedad para el Apalancamiento de Asistencia Educativa (Programa LEAP, por sus siglas en inglés) y el Programa de Becas de Honor «Robert C. Byrd».

En la siguiente dirección se ofrecen enlaces a los sitios Web de las agencias estatales de educación postsecundaria:

www.ed.gov/erod/org_list.cfm?category_id=she

ALABAMA

Programa LEAP:

No participa.

Programa Byrd:

State Department of Education
Classroom Improvement Division
Gordon Persons Office Building
P.O. Box 302101
Montgomery, AL 36130-2101
TEL: 334-242-8059

ALASKA

Programa LEAP:

Alaska Commission on Postsecondary Education
3030 Vintage Boulevard
Juneau, AK 99801-7109
TEL: 1-800-441-2962 (sin costo; para estudiantes)
TEL: 1-866-427-5638 (sin costo; para funcionarios escolares)

Programa Byrd:

Alaska Department of Education
and Early Development
801 West 10th Street, Suite 200
Juneau, AK 99801-1894
TEL: 907-465-2989

Nota: Información de contacto para residentes de Alaska solamente.

ARIZONA

Programa LEAP:

Arizona Commission for Postsecondary Education
2020 North Central Avenue, Suite 550
Phoenix, AZ 85004-4503
TEL: 602-258-2435

Programa Byrd:

Arizona Department of Education
Robert C. Byrd Scholarship Office
1535 West Jefferson, Bin 2
Phoenix, AZ 85007
TEL: 602-542-3710

ARKANSAS

Programa LEAP:

Arkansas Department of Higher Education
114 East Capitol
Little Rock, AR 72201
TEL: 1-800-547-8839 (sin costo)

Programa Byrd:

Arkansas Department of Education
4 State Capitol Mall, Room 107A
Little Rock, AR 72201-1071
TEL: 501-682-4396

CALIFORNIA

Programa LEAP:

California Student Aid Commission
P.O. Box 419027
Rancho Cordova, CA 95741-9027
TEL: 1-888-224-7268 (sin costo)

Nota: Los que presenten preguntas deben indicar que desean información sobre la Beca CAL (Cal Grant).

Programa Byrd:

California Student Aid Commission
Specialized Programs Branch
P.O. Box 419029
Rancho Cordova, CA 95741-9029
TEL: 1-888-224-7268 (sin costo)
TEL: 916-526-8276 (llamadas locales)

CAROLINA DEL NORTE

Programa LEAP:

College Foundation of North Carolina
P.O. Box 41966
Raleigh, NC 27629-1966
TEL: 1-866-866-2362 (sin costo)

Nota: Los que presenten preguntas deben indicar que desean información sobre la Beca de Incentivo Estudiantil del Estado de Carolina del Norte (North Carolina Student Incentive Grant).

Programa Byrd:

North Carolina Department of Public Instruction
6330 Mail Service Center
Attention: Scholarship Office (Janis Dellinger-Holton)
Raleigh, NC 27699-6330
TEL: 919-807-3360

CAROLINA DEL SUR

Programa LEAP:

South Carolina Higher Education
Tuition Grants Commission
101 Business Park Blvd, Suite 2100
Columbia, SC 29203
TEL: 803-896-1120

Nota: Los que presenten preguntas deben indicar que desean información sobre el Programa de Becas de Matrícula del Estado de Carolina del Sur (South Carolina Tuition Grants Program).

Programa Byrd:

South Carolina Department of Education
1104-D Rutledge Building
1429 Senate Street
Columbia, SC 29201
TEL: 803-734-8116

Nota: El personal remitirá al estudiante al orientador de su escuela secundaria para conseguir los formularios de solicitud.

COLORADO

Programa LEAP:

Colorado Commission on Higher Education
1380 Lawrence Street, Suite 1200
Denver, CO 80204
TEL: 303-866-2723

Nota: Para información sobre la solicitud de ayuda, el alumno debe comunicarse con la institución educativa a la que piensa asistir. Los que presenten preguntas deben indicar que desean información sobre el Programa LEAP de Colorado.

Programa Byrd:

Colorado Department of Education
Robert Byrd Scholarships, Room 501
201 East Colfax Avenue
Denver, CO 80203-1705
TEL: 303-866-6974

CONNECTICUT

Programas LEAP y Byrd:

Connecticut Department of Higher Education
61 Woodland Street
Hartford, CT 06105-2391
TEL: 1-800-842-0229 (sin costo)
TEL: 860-947-1855 (LEAP)
TEL: 860-947-1856 (Byrd)

DAKOTA DEL NORTE

Programa LEAP:

North Dakota University System
North Dakota Student Financial Assistance Program
600 East Boulevard Avenue, Department 215
Bismarck, ND 58505-0230
TEL: 701-328-4114

Programa Byrd:

North Dakota Department of Public Instruction
600 East Boulevard Avenue, Department 201
Bismarck, ND 58505-0440
TEL: 701-328-2317

DAKOTA DEL SUR

Programa LEAP:

No participa.

Programa Byrd:

Department of Education
Office of the Secretary
700 Governors Drive
Pierre, SD 57501-2291
TEL: 605-773-5669

DELAWARE

Programas LEAP y Byrd:

Delaware Higher Education Commission
5th Floor, Carvel State Office Building
820 North French Street
Wilmington, DE 19801
TEL: 302-577-3240

DISTRITO DE COLUMBIA

Programa LEAP:

D.C. State Education Office
441 4th Street, NW
Suite 350 North
Washington, DC 20001
TEL: 202-727-6436

Programa Byrd:

District of Columbia Public Schools
Student Affairs Branch
6th Floor
825 N. Capitol Street, NE
Washington, DC 20002
TEL: 202-442-5110

FLORIDA

Programas LEAP y Byrd:

Florida Department of Education
Office of Student Financial Assistance
State Programs Office
1940 N. Monroe Street, Suite 70
Tallahassee, FL 32303-4759
TEL: 1-888-827-2004 (sin costo)

Nota: Para información sobre la solicitud de ayuda, el alumno debe comunicarse con la institución educativa a la que piensa asistir. Los que presenten preguntas deben indicar que desean información sobre la Beca de Asistencia Estudiantil del Estado de Florida (Florida Student Assistance Grant).

GEORGIA

Programa LEAP:

Scholarship and Grant Programs
Georgia Student Finance Commission
2082 East Exchange Place, Suite 235
Tucker, GA 30084
TEL: 770-724-9000
TEL: 1-800-505-4732 (sin costo)

Programa Byrd:

Georgia Department of Education
1862 Twin Towers East
Atlanta, GA 30334
TEL: 404-657-0183

HAWAI

Programa LEAP:

Hawaii State Postsecondary Education Commission
2444 Dole Street, Room 209
Honolulu, HI 96822-2394
TEL: 808-956-8213

Programa Byrd:

Hawaii Department of Education
OCISS-Student Support Section
Attention: Deanna Helber
641 18th Avenue, V-201
Honolulu, HI 96816-4444
TEL: 808-735-6222

IDAHO

Programas LEAP y Byrd:

Idaho State Board of Education
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0037
TEL: 208-332-1574

ILLINOIS

Programas LEAP y Byrd:

Illinois Student Assistance Commission
1755 Lake Cook Road
Deerfield, IL 60015
TEL: 1-800-899-4722 (sin costo)
TEL: 1-866-247-2172 (número gratuito
para orientadores)
TEL: 847-948-8500 (llamadas locales)

Nota: Los que presenten preguntas sobre el Programa LEAP deben indicar que desean información acerca del Programa de Concesiones Monetarias (Monetary Award Program).

INDIANA

Programas LEAP y Byrd:

State Student Assistance Commission of Indiana
150 West Market Street, Suite 500
Indianapolis, IN 46204-2811
TEL: 317-232-2350
TEL: 1-800-528-4719 (sin costo dentro de Indiana)

IOWA

Programas LEAP y Byrd:

Iowa College Student Aid Commission
200 10th Street, 4th Floor
Des Moines, IA 50309-3609
TEL: 1-800-383-4222 (sin costo)
TEL: 515-242-3344 (llamadas locales)

KANSAS

Programa LEAP:

Kansas Board of Regents
1000 S.W. Jackson Street, Suite 520
Topeka, KS 66612-1368
TEL: 785-296-3517

Programa Byrd:

Kansas Department of Education
120 Southeast 10th Avenue
Topeka, KS 66612-1182
TEL: 785-296-4950

KENTUCKY

Programas LEAP y Byrd:

Kentucky Higher Education Assistance Authority
P.O. Box 798
Frankfort, KY 40602-0798
TEL: 1-800-928-8926 (sin costo)
TEL: 502-696-7397 (llamadas locales para el Programa LEAP)
TEL: 502-696-7229 (llamadas locales para el Programa Byrd)

LOUISIANA

Programa LEAP:

Louisiana Office of Student Financial Assistance
P.O. Box 91202
Baton Rouge, LA 70821-9202
TEL: 1-800-259-5626, ext. 1012 (sin costo)
TEL: 225-922-1012 (llamadas locales)

Programa Byrd:

Louisiana Department of Education
P.O. Box 94064
1201 North Third Street
Baton Rouge, LA 70804-9064
TEL: 1-877-453-2721 (sin costo)
TEL: 225-342-2098

MAINE

Programas LEAP y Byrd:

Finance Authority of Maine
5 Community Drive
P.O. Box 949
Augusta, ME 04332-0949
TEL: 1-800-228-3734 (sin costo)

MARYLAND

Programa LEAP:

Office of Student Financial Assistance
Maryland Higher Education Commission
839 Bestgate Rd, Suite 400
Annapolis, MD 21401-3013
TEL: 1-800-974-1024 (sin costo)
TEL: 410-260-4565 (llamadas locales)

Nota: Los que presenten preguntas deben indicar que desean información sobre el Programa de Premios para la Excelencia Educativa (Educational Excellence Awards Program).

Programa Byrd:

Communications and Strategic Planning Office
Maryland State Department of Education
Office of Academic Policy
200 West Baltimore Street
Baltimore, MD 21201-2595
TEL: 1-888-246-0016 (sin costo)
TEL: 410-767-0484 (llamadas locales)

MASSACHUSETTS

Programa LEAP:

Massachusetts Board of Higher Education
Office of Student Financial Assistance
454 Broadway Street, Suite 200
Revere, MA 02151
TEL: 617-727-9420

Programa Byrd:

Massachusetts Department of Education
350 Main Street
Malden, MA 02148-5023
TEL: 781-338-6304

MICHIGAN

Programas LEAP y Byrd:

Michigan Higher Education Assistance Authority
Office of Scholarships and Grants
P.O. Box 30462
Lansing, MI 48909-7962
TEL: 1-888-447-2687 (sin costo)
TEL: 517-373-3394 (llamadas locales)

MINNESOTA

Programa LEAP:

Minnesota Higher Education Services Office
1450 Energy Park Drive, Suite 350
St. Paul, MN 55108-5227
TEL: 1-800-657-3866 (sin costo)
TEL: 651-642-0567 (llamadas locales)

Nota: Los que presenten preguntas deben indicar que desean información sobre el Programa de Becas del Estado de Minnesota (Minnesota State Grant Program).

Programa Byrd:

Minnesota Department of Education
1500 Highway 36 West
Roseville, MN 55113-4266
TEL: 651-582-8629

MISISIPÍ

Programa LEAP:

Mississippi Institutions of Higher Learning
Student Financial Aid
3825 Ridgewood Road
Jackson, MS 39211-6453
TEL: 1-800-327-2980 (gratuito dentro de Misipipi)
TEL: 601-432-6997

Nota: Para información sobre la solicitud de ayuda, el alumno debe comunicarse con la institución educativa a la que piensa asistir.

Programa Byrd:

Mississippi Department of Education
Scholastic Development Office
P.O. Box 771
Jackson, MS 39205-0771
TEL: 601-359-4305

MISURI

Programa LEAP:

Missouri Department of Higher Education
3515 Amazonas Drive
Jefferson City, MO 65109
TEL: 1-800-473-6757 (sin costo)
TEL: 573-526-7958

Nota: Los que presenten preguntas deben indicar que desean información sobre el Programa de Asistencia Estudiantil «Charles Gallagher» (Charles Gallagher Student Financial Assistance Program).

Programa Byrd:

Missouri Department of Elementary
and Secondary Education
P.O. Box 480
Jefferson City, MO 65102-0480
TEL: 573-751-1668

MONTANA

Programa LEAP:

Montana Guaranteed Student Loan Program
 P.O. Box 203101
 Helena, MT 59620-3101
 TEL: 1-800-537-7508 (sin costo)

Nota: Los que presenten preguntas deben indicar que desean información sobre el Programa de Becas para la Educación Superior del Estado de Montana (Montana Higher Education Grant).

Programa Byrd:

Montana Office of Public Instruction
 Attention: Carol Gneckow, Program Specialist
 Robert C. Byrd Honors Scholarship Program
 P.O. Box 202501
 Helena, MT 59620-2501
 TEL: 1-888-231-9393 (sin costo dentro de Montana)
 TEL: 406-444-2417

NEBRASKA

Programa LEAP:

Nebraska Coordinating Commission
 for Postsecondary Education
 140 North 8th Street, Suite 300
 P.O. Box 95005
 Lincoln, NE 68509-5005
 TEL: 402-471-0030

Nota: Los que presenten preguntas deben indicar que desean información sobre el Programa de Becas del Estado de Nebraska (Nebraska State Grant Program).

Programa Byrd:

Nebraska Department of Education
 301 Centennial Mall South
 P.O. Box 94987
 Lincoln, NE 68509-4987
 TEL: 402-471-3962

NEVADA

Programas LEAP y Byrd:

Nevada Department of Education
 700 East Fifth Street
 Carson City, NV 89701-5096
 TEL: 775-687-9228

NUEVA HAMPSHIRE

Programa LEAP:

New Hampshire Postsecondary
 Education Commission
 3 Barrell Court, Suite 300
 Concord, NH 03301-8543
 TEL: 603-271-2555, ext. 355

Nota: Los que presenten preguntas deben indicar que desean información sobre el Programa de Incentivo Estudiantil del Estado de Nueva Hampshire (New Hampshire Incentive Program).

Programa Byrd:

New Hampshire Department of Education
 State Office Park South
 101 Pleasant Street
 Concord, NH 03301
 TEL: 603-271-6051

NUEVA JERSEY

Programa LEAP:

State of New Jersey
 Higher Education Student Assistance Authority
 4 Quakerbridge Plaza
 P.O. Box 540
 Trenton, NJ 08625
 TEL: 1-800-792-8670 (sin costo)

Programa Byrd:

New Jersey Department of Education
 Office of Innovative Programs and Schools
 P.O. Box 500
 Trenton, NJ 08625-0500
 TEL: 609-777-0800

NUEVA YORK

Programa LEAP:

New York State Higher Education
Services Corporation
99 Washington Avenue
Albany, NY 12255

TEL: 1-888-697-4372 (sin costo)

Nota: Los que presenten preguntas deben indicar que desean información sobre el Programa de Ayuda de Matrícula (Tuition Assistance Program, o TAP).

Programa Byrd:

New York State Education Department
Office of K-16 Initiative in Access Programs
Scholarships and Grants Administration Unit
Rm 1078, EBA
Albany, NY 12234

TEL: 518-486-1319

NUEVO MÉXICO

Programa LEAP:

New Mexico Commission on Higher Education
1068 Cerrillos Road
Santa Fe, NM 87505

TEL: 1-800-279-9777 (sin costo)

Nota: Los formularios de solicitud se pueden obtener de las instituciones postsecundarias; se debe preguntar sobre la Beca de Incentivo Estudiantil (Student Incentive Grant).

Programa Byrd:

New Mexico Public Education Department
Attn: Byrd Program
Montoya Federal Building
120 S. Federal Plaza, Room 206
Santa Fe, NM 87501

TEL: 505-827-1421

OHIO

Programa LEAP:

Ohio Board of Regents
State Grants and Scholarships
30 E. Broad Street, 36th Floor
Columbus, OH 43215

TEL: 1-888-833-1133, ext. 45959 (sin costo)

TEL: 614-644-5959 (llamadas locales)

Programa Byrd:

Ohio Department of Education
25 South Front Street, Mailstop 209
Columbus, OH 43215

TEL: 1-877-644-6338 (sin costo)

TEL: 614-466-4590

OKLAHOMA

Programa LEAP:

Oklahoma State Regents for Higher Education
Oklahoma Tuition Aid Grant Program
P.O. Box 108850

Oklahoma City, OK 73101-8850

TEL: 1-877-662-6231

Programa Byrd:

State Department of Education
Robert C. Byrd Honors Scholarship
2500 North Lincoln Boulevard
Oklahoma City, OK 73105

TEL: 405-521-2808

OREGÓN

Programas LEAP y Byrd:

Oregon Student Assistance Commission
1500 Valley River Drive, Suite 100
Attn: Grants and Scholarships Division
Eugene, OR 97401

TEL: 1-800-452-8807, ext. 7395

PENSILVANIA

Programas LEAP y Byrd:

Pennsylvania Higher Education Assistance Agency
1200 North 7th Street
Harrisburg, PA 17102-1444

TEL: 717-720-2800 (llamadas locales)

TEL: 1-800-692-7392 (sin costo dentro
de Pensilvania)

RHODE ISLAND

Programa LEAP:

Rhode Island Higher Education Assistance Authority
560 Jefferson Boulevard
Warwick, RI 02886

TEL: 1-800-922-9855 (sin costo)

TEL: 401-736-1100 (llamadas locales)

Programa Byrd:

Office of School Improvement and Support Services
Rhode Island Department of Elementary
and Secondary Education
Shepard Building, 5th Floor
255 Westminster Street
Providence, RI 02906

TEL: 401-222-4600, ext. 2194

Teletipo: 1-800-745-5555 (para personas con
problemas de audición)

TENESÍ

Programas LEAP y Byrd:

Tennessee Student Assistance Corporation
404 James Robertson Parkway
Parkway Towers, Suite 1950
Nashville, TN 37242-0820

TEL: 1-800-342-1663 (sin costo)

TEL: 615-741-1346 (llamadas locales)

Nota: Los que presenten preguntas sobre el Programa LEAP deben indicar que desean información sobre la Concesión de Asistencia Estudiantil del Estado de Tennesí (Tennessee Student Assistance Award, o TSAA).

TEXAS

Programas LEAP y Byrd:

Texas Higher Education Coordinating Board
P.O. Box 12788
Austin, TX 78711-2788

TEL: 1-800-242-3062 (sin costo), ext. 6340 (LEAP)

TEL: 512-427-6340 (Byrd)

Nota: El personal remitirá al estudiante al orientador de su escuela secundaria para los formularios de solicitud. Los orientadores deben comunicarse con la oficina de ayuda económica de una institución postsecundaria en Texas para obtener mayor información.

UTAH

Programa LEAP:

Utah Higher Education Assistance Authority
Board of Regents Building
The Gateway
60 South 400 West
Salt Lake City, UT 84101
TEL: 1-800-418-8757
TEL: 801-321-7200

Programa Byrd:

Utah State Office of Education
250 East 500 South
P.O. Box 144200
Salt Lake City, UT 84114
TEL: 801-538-7741

VERMONT

Programas LEAP y Byrd:

Vermont Student Assistance Corporation
P.O. Box 2000
Winooski, VT 05404
TEL: 1-800-642-3177 (número gratuito: LEAP)
TEL: 802-655-9602 (llamadas locales: LEAP)
TEL: 1-888-253-4819 (número gratuito: Byrd)
TEL: 802-654-3798 (llamadas locales: Byrd)

Nota: Los que presenten preguntas deben indicar que desean información sobre la Beca de Incentivo Estudiantil del Estado de Vermont (Vermont Incentive Grant).

VIRGINIA

Programa LEAP:

State Council of Higher Education for Virginia
James Monroe Building
101 North 14th Street
Richmond, VA 23219-3684
TEL: 804-225-2614

Nota: Para información sobre la solicitud, comuníquese con la institución postsecundaria a la que el alumno piensa asistir.

Programa Byrd:

Virginia Department of Education
P.O. Box 2120
101 North 14th Street
Richmond, VA 23218-2120
TEL: 804-786-9377

VIRGINIA OCCIDENTAL

Programas LEAP y Byrd:

West Virginia Higher Education Policy Commission
Office of Financial Aid and Outreach Services
1018 Kanawha Boulevard East, Suite 700
Charleston, WV 25301-2827
TEL: 1-888-825-5707 (sin costo)
TEL: 304-558-4619 (llamadas locales)

WASHINGTON

Programa LEAP:

Washington State Higher Education
Coordinating Board
917 Lakeridge Way, SW
P.O. Box 43430
Olympia, WA 98504-3430
TEL: 360-753-7850

Nota: Los que presenten preguntas deben indicar que desean información sobre la Beca de Necesidad Económica del Estado de Washington (Washington State Need Grant).

Programa Byrd:

Superintendent of Public Instruction
P.O. Box 47200
Olympia, WA 98504-7200
TEL: 360-725-6100
Teletipo: 360-664-3634 (para personas con problemas de audición)

WISCONSIN

Programa LEAP:

Wisconsin Higher Educational Aids Board
P.O. Box 7885
Madison, WI 53707-7885
TEL: 608-266-1665

Nota: Los que presenten preguntas deben indicar que desean información sobre la Beca para el Fomento del Talento (Talent Incentive Program [TIP] Grant).

Programa Byrd:

State of Wisconsin Department of Public Instruction
P.O. Box 7841
Madison, WI 53707-7841
TEL: 1-800-441-4563 (sin costo)
TEL: 608-266-3706

WYOMING

Programa LEAP:

Wyoming Community College Commission
2020 Carey Avenue, 8th Floor
Cheyenne, WY 82002
TEL: 307-777-5859

Programa Byrd:

Wyoming State Department of Education
2300 Capitol Avenue
Hathaway Building, 2nd Floor
Cheyenne, WY 82002-0050
TEL: 307-777-6265

ESTADOS FEDERADOS DE MICRONESIA

Programa LEAP:

No participa.

Programa Byrd:

Department of Education
FSM National Government
P.O. Box PS 87
Palikir, Pohnpei, FM 96941
TEL: 691-320-2609*

GUAM

Programa LEAP:

University of Guam
Financial Aid Office
303 University Station
Mangilao, GU 96923
TEL: 671-735-2293*

Programa Byrd:

Guam Department of Education
Federal Programs Division
P.O. Box DE
Hagatna, GU 96932
TEL: 671-475-0472*

* Para llamar desde EE.UU., marque 011 antes del código de país (los tres primeros dígitos).

ISLAS MARIANAS DEL NORTE

Programa LEAP:

Northern Marianas College
Admissions, Records and Financial Aid Office
P.O. Box 501250
Saipan, MP 96950
TEL: 670-234-5498, ext. 1525*

Programa Byrd:

Commonwealth of the Northern Mariana Islands
Scholarship Office
Caller Box 10007
Saipan, MP 96950
TEL: 670-664-4750*

ISLAS VÍRGENES

Programas LEAP y Byrd:

Virgin Islands Board of Education
44-46 Kongens Gade
Charlotte Amalie
St. Thomas, VI 00802
TEL: 340-779-7153

PUERTO RICO

Programa LEAP:

Consejo de Educación Superior de Puerto Rico
P.O. Box 19900
San Juan, PR 00910-1900
TEL: 787-724-7100

Programa Byrd:

Departamento de Educación de Puerto Rico
P.O. Box 190759
Hato Rey, PR 00919-0759
TEL: 787-763-2171

REPÚBLICA DE LAS ISLAS MARSHALL

Programa LEAP:

No participa.

Programa Byrd:

RMI Scholarship Grant and Loan Board
P.O. Box 1436
3 Lagoon Road
Majuro, MH 96960
TEL: 692-625-3108*

REPÚBLICA DE PALAU

Programa LEAP:

No participa.

Programa Byrd:

Ministry of Education
Bureau of Curriculum Instruction
P.O. Box 7080
Koror, PW 96940
TEL: 680-544-1044*

SAMOA ESTADOUNIDENSE

Programas LEAP y Byrd:

American Samoa Community College
Board of Higher Education
P.O. Box 2609
Pago Pago, AS 96799-2609
TEL: 684-699-9155*

* Para llamar desde EE.UU., marque 011 antes del código de país (los tres primeros dígitos).

APÉNDICE C

HOJAS INFORMATIVAS DE MUESTRA

En las páginas siguientes, se presentan varias hojas informativas. Estas hojas se pueden distribuir con el objeto de difundir información básica sobre la ayuda estudiantil y sobre las oportunidades para los estudios postsecundarios.

Las hojas también se hallan, en formatos PDF y Word, en la página de publicaciones del sitio *Ayuda Estudiantil en la Web*:

www.studentaid.ed.gov/publicaciones

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.



Un vistazo a la ayuda federal para estudiantes



¿QUIÉN puede recibir ayuda federal para estudiantes?

Los requisitos de participación más básicos que hay que cumplir para recibir ayuda de nuestros programas, son los siguientes:

- Demostrar la necesidad económica;
- Ser ciudadano de Estados Unidos o extranjero con derecho a participar, y tener un número válido de Seguro Social, y
- Hacer constar, por medio de una de las siguientes formas, que tiene la capacidad para estudiar en el nivel postsecundario (o sea, el nivel posterior a la escuela secundaria):
 - Contar con un diploma de la escuela secundaria o con un Certificado de Formación Educativa General (GED);
 - Aprobar un examen autorizado de «capacidad para beneficiarse» (*ability-to-benefit test*, o «ATB») (Si usted no tiene ni diploma ni GED, la institución postsecundaria puede aplicarle un examen para determinar si está en condiciones de sacar provecho de los estudios ofrecidos en la misma.);
 - Cumplir con otras normas establecidas por el estado y avaladas por el Departamento, o
 - Terminar los estudios secundarios mediante un programa de educación en el hogar, según lo definen las leyes del estado.

¿QUÉ es la ayuda federal para estudiantes?

La ayuda federal para estudiantes consiste en asistencia económica para la persona que esté matriculada como estudiante regular en un programa aprobado, en una institución educativa que participa en nuestros programas de ayuda financiera. (Por «institución educativa» o «institución postsecundaria» queremos decir una universidad, politécnica, instituto, etc., ya sea público o privado, de dos o cuatro años.)

La ayuda federal cubre los gastos de estudio, incluyendo la matrícula y cuotas, pensión completa, libros y útiles, y transporte. La asistencia también se puede utilizar para costear una computadora y el cuidado de dependientes.

Hay tres categorías de ayuda federal para estudiantes: becas, trabajo y estudio, y préstamos (vea el cuadro en la página siguiente para estudiar una reseña de estos programas). Consulte con su institución postsecundaria sobre en cuáles de estos programas ésta participa.

¿CÓMO se solicita la ayuda federal para estudiantes?

1. Llene la *Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes* (FAFSA, por sus siglas en inglés), ya sea la versión electrónica, en el sitio *FAFSA en la Web*, o la versión impresa.

- Si desea presentar la FAFSA electrónica, visite el sitio *FAFSA en la Web*, en www.fafsa.ed.gov (o diríjase a www.studentaid.ed.gov, donde puede encontrar también información general sobre ayuda estudiantil). La solicitud electrónica de *FAFSA en la Web* resulta más fácil y rápida que la FAFSA impresa.

- Si no tiene acceso al Internet, puede conseguir la FAFSA impresa en uno de los siguientes lugares:
 - la oficina de orientación de una escuela secundaria,
 - la oficina de ayuda económica de una institución postsecundaria,
 - la biblioteca local o
 - nuestro Centro de Información sobre Ayuda Federal para Estudiantes: 1-800-433-3243.

El plazo para presentar la FAFSA comienza el 1 de enero del 2005 y termina el 30 de junio del 2006. Sin embargo, conviene presentar la solicitud lo antes posible. Para efectos de conceder los fondos no federales, las instituciones postsecundarias y los estados frecuentemente hacen uso de los datos de la FAFSA. Por ello, establecen plazos de solicitud que vencen en los primeros meses del año. Las fechas límite establecidas por los estados se pueden consultar por Internet en *FAFSA en la Web*. Una vez en el sitio, pulse «Before Beginning a FAFSA» (Antes de llenar la FAFSA), y luego seleccione «Deadlines» (Fechas límite). Una lista de los plazos estatales también se ofrece en la portada de la FAFSA impresa. Averigüe con su institución educativa sobre las fechas límite que ésta haya establecido.

2. Revise su *Student Aid Report* (Informe de Ayuda Estudiantil), o «SAR».

Después de presentar su solicitud, usted recibirá el SAR. Este documento es constancia de la información proporcionada en la FAFSA y habitualmente contiene el *Expected Family Contribution* (Aporte Esperado de la Familia), o «EFC». Este número sirve de indicador de la capacidad financiera del estudiante (y su familia), y se utiliza para determinar el tipo y monto de ayuda federal que se le pueda conceder. Una vez que usted reciba el SAR, debería revisar los datos en el mismo cuanto antes, y efectuar las correcciones o cambios que sean necesarios. Las instituciones postsecundarias que usted haya indicado en su FAFSA recibirán la información de su SAR de forma electrónica. Cualquier institución que no figure en esa lista deberá recibir el SAR, en forma completa y correcta, a más tardar, el último día de matriculación, o bien, para el 15 de septiembre del 2006, cualquiera de estas fechas que resulte anterior.

3. Contacte con las instituciones postsecundarias que le interesan.

Averigüe si cada institución que le interesa tiene todos los datos necesarios para determinar el tipo y monto de ayuda que se le pueda conceder. El administrador de ayuda económica de cada establecimiento examinará su SAR y —si usted reúne los requisitos pertinentes— redactará una carta de concesión de ayuda económica que resuma los tipos y montos de asistencia que la institución le ofrecerá. Examine estas cartas de concesión, que llegarán de las instituciones a las que haya solicitado la admisión, y compare los tipos y montos que cada una le ofrezca.

Un vistazo a la ayuda federal para estudiantes (continúa)

Programa federal de ayuda estudiantil	Tipo de ayuda	Otra información	Concesión anual máxima
Beca Federal Pell	Beca: No se reembolsa la ayuda.	Se ofrece casi exclusivamente a los alumnos de pregrado; todo aquel que reúna los requisitos de participación recibirá el monto de la Beca Pell al que tenga derecho.	De \$400 a \$4,050, para el año 2005-2006.
Beca Federal Suplementaria para la Oportunidad Educativa (FSEOG)	Beca: No se reembolsa la ayuda.	Para el alumno de pregrado que tenga una necesidad financiera excepcional. Se da prioridad a los becarios del Programa de Becas Pell. Se concede la Beca Suplementaria según la disponibilidad de fondos en la institución.	De \$100 a \$4,000.
Trabajo y Estudio Federal	El alumno gana el dinero trabajando mientras está matriculado. No se reembolsa la ayuda.	Para estudiantes de pregrado y posgrado; el trabajo puede realizarse en el recinto o fuera de él. Se cobra por lo menos el salario mínimo federal.	No hay concesión anual máxima ni mínima.
Préstamo Federal Perkins	Préstamo: Se reembolsa al prestamista.	Préstamo, con cinco por ciento de interés, para alumnos de pregrado y posgrado. Se reembolsa a la institución postsecundaria que lo haya concedido.	Máxima de \$4,000 para alumnos de pregrado; máxima de \$6,000 para los de posgrado. No hay concesión anual mínima.
Préstamo FFEL¹ o Directo² Stafford, con subsidio	Préstamo: Se reembolsa al prestamista. Hay que estudiar con una dedicación de por lo menos medio tiempo.	Con subsidio: El Departamento de Educación de EE.UU. pagará el interés mientras el prestatario esté matriculado, y durante los períodos de gracia y de aplazamiento de pago. Hay que demostrar la necesidad económica.	Entre \$2,625 y \$8,500, según el nivel académico del estudiante.
Préstamo FFEL¹ o Directo² Stafford, sin subsidio	Préstamo: Se reembolsa al prestamista. Hay que estudiar con una dedicación de por lo menos medio tiempo.	Sin subsidio: El prestatario será responsable de pagar el interés durante la vigencia del préstamo. La necesidad económica no figura como requisito de participación.	Entre \$2,625 y \$18,500, según el nivel académico del estudiante (este monto incluye las porciones de préstamos con subsidio que se hayan obtenido para el mismo período).
Préstamo FFEL o Directo PLUS	Préstamo: Se reembolsa al prestamista.	Se ofrece a los padres del alumno dependiente que curse estudios de pregrado con una dedicación de por lo menos medio tiempo.	Costo de estudiar menos otra ayuda financiera que el alumno reciba. No hay concesión anual mínima.

¹ Este tipo de Préstamo se concede al amparo del Programa Federal de Préstamos para la Educación de la Familia (Programa de Préstamos FFEL). Este crédito se conoce como el «Préstamo FFEL (o Federal) Stafford».

² Este tipo de Préstamo Stafford se hace mediante el Programa Federal de Préstamos Directos para Estudiantes «William D. Ford» (Programa de Préstamos Directos). Este crédito se conoce como el «Préstamo Directo Stafford».



Sitios Web sobre ayuda federal para estudiantes

¿Qué va a hacer con su vida? ¿Cómo va a hacer realidad sus aspiraciones? Nuestros sitios Web lo pueden ayudar a escoger un oficio o profesión, a encontrar una institución postsecundaria que le brinde la preparación necesaria y a conseguir el financiamiento para pagar esos estudios.

Ayuda Estudiantil en la Web **www.studentaid.ed.gov**

Este sitio ofrece información sobre la **ayuda federal para estudiantes** y también sobre los **preparativos para los estudios postsecundarios**. Aproveche este sitio para:

- Llenar un cuestionario para determinar cuáles **oficios o profesiones** le podrían convenir
- Buscar la **universidad o instituto que se adecúe mejor a sus necesidades**, según las preferencias que usted estipule (tamaño de la institución, ubicación de la misma, etc.)
- **Encontrar becas no federales** mediante un servicio de búsqueda gratuito
- Informarse sobre los **exámenes SAT y ACT**
- **Calcular** los pagos de su préstamo
- Conocer los **créditos tributarios** «Hope» y «Lifetime Learning», que se conceden por concepto de gastos educativos

FAFSA en la Web **www.fafsa.ed.gov**

Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes (FAFSA): Aproveche este sitio para presentar la solicitud por Internet o para buscar los códigos federales de las instituciones postsecundarias que le interesan. No cuesta nada utilizar nuestro sitio Web. Si se le pide la información de su cuenta bancaria o de su tarjeta de crédito, usted no está en el sitio del Departamento de Educación de EE.UU.



Mitos sobre la ayuda financiera

«No me voy a molestar en llenar la *Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes* porque...»

«...mis padres ganan demasiado dinero. Seguramente no me van a dar ayuda».

Realidad: No existe ningún ingreso máximo arriba del cual no se pueda recibir ayuda federal. Además de los ingresos, se toman en cuenta otros muchos factores, tales como el tamaño de la familia y la edad del padre mayor. Para determinar si usted tiene derecho a recibir ayuda federal, como asimismo para calcular el tipo y monto de ayuda que se le conceda, se empleará una complicada fórmula matemática, en la cual figurarán otros factores aparte de los ingresos de sus padres.

Acuérdese también que al llenar la *Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes* (FAFSA), estará solicitando a la vez asistencia de su estado y posiblemente de su institución educativa. Así que no se aferre a sus ideas preconcebidas sobre lo que puede recibir o no. Llene la solicitud para ver lo que pasa.

«...sólo se les da ayuda a los estudiantes que tienen buenas notas».

Realidad: Si bien un promedio alto de calificaciones ayudará al estudiante a conseguir la admisión a una institución buena —y posiblemente a obtener becas que se otorgan según el mérito académico—, la mayor parte de los programas federales de asistencia estudiantil no toman en cuenta las notas del alumno. Con tal que mantenga un progreso académico satisfactorio en su programa de estudio, la persona con calificaciones regulares puede aprovechar la asistencia federal para terminar sus estudios.

«...es tan difícil llenar el formulario».

Realidad: Es más fácil que nunca completar la FAFSA, especialmente mediante el sitio Web www.fafsa.ed.gov. La solicitud tiene instrucciones detalladas que le llevarán paso a paso por el formulario y que le dirigirán a responder sólo a aquellas preguntas que sean pertinentes a su caso. Si necesita ayuda para llenar la FAFSA, puede charlar en línea y en vivo con un representante de servicio al usuario. Si desea ayuda para completar la FAFSA impresa, puede acudir al orientador de una escuela secundaria o a la oficina de ayuda económica de la institución postsecundaria a la que piensa asistir. O puede llamar a nuestros especialistas al 1-800-433-3243. Recuerde que la FAFSA y toda la asesoría antes mencionada está a su disposición GRATIS.

Si desea más información acerca de la ayuda estudiantil federal, diríjase al www.studentaid.ed.gov o llame al Centro de Información sobre Ayuda Federal para Estudiantes al 1-800-433-3243. Contamos con especialistas que hablan español. Teletipo: 1-800-730-8913

Número para personas que llamen desde el extranjero: +1-319-337-5665

(Las llamadas a este último número no son gratuitas.)



¿Por qué seguir con los estudios postsecundarios?

Respuesta: ¿Qué le parece ... un buen trabajo?

¿Acaso no puedo conseguir un buen trabajo ahora?

Quizás puede, pero las estadísticas no están a su favor. Considere las siguientes ganancias promedio del año 2001:

Desertor de secundaria: \$22,100 anuales

Graduado de secundaria: \$30,056 anuales

Graduado de universidad: \$54,704 anuales

(Título universitario de cuatro años, o «bachelor's degree»)

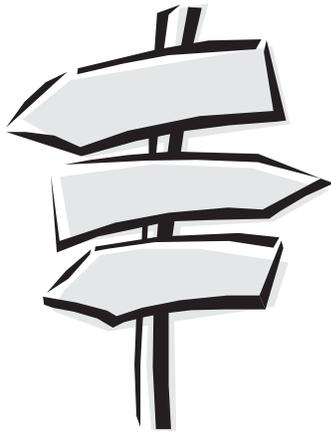
A veces es difícil continuar los estudios si uno piensa que debe estar trabajando y ganando dinero. Sin embargo, si una persona termina la secundaria y pasa a los estudios postsecundarios, tendrá opciones de trabajo mucho más amplias y también ganará más dinero, especialmente a largo plazo.

Pero no sé a qué dedicarme.

Si le cuesta decidir qué hacer, hable con el orientador de su escuela secundaria, o visite www.studentaid.ed.gov y llene un inventario de intereses vocacionales. A partir de las respuestas al cuestionario, el sitio le proporcionará una lista de oficios y profesiones que coincidan con sus intereses. Luego, puede aprovechar la herramienta de búsqueda, que lleva incorporada nuestro sitio, para encontrar aquellas instituciones postsecundarias que ofrezcan programas de estudio que sean pertinentes a la profesión u oficio que ha elegido.

¿No es cara la educación postsecundaria?

Los gastos de estudio postsecundario los debería considerar como una inversión: hay que gastar dinero ahora para ganar aún más en el futuro. Visite el sitio www.studentaid.ed.gov para informarse sobre los programas federales de ayuda estudiantil que administra el Departamento de Educación de EE.UU. El sitio también brinda un servicio gratuito de búsqueda de becas. ¿Todavía tiene dudas? Llame al Centro de Información sobre Ayuda Federal para Estudiantes al 1-800-433-3243. Contamos con especialistas que hablan español.



Cómo escoger un oficio o profesión

Pasos para tomar decisiones acertadas

Uno de los primeros pasos en el proceso de tomar una decisión sobre qué hacer después de la secundaria, es consultar con el orientador de su escuela o con un maestro. Pregunte al orientador sobre la posibilidad de presentar un examen de aptitudes y conocimientos, o bien, realizar un inventario de intereses vocacionales. De esta forma, puede conocer sus puntos fuertes y débiles, y descubrir cuáles oficios o profesiones podrían ser los indicados para usted. Puede acceder a una auto evaluación en el sitio www.studentaid.ed.gov (pulse «Prepararse»).

1. Conózcase a si mismo.

- **Valores:** ¿Qué es importante para usted?
- **Intereses:** ¿Qué le interesa?
- **Aptitudes:** ¿Cuáles son sus talentos?

2. Hable con otras personas.

Una vez que haya descartado aquellas ocupaciones que realmente no le interesan, consulte a unas personas que trabajen en las que sí le atraen. Conviene hacerles las siguientes preguntas: «¿Cuáles son las ventajas y desventajas de este trabajo?» y «¿Cómo aprendió su oficio?» Si es posible, procure conseguir un trabajo a tiempo parcial en el campo que le interesa más. Hay muchos recursos de información vocacional y laboral a su disposición. Para obtenerla, acuda a la biblioteca de su escuela secundaria o a la biblioteca pública, o bien, consulte al orientador de su escuela.

3. Calcule cuánta educación va a necesitar para desempeñar el oficio o profesión que le interesa.

- **Diploma de secundaria:** cajero, recepcionista, vendedor, guardián, telefonista, mesero.
- **Formación ocupacional:** mecánico, estilista, maquinista, técnico médico, policía, operador de computadores, artista comercial
- **Título universitario:** contador, orientador, ingeniero, enfermero, piloto, maestro, especialista en relaciones públicas
- **Título de posgrado:** profesor universitario, médico, dentista, abogado, veterinario, investigador científico, arquitecto

Si desea información sobre un oficio en particular, diríjase a una biblioteca o al sitio www.bls.gov/oco para consultar el *Occupational Outlook Handbook (Manual de perspectivas laborales)*. (Esta publicación sólo está disponible en inglés.)

Si desea informarse sobre ayuda estudiantil para pagar los estudios postsecundarios, visite www.studentaid.ed.gov.



Escoja con cuidado una institución postsecundaria

Los estudios postsecundarios son una inversión que rendirán beneficios durante toda la vida

Según demuestran las estadísticas, la persona que siga estudiando después de la secundaria tendrá mayor probabilidad de conseguir un empleo mejor remunerado y más satisfactorio. Sin embargo, los estudios postsecundarios constituyen una inversión considerable. El estudiante no sólo invertirá su tiempo sino también probablemente tendrá que invertir su propio dinero para cubrir los gastos de estudio. Por eso, es importante que usted escoja una institución educativa que sea la más adecuada a sus necesidades.

1. **Visite nuestro sitio Web.** Al dirigirse al www.studentaid.ed.gov y pulsar «Escoger», encontrará una herramienta que permite buscar instituciones postsecundarias según, entre otros factores, la ubicación, tamaño y oferta académica de éstas. Basta entrar los criterios de búsqueda, y la herramienta le indicará cuáles instituciones mejor se ajustan a sus preferencias.
2. **Hable con su orientador.** Este asesor podrá ayudarlo a definir tanto sus necesidades como sus objetivos. No sólo le brindará mucha información sobre los diferentes tipos de instituciones postsecundarias, sino también lo ayudará a reunir y preparar los materiales de solicitud.
3. **Compare sus opciones.** Póngase en contacto con varias instituciones. Si desea formación vocacional, consulte las Páginas Amarillas y busque ahí, bajo la categoría «Schools», los números de teléfono de los establecimientos que le interesan. Si hay una universidad de dos años en su zona, llame a la oficina de admisiones de esa institución o visite su sitio Web, para informarse sobre los programas de estudio que ofrece.
4. **Visite el recinto.** Llame a la institución y pida una visita, preferentemente durante una sesión de clases. Explore el recinto para formar una idea de cómo sería estudiar ahí y para saber si se sentiría a gusto con los profesores y estudiantes, así como con las instalaciones y equipo didácticos.
5. **No dude en preguntar.** La institución educativa —si es de verdad buena— responderá a toda pregunta que usted le haga sobre los programas de estudio. Pregunte acerca del estudiantado: ¿Cuántos se gradúan? ¿Cuántos han conseguido empleo como resultado de la formación que recibieron en la institución? ¿Cuáles tipos de colocación laboral se ofrecen?
6. **Compruebe el costo de estudiar.** Exija que la institución le facilite una declaración clara de la matrícula y cuotas que cobra. Recuerde que cualquier ayuda económica que usted reciba se aplicará primero a estos gastos. Si queda algún dinero, la institución se lo entregará a usted para que pueda pagar otras cosas, como por ejemplo, los alimentos y el alquiler.
7. **Llame si tiene dudas.** Para saber si se han presentado quejas sobre la institución educativa que le interesa, llame a la Oficina de Buenas Prácticas Comerciales (o visite www.bbb.com) o a la agencia de educación postsecundaria del estado. O comuníquese con la división de protección al consumidor de la fiscalía estatal. Si tiene preguntas acerca de la ayuda estudiantil que se ofrece mediante la institución, llame sin costo al Centro de Información sobre Ayuda Federal para Estudiantes al 1-800-433-3243. Contamos con especialistas que hablan español. También puede acceder a nuestro sitio Web: www.studentaid.ed.gov



¿Necesita capacitación laboral?

Antes de inscribirse en un instituto vocacional o en un curso por correspondencia:

- 1. Defina sus objetivos.** ¿Qué quiere hacer? ¿Aprender una destreza? ¿Prepararse para un examen? ¿Conseguir un empleo? ¿Obtener una licencia o certificación?
- 2. Compare antes de elegir.** Examine bien cuáles son sus opciones. ¿Qué instituciones ofrecen una educación sólida a un costo razonable? Piense también cuál sería más adecuado: ¿Un programa en una universidad de dos años? ¿Un curso por Internet? ¿Un instituto de formación vocacional? El orientador de su escuela secundaria lo puede ayudar a responder a estas preguntas.
- 3. Verifique los antecedentes de la institución.** Hay varias maneras de conocer la reputación de un establecimiento educativo: Preguntar a los empleadores para los cuales le interesa trabajar qué opinión tienen de la institución; llamar a los recién graduados y preguntarles sobre su experiencia ahí; visitar la institución durante una sesión de clases y quedarse ahí suficiente tiempo como para hablar con los estudiantes actuales; comunicarse con la agencia que expidió a la institución la licencia para operar, o con la entidad que le dio su acreditación, para comprobar que el establecimiento cumple con las normas establecidas; llamar a la delegación local de la Oficina de Buenas Prácticas Comerciales (o visitar www.bbb.com) para saber si se han presentado reclamaciones sobre la institución.

Consejos importantes:

Tómese su tiempo. No firme ningún contrato sin antes leerlo ... y también entenderlo. Pregunte sobre los términos de pago, los reembolsos y las políticas relativas a la cancelación del contrato, como asimismo sobre la búsqueda de empleo después del término del curso. ¿Qué pasará si se retira antes de terminar el curso? También conviene pedir a alguien de confianza que lea y evalúe el contrato.

Si no está satisfecho con la institución o el programa que ha escogido —o bien, si piensa que lo han engañado—, no vacile en protestar. ¿A quién puede acudir? A la agencia que expidió a la institución la licencia para operar; a la entidad que la acreditó; a la Comisión Federal de Comercio o a la Oficina de Buenas Prácticas Comerciales.

Para obtener mayor información sobre cómo elegir un instituto de formación vocacional, diríjase a la sección de Protección al Consumidor del sitio Web de la Comisión Federal de Comercio:

www.ftc.gov/bcp/menu-jobs.htm



¡Ojo! Trampas en el camino hacia un título postsecundario

Las estafas relacionadas con la ayuda financiera son un tema de gran actualidad. Hay que estar pendiente de las tácticas que emplean algunas empresas para convencer al estudiante a comprar los servicios que ofrecen. He aquí algunas de las afirmaciones dudosas que se oyen habitualmente:

«Si usted aprovecha nuestros servicios, le garantizamos que obtendrá por lo menos \$2,000 de ayuda financiera para pagar los estudios universitarios, o le devolveremos el dinero».

Esto no quiere decir nada, pues la mayor parte de los estudiantes ya tienen derecho a obtener, como mínimo, \$2,625 por concepto de préstamos estudiantiles sin subsidio. Y como se considera que este préstamo es —en sentido estricto— «ayuda financiera», usted no podrá pedir que la empresa le devuelva el dinero si no se le ofrece más que el préstamo. Nadie puede garantizar que usted reciba una beca. Recuerde también que las supuestas garantías de devolución frecuentemente estipulan el cumplimiento de ciertas condiciones antes de que se devuelva el dinero. Exija que se le informe por escrito sobre cualquier política de reembolso que ofrezca la empresa.

«Es muy complicado solicitar la asistencia económica. Nosotros somos los únicos que podemos brindarle la orientación necesaria y encontrarle toda la ayuda a la que tenga derecho a recibir».

Es eso poco probable. Hay muchas entidades que brindan, sin costo alguno, orientación sobre cómo tramitar la ayuda económica. Consulte al orientador de su escuela secundaria o a la oficina de asistencia económica de la universidad o instituto donde piensa estudiar sobre la posibilidad de obtener ayuda para llenar la *Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes* (FAFSA, por sus siglas en inglés). Su escuela o universidad también puede ayudarlo a encontrar becas. Y no deje de probar nuestro servicio gratuito de búsqueda de becas, en www.studentaid.ed.gov.

«Quisiera ofrecerle una beca. Lo único que necesita son los datos sobre su cuenta bancaria, para

poder depositar el dinero en la cuenta y cobrarle una comisión de tramitación».

Tenga mucho cuidado. Son pocas las entidades legítimas que cobran comisiones para tramitar una beca. Algunos malhechores se hacen pasar por funcionarios de un ente legítimo, ya sea una fundación, organismo federal o sociedad anónima. Incluso ostentan nombres que parecen oficiales, a fin de engañar a los estudiantes. Por tanto, no divulgue a nadie ni los datos sobre las cuentas bancarias o las tarjetas de crédito, ni el número de Seguro Social, a menos que haya sido usted el que inició la comunicación con la empresa y que tenga plena confianza en la misma. Tales datos de identificación personal se pueden usar para fines de cometer el robo de identidad. Si se pone en contacto con usted alguien que afirme ser del Departamento de Educación de EE.UU. y que le pida el número de Seguro Social o los datos relativos a una cuenta bancaria, no se los proporcione. (El Departamento no realiza llamadas de esa índole.) Comuníquese inmediatamente con las entidades indicadas a continuación.

Para aprender cómo evitar las estafas en materia de la ayuda financiera, o para denunciar un intento de estafa, comuníquese con cualquiera de los siguientes organismos:

Comisión Federal de Comercio

www.ftc.gov/scholarshipscams

1-877-382-4357

(Teletipo para personas con problemas de audición:

1-866-653-4261)

Oficina del Inspector General

Departamento de Educación de EE.UU.

www.ed.gov/misused

1-800-647-8733

Para aprender más sobre dónde encontrar información gratuita sobre la ayuda estudiantil, visite *Cómo buscar ayuda económica*, en el siguiente sitio Web:

www.studentaid.ed.gov/buscar



Sea un consumidor informado...

...en cuanto a la ayuda económica federal para estudiantes

Contratos de matrícula

Lea el contrato de matrícula con detenimiento, antes de firmarlo. El contrato explica lo que le brindará la institución a cambio del dinero que usted le pague.

Si algún representante de la institución educativa le promete algo que no figura en el contrato —como por ejemplo, ayudarlo a encontrar empleo—, exija que lo prometido se estipule por escrito en el contrato, y que éste se firme y se le ponga fecha. En general, no puede hacerse cumplir una promesa en una corte, a menos que se haya estipulado por escrito.

Matrícula y cuotas

Si usted va a inscribirse en una universidad de dos o de cuatro años, probablemente recibirá la factura para el pago de matrícula y cuotas, antes del comienzo del período académico (semestre o trimestre). En tal caso, una porción de su ayuda económica federal se le desembolsará cada período académico.

Si va a inscribirse en un instituto vocacional, por lo general le cobrarán la matrícula y cuotas en su totalidad al principio del programa de estudio. Sin embargo, la ayuda económica federal se dividirá en dos desembolsos cada año.

La mayoría de las instituciones educativas destina la ayuda económica que se recibe al pago de la matrícula y cuotas. Si queda una porción de la ayuda, la institución está obligada a entregársela al estudiante para el pago de gastos de subsistencia.

Préstamos

Aunque usted reúna los requisitos para recibir la máxima cantidad de una Beca Federal Pell (o sea, ayuda que no tiene que reembolsarse), es posible que no se cubra por completo su costo de estudiar en la institución.

Si no se le ofrece otra ayuda en forma de becas o de trabajo y estudio, consulte con su institución educativa sobre los tipos de préstamos que pueda conseguir. Antes de obtener un préstamo, sin embargo, considere bien si va a contar con los recursos como para reembolsarlo al prestamista. La institución educativa o el prestamista tiene que darle un calendario de pagos, en el que se expliquen tanto la cantidad de los pagos como la fecha en que usted deberá comenzar a efectuarlos.

Acuérdese que aunque usted se retire de la institución o no encuentre empleo después de graduarse, deberá reembolsar al prestamista.

Políticas de reembolsos de matrícula y de devolución de ayuda federal

Conviene saber si la institución educativa le reembolsará la matrícula y cuotas en caso de que usted se retire de la institución antes de obtener su título o certificado. Cada institución que participa en los programas de ayuda federal ha de proporcionar al estudiante la información sobre la política de reembolsos de matrícula si se la pide.

Tenga presente que si recibe ayuda económica y posteriormente se retira de la institución, puede que todo o una parte del dinero tenga que devolverse (por usted o por la institución) al origen de la ayuda.

Si tiene que retirarse, asegúrese de informar a la institución educativa sobre la fecha exacta de su retiro, pues así es posible que se reduzca la cantidad de su deuda.



Becas militares

**Estas becas se conceden según el mérito
en vez de la necesidad económica.**

Cuerpo de Oficiales Reservistas en Entrenamiento para el Ejército

Las becas del programa Cuerpo de Oficiales Reservistas en Entrenamiento (ROTC) del Ejército se ofrecen en cientos de universidades. Para conseguir una solicitud o información sobre los requisitos de participación, o para obtener el número de teléfono del orientador del programa ROTC en su región, comuníquese con la siguiente entidad:

College Army ROTC, Gold QUEST Center
P.O. Box 3279, Warminster, PA 18974-9872
Teléfono: 1-800-872-7682
Sitio Web: www.armyrotc.com

Cuerpo de Oficiales Reservistas en Entrenamiento para la Fuerza Aérea

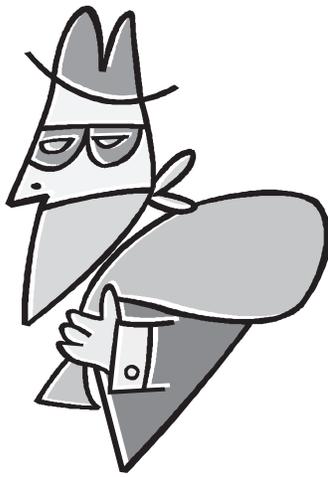
Las becas del programa ROTC de la Fuerza Aérea se destinan a estudiantes que deseen obtener un título técnico, como por ejemplo, en ingeniería o ciencias. Sin embargo, pueden participar también alumnos que estudien en diversas otras disciplinas. Para obtener información sobre las becas, póngase en contacto con la siguiente entidad:

College Scholarship Section, 551 East Maxwell Blvd.
Maxwell AFB, AL 36112-5917
Teléfono: 1-800-522-0033
Sitio Web: www.afrotc.com

Cuerpo de Oficiales Reservistas en Entrenamiento para la Marina

El programa ROTC de la Marina ofrece becas de dos y cuatro años de duración. Para conseguir información al respecto, comuníquese con la siguiente entidad:

Naval Service Training Command
250 Dallas Street, Code 0D2
Pensacola, FL 32508-5268
Teléfono: 1-800-628-7682
Sitio Web: <https://www.nrotc.navy.mil>
Correo electrónico: pnsn-nrotc.scholarship@navy.mil



Robo de identidad: Cómo proteger sus datos de ayuda estudiantil

Robo de identidad

¿Cómo ocurre? Hay delincuentes que se aprovechan de su acceso a la información personal para hurtar datos confidenciales, tales como el nombre, número de teléfono y número de Seguro Social, como asimismo la información relativa a las tarjetas bancarias y de crédito. Con estos datos en su poder, el malhechor puede obtener tarjetas de crédito, comprar mercancía por Internet e incluso establecer cuentas de teléfono celular, pero todo de manera fraudulenta. Las denuncias de robo de identidad que registra la Comisión Federal de Comercio vienen duplicándose cada año desde que esta entidad estableció su base de datos para estudiar ese delito.

Cómo reducir el riesgo

- Si usted desea solicitar ayuda federal para estudiantes, llene la *Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes* (FAFSA, por sus siglas en inglés) en www.fafsa.ed.gov.
- Después de completar la FAFSA por Internet, recuerde cerrar la aplicación y el navegador.
- Guarde en un lugar seguro su PIN del Departamento de Educación de EE.UU. (Solicite su PIN en www.pin.ed.gov)
- No divulgue su PIN a nadie, ni a la persona que lo ayude a llenar la FAFSA. Debe usar su PIN sólo en los sitios Web del Departamento, que disponen de sistemas de seguridad.
- Examine sus documentos relacionados con la asistencia económica y lleve un control del monto de ayuda solicitada y concedida.
- Triture todo recibo y documento que ya no necesite, si éstos contienen datos confidenciales.
- Informe enseguida al emisor sobre la pérdida o robo de cualquier identificación (tarjeta de crédito, licencia de conducir, etc.).

Cómo protegemos sus datos personales

El Departamento de Educación toma muy en serio la confidencialidad de los datos personales. Si usted nos suministra información de índole confidencial por medio de nuestros sitios Web seguros (por ejemplo, www.fafsa.ed.gov y www.pin.ed.gov), los datos pasarán por un procedimiento de encriptación, o cifrado. La encriptación utiliza una fórmula matemática mediante la cual se cifran sus datos de manera que no sean legibles si son interceptados. Así brindamos la máxima protección posible a su información. Pero también le corresponde a usted protegerse del robo de identidad.

Cómo denunciar el robo de identidad

Si usted es víctima del robo de identidad, o si sospecha que han robado su información estudiantil, comuníquese con las siguientes entidades:

Departamento de Educación de los EE.UU.

Línea Ditecta de la Oficina del Inspector General
1-800-647-8733

Para presentar una denuncia por Internet:
www.ed.gov/misused

Comisión Federal de Comercio

1-877-438-4338

Para presentar una denuncia por Internet:
www.consumer.gov/idtheft

Administración de Seguro Social

1-800-269-0271

www.ssa.gov/pubs/idtheft.htm

Organismos de informes crediticios

Equifax Credit Bureau

1-800-525-6285

www.equifax.com

Experian Information Solutions (antes TRW)

1-888-397-3742

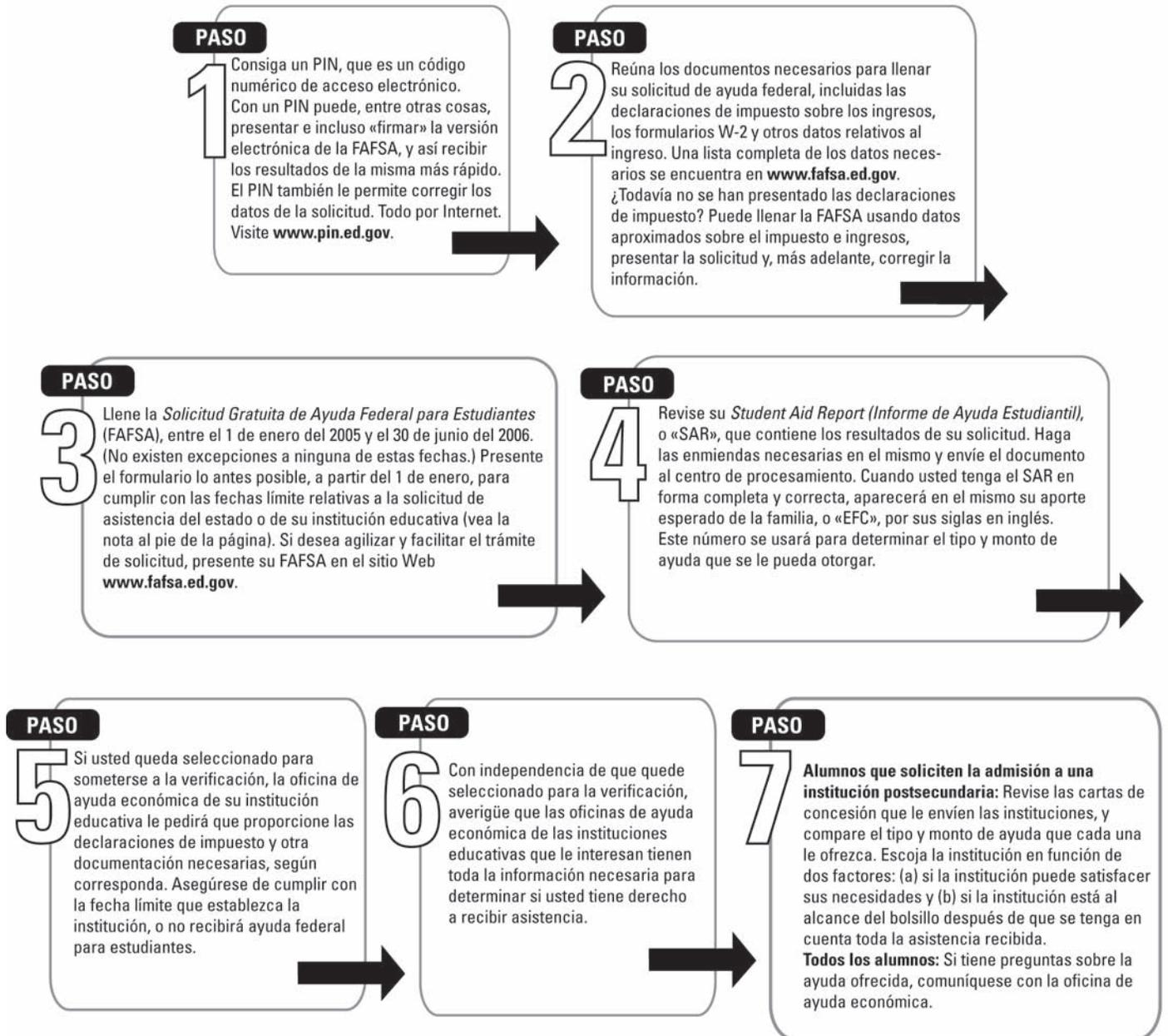
www.experian.com

TransUnion Credit Bureau

1-800-680-7289

www.transunion.com

Reseña del procedimiento de solicitud de ayuda federal para estudiantes



Nota: Puede que usted reúna los requisitos para recibir ayuda financiera del Gobierno de su estado, de su institución postsecundaria o de una entidad particular. Investigue la ayuda no federal cuanto antes (lo ideal sería empezar en el semestre de primavera de su tercer año de secundaria). Cumpla con todos los plazos de solicitud.

¿Necesita más información sobre cómo costear los estudios postsecundarios? Visite www.studentaid.ed.gov.

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

GLOSARIO

Análisis de necesidad económica: El procedimiento de analizar los datos relativos a la composición del hogar y a la situación financiera de la familia, proporcionados por el estudiante en la solicitud de ayuda económica, y de calcular el aporte esperado de la familia (EFC), a fin de determinar cuánta ayuda financiera necesita el estudiante para costear sus estudios postsecundarios.

Análisis simplificado de necesidad económica: En este tipo de análisis de la necesidad económica, se excluyen los bienes del cálculo del aporte esperado de la familia (EFC) si el estudiante proviene de una familia con bajos o medianos ingresos que presentó la versión simplificada de la declaración de impuesto federal (1040A ó 1040EZ).

Año académico: Medida de estudios que han de llevarse a cabo. La institución educativa define la duración de su propio año académico; sin embargo, el reglamento federal establece normas mínimas a las que la institución debe atenerse si desea participar en los programas federales de ayuda estudiantil. Por ejemplo, el año académico debe constar de por lo menos 30 semanas de instrucción, durante las cuales el alumno que estudie con una dedicación exclusiva deberá terminar 24 horas semestrales o cuatrimestrales, 36 horas trimestrales o 900 horas reloj.

Año base: El año calendario inmediato anterior al año de concesión, a partir del cual se analiza la necesidad económica del alumno. Por ejemplo, el 2004 constituye el año base para el año de concesión 2005-2006. En la *Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes*, (FAFSA), se utilizan los ingresos del año base, ya que éstos se pueden verificar con más facilidad y precisión que los proyectados.

Año de concesión: El período que comienza el 1 de julio de un año determinado y que extiende al 30 de junio del año siguiente. Se prevé con referencia

al año de concesión el financiamiento del Programa de Becas Federales «Pell» y de los programas de ayuda con base en el recinto institucional. Por ejemplo, se le otorga al estudiante ayuda proveniente de fondos previstos para un año de concesión particular, tal como el 2005–2006.

Aporte esperado de la familia (EFC):

Calculado a partir de una fórmula establecida por el Congreso de EE.UU., este número expresa el monto que se espera que contribuya la familia del estudiante a fin de sufragar el costo de estudiar. El EFC se utiliza para evaluar la aptitud del alumno para participar en los programas federales de ayuda estudiantil. Este número se encuentra en la primera página del *Student Aid Report* (SAR), *SAR Acknowledgement e Institutional Student Information Record* (ISIR). Al llenar la versión electrónica de la FAFSA y de la FAFSA de Renovación, en el sitio *FAFSA en la Web*, se puede aprovechar un calculador del EFC aproximado. Esta herramienta también se puede utilizar en www.studentaid.ed.gov.

Asistencia financiera estimada: La ayuda que ha de tenerse en cuenta al determinarse el monto que se le pueda conceder al alumno por concepto de préstamos estudiantiles federales. En el caso de otorgar ayuda de los programas con base en el recinto institucional (y de evitar el pago en exceso de la misma), la asistencia financiera estimada se denomina «recursos».

Ciudadano/Extranjero con derecho

a participar: Para participar en los programas federales de ayuda estudiantil, el alumno debe pertenecer a alguna de las siguientes categorías:

- Ciudadano de EE.UU.,
- Nacional de EE.UU. (incluye los nativos de Samoa Estadounidense o de la Isla de Swain), o
- Residente permanente de EE.UU. que posee una tarjeta de residencia I-151, I-551 o I-551C (Constancia de Registro de Extranjeros)

Si el estudiante no pertenece a ninguna de las categorías anteriores, debe contar con una constancia de registro de llegada o salida (I-94), emitida por el Departamento de Seguridad Interna de EE.UU., que indique una de las siguientes designaciones:

- «Refugiado»,
- «Asilo otorgado»,
- «Entrante cubano o haitiano: situación pendiente», o
- «Entrante condicional» (válida sólo si se emitió antes del 1 de abril del 1980)
- «Admitido a prueba», o «Parolee». (La persona que tenga esta designación debe ser admitida a Estados Unidos por un mínimo de un año.)

No puede recibir ayuda estudiantil de los programas federales la persona que sólo tenga un Aviso de Autorización para la Solicitud de Residencia Permanente (I-171 ó I-464).

Para mayor información sobre los requisitos que el alumno debe reunir para que se le considere un extranjero con derecho a participar, comuníquese con el administrador de ayuda económica o consulte el volumen sobre los requisitos de participación del estudiante, en el *Federal Student Aid Handbook (Manual de Ayuda Federal para Estudiantes)*, que se encuentra en www.ifap.ed.gov.

Tampoco puede obtener ayuda estudiantil federal la persona que se encuentre en Estados Unidos al amparo de ciertas clases de visa, incluidas la visa de estudiante (tipo F1 ó F2), la visa de visitante por intercambio (tipo J1 ó J2) y una visa de la serie G (relativas a organizaciones internacionales).

Los ciudadanos de los Estados Federales de Micronesia, de la República de las Islas Marshall y de la República de Palau sólo pueden recibir Becas Federales Pell, Becas Federales Suplementarias para la Oportunidad Educativa, Trabajo y Estudio Federal y

Becas de Honor «Robert C. Byrd». Estos solicitantes deben consultar con la oficina de ayuda económica de la institución educativa para obtener mayor información.

Concesión en exceso: En términos generales, cualquier monto de ayuda estudiantil federal que se concede en exceso de la necesidad económica del alumno.

Costo de estudiar: El costo de estudiar incluye lo siguiente:

- matrícula y cuotas;
- pensión completa en el recinto educativo mientras el alumno está matriculado;
- asignaciones para pagar libros y útiles (incluido un monto razonable —según lo determine la institución— para alquilar o comprar una computadora personal);
- transporte;
- comisiones de préstamos estudiantiles federales (si corresponde);
- cuidado de dependientes;
- gastos relacionados con una discapacidad y
- gastos varios.

También, se pueden tener en cuenta los costos razonables para participar en un programa autorizado de estudio en el exterior o los costos asociados con el trabajo del estudiante en un programa de educación cooperativa.

El costo de estudiar lo determina la institución educativa, con arreglo a las normas establecidas por la ley federal. A fin de calcular la necesidad económica del alumno, el costo de estudiar se compara con el aporte esperado de la familia (EFC) de éste (o sea, costo de estudiar – EFC = necesidad económica).

FAFSA de Renovación: La versión de la FAFSA que viene con algunas de las respuestas ya proporcionadas, y la que puede utilizar el estudiante que haya solicitado ayuda federal el año de concesión anterior. Vea también *Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes (FAFSA)*

Incumplimiento de pago: El no cumplir con las condiciones de pago que se aceptaron al firmarse el pagaré. Puede haber consecuencias legales graves para los que incurren en el incumplimiento de pago de los préstamos estudiantiles federales.

Índice de incumplimiento de pago: El porcentaje calculado cada año para una determinada institución postsecundaria basándose en el número de egresados que han incurrido en el incumplimiento de pago de préstamos obtenidos, durante su estancia en la institución, al amparo del Programa Federal de Préstamos para la Educación de la Familia (Programa FFEL) o del Programa de Préstamos Directos.

Institución educativa: Cualquier centro de educación postsecundaria, como por ejemplo, una universidad o instituto. En el presente manual, el término «institución educativa» se refiere a este tipo de establecimiento, y no a una escuela de educación secundaria (o sea, a un colegio o preparatoria).

Institutional Student Information Record (Informe para instituciones educativas sobre la solicitud del estudiante), o ISIR:

El registro electrónico que contiene el aporte esperado de la familia (EFC) del alumno, tal como calculado por el Sistema Central de Procesamiento, y toda la información financiera y otros datos proporcionados por el alumno en la *Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes* (FAFSA). Vea también «*Student Aid Report (SAR)*».

Necesidad económica: La diferencia entre el costo de estudiar en una determinada institución postsecundaria y el aporte esperado de la familia (EFC). (Es decir, costo de estudiar – EFC = necesidad económica del estudiante.)

Pagaré: El documento legalmente vinculante que firma el prestatario para obtener un préstamo estudiantil. Al firmar el pagaré, el prestatario se compromete a reembolsar la deuda del préstamo al prestamista, con intereses, en cuotas estipuladas en la letra. El pagaré también incluye información sobre los siguientes particulares:

- períodos de gracia;
- disposiciones relativas al aplazamiento de pago o a la anulación de la deuda del préstamo, y
- derechos y responsabilidades del prestatario con respecto al préstamo.

Pago en exceso: Cualquier desembolso de una Beca Pell, Beca Suplementaria, Préstamo Perkins o Beca LEAP que exceda del monto que el alumno tenía derecho a recibir. El pago en exceso puede resultar de una concesión en exceso, de un error en el cálculo del costo de estudiar o del aporte esperado de la familia (EFC), o del incumplimiento de otros requisitos de participación, como por ejemplo, los relacionados con la situación migratoria o de ciudadanía, o con la matriculación en un programa aprobado.

Préstamo con subsidio: Préstamo que se otorga según la necesidad económica del alumno. El Gobierno Federal subsidia el préstamo del alumno pagando los intereses que se devenguen, durante ciertos períodos importantes, como por ejemplo, cuando el estudiante está matriculado en una institución postsecundaria.

Préstamo de consolidación: Préstamo que combina los saldos de varios y distintos préstamos educativos federales en una obligación única, que se amortizará con una sola cuota mensual. Los préstamos de consolidación se ofrecen al amparo del Programa Federal de Préstamos para la Educación de la Familia (FFEL, por sus siglas en inglés) y el Programa de Préstamos Directos. Los dos programas permiten combinar los saldos de diferentes montos para así simplificar el pago de los préstamos educativos federales. Note: Los fondos del préstamo de consolidación se utilizan para saldar los préstamos originales; el prestatario, a su vez, tiene que liquidar la deuda del préstamo de consolidación.

Préstamo sin subsidio: Préstamo que no se otorga según la necesidad económica del estudiante. El prestatario es responsable de pagar todos los intereses que se devenguen durante la vigencia del préstamo.

Programa aprobado: Programa de estudio que conlleva a la obtención de un título o certificado, pide cierto número mínimo de horas de instrucción, dura un período mínimo de tiempo y se ofrece en una institución que participa en uno o varios de los programas federales de ayuda estudiantil presentados en el presente manual. En general, el estudiante deberá estar matriculado en un programa aprobado si desea recibir ayuda financiera.

Programa Federal de Préstamos Directos

«William D. Ford»: Este programa ofrece Préstamos Directos «Stafford» (con subsidio y sin subsidio), Préstamos Directos PLUS (para padres) y Préstamos Directos de Consolidación. Los fondos de estos préstamos los facilita el Gobierno Federal al estudiante y a los padres, mediante las instituciones educativas que participan en el programa.

Programa Federal de Préstamos para la Educación de la Familia (FFEL):

El programa general que consta de los programas de Préstamos Federales «Stafford» (con y sin subsidio), Préstamos Federales PLUS (para padres) y Préstamos Federales de Consolidación. La financiación de estos programas la facilitan los prestamistas particulares, y los préstamos los garantizan el Gobierno Federal.

Programas de ayuda con base en el

recinto institucional: Los tres programas federales de ayuda estudiantil administrados directamente por aquellas instituciones de educación postsecundaria que reúnan los requisitos de participación en los mismos. Los programas son los siguientes:

- Programa Federal de Becas Suplementarias para la Oportunidad Educativa (FSEOG, por sus siglas en inglés)
- Programa Federal de Préstamos «Perkins»
- Programa Federal de Trabajo y Estudio

Programas federales de ayuda estudiantil:

A continuación se indican los programas administrados por el Departamento de Educación de EE.UU.:

- Programa Federal de Becas «Pell»
- Programa Federal de Becas Suplementarias para la Oportunidad Educativa (FSEOG)
- Programa Federal de Trabajo y Estudio (FWS)
- Programa Federal de Préstamos «Perkins»
- Programa Federal de Préstamos Directos «Stafford» (con y sin subsidio)
- Programa Federal de Préstamos Directos PLUS (para padres)
- Programa Federal de Préstamos Directos de Consolidación
- Programa Federal de Préstamos FFEL «Stafford» (con y sin subsidio)
- Programa Federal de Préstamos FFEL PLUS (para padres)
- Programa Federal de Préstamos FFEL de Consolidación
- Programa Sociedad para el Apalancamiento de Asistencia Educativa (Programa LEAP)
- Programa de Becas de Honor «Robert C. Byrd» (Programa Byrd)

Recursos: Aquella asistencia financiera que se debe tomar en cuenta a fin de evitar la concesión en exceso de ayuda proveniente de los programas con base en el recinto institucional. Tratándose del cálculo del monto máximo que se conceda por concepto de préstamos federales, estos recursos se denominan la «asistencia financiera estimada».

SAR Acknowledgement: El «documento de salida», parecido al SAR, que expide el Sistema Central de Procesamiento del Departamento al estudiante que no proporcione una dirección válida de correo electrónico al presentar la FAFSA por medio del sitio *FAFSA en la Web* o de la institución postsecundaria, o al presentar el formulario de enmienda mediante el sitio *Correcciones en la Web*. Vea también *Student Aid Report (SAR)*.

Sistema Central de Procesamiento (CPS):

La dependencia del Departamento de Educación que procesa los datos proporcionados en la *Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes* (FAFSA). El Sistema Central se encarga de diversos elementos de la tramitación de la FAFSA:

- recibir los datos del estudiante;
- calcular el aporte esperado de la familia (EFC);
- realizar cotejos con diversas bases de datos para evaluar la aptitud del estudiante para participar;
- imprimir el *Student Aid Report (Informe de Ayuda Estudiantil)*, o SAR, y el *SAR Acknowledgement* y
- emitir el *Institutional Student Information Record (Informe para instituciones educativas sobre la solicitud del estudiante)*, o ISIR.

Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes (FASFA):

El formulario de solicitud que debe llenar el alumno que desee recibir ayuda estudiantil federal. La solicitud recoge información sobre la composición del hogar y la situación financiera de la familia del estudiante. El Gobierno Federal, a su vez, utiliza esta información para calcular el aporte esperado de la familia (EFC), o sea, el monto que se espera que contribuya la familia del estudiante a fin de sufragar los estudios postsecundarios. Vea también «FAFSA de Renovación».

Student Aid Report (Informe de Ayuda Estudiantil), o SAR: «Documento de salida» que el Sistema Central de Procesamiento envía al estudiante. El SAR contiene información financiera y otros datos proporcionados por éste en la FAFSA. Si el alumno presenta la versión impresa de la *Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes* (FAFSA) y no facilita en la misma una dirección válida de correo electrónico, recibirá el SAR impreso. En cambio, si proporciona una dirección electrónica válida en la solicitud, le llegará un mensaje por correo electrónico que contenga un enlace a la versión Web del SAR. El aporte esperado de la familia (EFC) del estudiante figura en el SAR. Toda la información que se encuentra en este documento se envía a las instituciones que el alumno indicó en la FAFSA. (Vea también «*Institutional Student Information Record*» y «*SAR Acknowledgement*».)

Verificación: El procedimiento por medio del cual la institución educativa verifica la información proporcionada por el estudiante en la *Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes* (FAFSA), por lo habitual, pidiendo copia firmada del formulario tributario que el alumno presentó o, si es el caso, que presentaron los padres o cónyuge de éste. En conformidad con los procedimientos establecidos en el reglamento federal, la institución educativa debe verificar la información de aquel estudiante al que el Sistema Central de Procesamiento del Departamento seleccione para someterse al trámite. A fin de identificar a los estudiantes seleccionados para la verificación, el Sistema coloca un signo de asterisco al lado del aporte esperado de la familia (EFC) en el SAR y en el *SAR Acknowledgement*, y también pone un marcador en el ISIR. Hay muchas instituciones que escogen cierta cantidad de estudiantes para la verificación, además de los seleccionados por el Sistema Central.

SIGLAS INGLESAS

Las siguientes son siglas comunes que se utilizan en el campo de la ayuda financiera.

AFROTC	Air Force Reserve Officer Training Corps (Cuerpo de Oficiales Reservistas en Entrenamiento para la Fuerza Aérea)	HHS	U.S. Department of Health and Human Services (Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE.UU.)
BPOS	Bulk Publication Ordering System (Sistema de Pedidos Masivos de Publicaciones)	IADT	Initial Active Duty for Training (servicio activo inicial para fines de entrenamiento)
CPS	Central Processing System (Sistema Central de Procesamiento)	IRS	Internal Revenue Service (Servicio de Impuestos Internos)
DHS	U.S. Department of Homeland Security (Departamento de Seguridad Interna de EE.UU.)	ISIR	<i>Institutional Student Information Record (Informe para instituciones educativas sobre la solicitud del estudiante)</i>
DRN	Data Release Number (clave de autorización)	LEAP	Leveraging Educational Assistance Partnership (Programa Sociedad para el Apalancamiento de Asistencia Educativa)
ED	U.S. Department of Education (Departamento de Educación de EE.UU.)	NROTC	Naval Reserve Officers Training Corps (Cuerpo de Oficiales Reservistas en Entrenamiento para la Marina)
EFC	Expected Family Contribution (aporte esperado de la familia)	NSLDS	National Student Loan Data System (Sistema Nacional de Información sobre Préstamos Estudiantiles)
EOC	Educational Opportunity Center (centro de oportunidades educativas)	PIN	Personal Identification Number (número de identificación personal)
FAA	financial aid administrator (administrador de ayuda económica)	PSAT/ NMSQT	Preliminary SAT/National Merit Scholarship Qualifying Test (Examen Preliminar de Valoración Académica/Examen de Aptitud del Programa de Becas Nacionales por Mérito)
FAFSA	<i>Free Application for Federal Student Aid (Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes)</i>	ROTC	Army Reserve Officer Training Corps (Cuerpo de Oficiales Reservistas en Entrenamiento para el Ejército)
FFEL	Federal Family Education Loan (Préstamo Federal para la Educación de la Familia)	SAP	satisfactory academic progress (progreso académico satisfactorio)
FSAIC	Federal Student Aid Information Center (Centro de Información sobre Ayuda Federal para Estudiantes)	SAR	<i>Student Aid Report (Informe de Ayuda Estudiantil)</i>
FSEOG	Federal Supplemental Educational Opportunity Grant (Beca Federal Suplementaria para la Oportunidad Educativa)	SSA	Social Security Administration (Administración del Seguro Social)
FTC	Federal Trade Commission (Comisión Federal de Comercio)	SSN	Social Security Number (número de Seguro Social)
FWS	Federal Work-Study (Trabajo y Estudio Federal)	TTY	teletype (teletipo)
GAO	U.S. Government Accountability Office (Oficina de Responsabilidad Gubernamental de EE.UU.)	VA	U.S. Department of Veterans Affairs (Departamento de Asuntos de Veteranos de EE.UU.)
GEAR UP	Gaining Early Awareness and Readiness for Undergraduate Programs (Programa de Adquisición Oportuna de Conocimiento y Preparación para los Estudios Universitarios)	WIA	Workforce Investment Act (Ley de Inversión en la Fuerza Laboral)
GED	General Education Development [certificate] (Certificado de Formación Educativa General)		

PARA USTED:
WWW.FSA4SCHOOLS.ED.GOV/COUNSELORS

PARA ALUMNOS:
WWW.STUDENTAID.ED.GOV



F E D E R A L
S T U D E N T A I D
We Help Put America Through School